MonteCarloTimes

MonteCarloЖурнал 2015

Directeur Ilio Masprone | Web: www.montecarlotimes.com | N°23 ♦ Janvier 2015 ♦ 1,00 €

MONACO: 700 anni di “savoir vivre” monegasco

MONACO. Regalare una fotografia al Principato di Monaco significa tante cose: una panoramica appariscente e segreta che si stende dal Casinò alla famiglia Grimaldi, dagli yacht ormeggiati in banchina alle caratteristiche viuzze che portano nella città vecchia, senza dimenticare l’appuntamento con la Formula 1.

par Veronica SENATORE - Reportage à pages 6

МОНТЕ-КАРЛО: 700 ЛЕТ ЖИЗНИ ПО-МОНТЕКАРЛО-ВСКИ

EDITO’

MonteCarloTimes, nouvelle appellation

MONACO. Beaucoup plus étendu que «Journal», la nouvelle appellation MonteCarloTimes de notre mensuel traduira les nombreuses significations du mot anglais «Time», rendant compte à tous les lecteurs, habituels et futurs, non seulement du temps qui s’écoule, mais en s’occupant de programmes et de projets, de morceaux de vie et de moments spéciaux ... il suffit de penser que partout dans le monde on utilise le mot latin «momentum» pour indiquer ce moment précieux qui rend unique et incontournable un événement!

En plus, le pluriel «Times», que nous allons utiliser à partir de maintenant, indique également notre volonté de contribuer à notre niveau à l’avenir de la planète. Les nations sont de plus en plus enclins à la protéger par le biais de projets et objectifs communs, de plus en plus reliés par le web et enrichis de plateformes mondiales comme par exemple Expo Milano 2015. Et encore, en plus d’aligner le format de MonteCarloTimes au «tabloïd» anglais, nous avons délibérément emprunté son nom du «Times», l’un des symboles de la liberté de presse du journalisme américain, et nous l’avons multiplié par «Times», pour l’étendre

Монако. С тиражем выше, чем “Journal”, с новым названием MonteCarloTimes наша редакция

намерена переводить для всех читателей, постоянных и будущих, много значений английского слова «time», излагая ещё точнее слово время, которое состоит не только из дней и часов, но и планирования особенных жизненных моментов.... Подумать только, что во всем мире, используется латинское слово «momentum», чтобы указать на драгоценный и неповторимый отрезок времени, события которое нельзя пропустить! Слово “Times”, которое мы будем использовать отныне, также указывает на наше желание взглянуть собственными глазами и возможностями на будущее планеты. Мир, где ведущие страны все более нацелены на проектам по охране окружающей среды, объединяя сети глобальных платформ, такие как EXPO-15 которая будет проходит в итальянской экономической столице - Милан.

Monaco et la Famille Princière fêtent la naissance des jumeaux Gabriella et Jacques

MONACO. Trois ans après son mariage avec le prince Albert II, Charlène de Monaco a donné naissance le dix décembre aux jumeaux princiers au CH Princesse-Grace. Les époux Grimaldi ont eu le bonheur d’accueillir une fille et un garçon. Gabriella Thérèse Marie est née à 17h04 et son frère Jacques Honoré Rainier deux minutes plus tard. En France, la question dynastique en cas de naissances multiples a fait l’objet d’étude par la science médicale depuis l’époque de Madame Première, la fille de Louis XV, Elisabeth, déclarée aînée bien que née quelques minutes après sa sœur Henriette. En fait, l’héritier est toujours le dernier bébé venu au monde, puisque il est le premier à être conçu. On peut donc dire que, dans ce cas, la Constitution de Monaco est en ligne avec la coutume historique et scientifique. Elle préfère en tout cas le droit d’aînesse mâle, déclarant, toutefois, depuis la réforme constitutionnelle qui a eu lieu en 2002, que même une fille peut hériter du trône, en l’absence de frères. Le petit Jacques va donc

par Silvana RIVELLA

continuer la dynastie Grimaldi de Monaco, vieille de 700 ans. Les titres appartenant aux deux enfants attestent des anciennes possessions de la famille Grimaldi, si intimement liée à l’Histoire de France, en particulier depuis que sa Majesté Catholique de France décerna à Honoré II (1597-1662) le titre officiel de premier «Prince de Monaco» ainsi que le droit de succession et l’autorisation à battre monnaie. Honoré II épousa Hippolyte Trivulzio Gonzague, qui fut la première épouse à être officiellement appelée «Princesse de Monaco». Le royaume fut caractérisé par une longue période de paix au cours de laquelle, en 1641, Honoré II fut capable de signer un acte conventionnel qui garantissait la protection de France tout en confirmant la souveraineté de la Principauté et son indépendance. Le Prince et la Princesse de Monaco furent reçus souvent auprès de la splendide Cour du Roi Soleil à Paris, d’où ils rempor-tèrent le style de vie. On peut alors imaginer Hippolyte qui s’occupe, aidée par les meilleurs architectes

à suivre pag. 3

LUIGI “GRAN CHEF”

Настоящий итальянец в Москве Луйджи Ферраро из Калабрии

par Marisol BERTERO - Reportage pag. 32

Москва. Высокий брюнет, темные глаза - это портрет Луйджи Ферраро, одного из самых молодых и котируемых за рубежом итальянских шеф-поваров и самых популярных за рубежом. Луйджи Ферраро, родился в Кассано-Алло-Лонио в Калабрии. Будучи еще очень молодым парнем понял, что теоретические занятия, получаемые им в аудитории, не для него и решил временно оставить занятия на один год и поработать на мраморном производстве своего отца.Луйджи Ферраро не удовлетворяла проделанная им работа.

Les associations Les Amis de l’ Entrepôt et ARTSENS présentent L’ARCHE DU Cœur

par Ina ELLAG

suive à pag. 18

Patrice WOOLLEY un artiste monégasque

Entre Bande Dessinée Peintures - Romans et Projets

par Ely GALLEANI

Suive à pag 5

Tout le long de 2015 MonteCarloTimes suivra l’événement “2015 Année Russie”

avec 8 éditions spéciales qui seront distribuées à Moscou en 20.000 copies

На протяжении 2015 MonteCarloTimes будет следовать событие “2015 год Россия” с 8 специальных изданий, которые будут распространены в Москве в 20 000 экземпляров

également à Moscou, dans un pays, la Russie, qui peut finalement apprécier la liberté convoitée, après de longues années d'obscurantisme politique, social et culturel. Notre décision nous a été aussi inspirée par l'Année du Tourisme russo-italien, organisée par l'ambassade d'Italie à Moscou et, bien sûr, grâce à l'initiative de la Principauté, qui a élu le 2015 Année de la Russie, (résolution qui va sans doute promouvoir les rapports entre les deux Pays et à laquelle MCT ne pouvait pas manquer). MonteCarloTimes sera publié et distribué directement à Moscou: nous allons commencer avec 20000 exemplaires, dont 15000 seront distribués gratuitement dans les lieux plus prestigieux du centre-ville, tandis que les autres 5000 rentrerons à la base, pour être positionnés comme avant en Côte d'Azur, Monaco et la Riviera italienne. Dans le reste de l'Italie et de la France, MonteCarloTimes sera envoyé aux abonnés par la poste. D'ailleurs, depuis quelques mois déjà, notre MonteCarloJournal avait commencé à consacrer au peuple russe quelques articles d'intérêt particulier: c'est une communauté désormais remarquable en termes de fréquentation touristique. Elle est donc très importante socialement, culturellement et économiquement. Donc, l'une des devises de l'avenir immédiat, à la fois dans les médias imprimés et sur le site, est celle de la promotion des relations sociales et économiques non seulement Monaco-Moscou, mais de l'élargir le plus possible. Le pari a des contraintes financières qui auront bientôt des résultats positifs, vérifiables dans l'immédiat par les pages de publicité, ouvertes aux clients russes. Selon les experts en économie et en politique il y aura une reprise économique en Europe en 2015: suivons donc la règle du proverbe russe qui dit que «La bonne réussite de toute l'année dépend de la façon dont on célèbre le Nouvel An!» Nous vous souhaitons, chers lecteurs, un joyeux temps des Fêtes, de bons moments avec votre famille et vos amis et nos meilleurs vœux pour la nouvelle année!

Вот наши следующие шаги: в дополнении новый формат MonteCarloTimes как английский «tabloid», мы сознательно позаимствовали свое название от одного из символов американского пресс-секретариата журналистики высшей свободы прессы, и умножили в «Times» мы распространим в Москве, в стране России, которая, наконец, оценивает желанную политическую социальную и культурную свободу после нескольких лет закрытости и мракобесия. Вдохновленный Российско-итальянский год туризма организован Посольством Италии в Москве, и конечно же, по инициативе Княжества, что избранный 2015 Год России на протяжении всего года, MonteCarloTimes будет опубликован и распространен прямо в Москве: ситуация, несомненно,будет способствовать отношениям между двумя государствами и к которой MCT не мог пропустить. Мы начнем с 20000 экземпляров. Из них 15000 будет бесплатно распространено в институциональных и частных офисах в центре Москвы и остальные 5000 останутся на месте, чтобы быть расположеными, как всегда на Французской Ривьере, Монако и итальянской Ривьере. В остальной части Италии и Франции, журнал будет отправлен в соответствующие почтовые подписки. Кроме того, в течение нескольких месяцев мы начали подпитывать российский народ интересной информацией, в этом журнале есть несколько статей, представляющих особый интерес: для российского сообщества с точки зрения стабильного посещения туристов и, следовательно, очень важно в социальном, культурном и экономическом плане. Итак, один из девизов ближайшей публикации, как в печатных средствах массовой информации так и на веб-сайте, это будет социальное и экономическое стимулирование, не только в и из Монте-Карло с Москвой, но, чтобы сделать его более и более доступным широким сферам для итальянского, французского и российского туризма, а также далеким от княжества. Мы вложили собственные средства, но, мы уверены, что, положительный результат будет очень скоро, который можно проверить с помощью рекламных страниц открытых для нас и для российских партнеров. И как утверждают експерты политекономии, мы надеемся, что для Европы 2015 год будет началом восстановления экономики, Мы полагаемся на русскую пословицу, которая гласит «Как встретим Новый Год - так и проживем»! Так начнем его в радостью и оптимизмом, дорогие читатели!!!

Un ponte tra la Costa Azzurra Mosca, e il resto d'Italia...

Per spiegare al grande Popolo russo l'iniziativa editoriale che parte da Monte Carlo per arrivare alle sponde del Volga, basta dare uno sguardo al nostro sito www.ilfoglioitalaino.com per capire come l'Italia si dimostri aperta verso il resto del mondo. Certo, noi parliamo degli italiani che stanno all'estero, ma riconosciamo anche che nella Russia di Putin, i connazionali che si riversano sulle sponde del grande fiume, seno sempre di più. Molti lo fanno per motivi di business, tuttavia, dalle risposte che abbiamo, possiamo confermare che quella latitudine, magari un po' fredda rispetto alla nostra, è tuttora piuttosto gradita e confortevole. A questo aggiungiamo che gli italiani, da sempre grandi frequentatori della Costa Azzurra, da un po' di tempo sembra abbiano riscoperto anche la Russia con le sue bellezze e la sua storia che arriva dagli Zar. Di questi tempi in cui la globalità è ormai totale, Russia, Italia e Francia (del sud in particolare) son accomunate da una frequentazione che oggi potremo definire stabile. Al punto che la nostra intenzione, per parlare degli argomenti che via via tratteremo sul giornale, è di creare un vero "Ponte" triangolare che comprenda Mosca, Nizza, Sanremo allargando però, scusate il sano campanilismo, a quel resto d'Italia ed ella Francia che valga la pena raccontare. O quanto meno che possa essere di interesse per quella parte di Popolo russo che non ha ancora avuto l'opportunità di scoprire queste bellissime e accalldate località di mare, senza tralasciare anche altre zone dell'italica Penisola garibaldina.

Principalmente vorremo far conoscere gli aspetti turistici, sociali, economici, di quest'angolo di Paradiso unitamente alla cultura che profuma su questo territorio; per contro anche noi vorremmo conoscere meglio altri aspetti non soltanto di Mosca, ma proporre ai lettori anche quelle località di Mosca e dintorni che non siano propriamente note al resto d'Europa. Argomenti dunque di facile comprensione, che diano risposte utili, di carattere turistico, ma anche sociale, economico, visto l'interesse che sta suscitando quest'ultimo e drammatico argomento che interessa, nel bene e nel male, noi che siamo i fruitori ultimi. Parleremo e illustreremo caratteristiche che ci riguardano, consoceremo meglio usi e costumi dei nostri Paesi e dei nostri popoli, tralasciando tuttavia altri argomenti, più "seri" ma certamente molto più complicati. Viviamo in un mondo nel quale siamo costretti a subire ogni sorta di informazione, a digerire notizie talvolta catastrofiche che ci vengono propinate da una comunicazione assillante e spietata. Questi sono argomenti che lasciamo ad altri trattare, a commentare; noi ci limiteremo a fare un giornale solo positivo dove non si leggano cose orrende, ma sarà un vero piacere diffondere soltanto notizie confortanti, sane: parleremo di Moda, di Eno-Gastronomia, di Designer, di Musica, della Danza tanto cara alla Russia, visiteremo e vi illustreremo località particolari dove avremmo anche pensato di andarci a vivere per stare lontani dalla vita stressante di oggi. Ma forse è ancora presto per intraprendere questo viaggio rilassante, per ora accontentiamoci di conosce queste belle località attraverso le pagine del nostro giornale. Per voi siamo disposti a raccontarvi le Marche, la Toscana, angoli stupefacenti della cultura della Roma capitale e del martoriato Sud, Isole comprese, insomma avremo il piacere di farvi conoscere la nostra Italia e le "nostra" (si fa per dire) Costa Azzurra e non ultimo il favoloso Principato di Monaco, ormai seconda casa di tanti russi.

Мост между Лазурным берегом, Москвой и Италией...

Чтобы объяснить великому русскому народу издательскую инициативу, которая начинается в Монтекарло, и добирается до берегов Волги, достаточно взглянуть на наш сайт www.ilfoglioitaliano.com и понять, как Италия открывается всему миру. Конечно, мы говорим об итальянцах, которые живут вне Италии, но и русских людях, выезжающих за границу великой страны и их становится всё больше. Добавляем, что итальянцы великие посетители Лазурного берега, кажется открывают для себя Россию со всей своей красотой и историей, которая начинается с царя. В нынешнее время Россия, Италия и Франция (в основном её юг) объединяются этой стабильной посещаемостью Лазурного берега. Наше намерение рассказывать в журнале об этих аргументах и сконструировать настоящий треугольный «мост», который включает в себя Москву, Ниццу и Санремо с его окрестностями,о которых есть смысл говорить. Ещё мы заинтересованы познакомить с нашими красивейшими местами на море и других областях Италии ту часть русского народа, которая до сих пор не имела возможности это сделать.Особенно хотим показать с туристической, социально-экономической точки зрения культуру этого райского угла. Взамен и мы хотим познакомиться с другой стороной Москвы и её окрестностей, с которыми ещё не знакома Европа. Легкие аргументы, дающие нужные туристические, социально-экономические ответы, очень интересные на данный момент ! Будем говорить и характеризовать, показывая фотографии наших стран с изображениями национальных костюмов и т.д., не заостряя внимание на аргументах, более строгих и сложных. К сожалению,мы живём сейчас в жестоком мире, где много информации, очень суровой, которую трудно переварить. Очень сложно жить в этом мире, поэтому мы будем стараться рассказывать только о хорошем, что интересует нас сегодня. О моде, например, о музыке !! Кулинария, дизайн, балет, который очень дорог России. Представим наши фото и информацию о местах, куда бы возможно было бы убежать и отдохнуть от наших каждодневных трудностей. Вот поэтому мы хотим выпускать нашу газету. Где не говорится о трудностях, проблемах. Возможно поговорим о таких местах, как Маркэ, Тоскана, знаменитом Риме и его культуре. Мы хотим вас познакомить с НАШЕЙ Италией, которую знаем мы. И показать её вам с нашей точки зрения. И ещё, так сказать, «наш» Лазурный берег и Королевство Монако, которое стало вторым домом многих русских.

MonteCarloTimes

20.000 copies imprimées et distribuées en hommage à Moscou

Aujourd'hui les Russes aussi sont en train de choisir pour leurs vacances les plus prestigieuses destinations européennes. En fait, la présence du peuple russe en particulier en Côte d'Azur, dans la Principauté de Monaco, la Riviera Italienne, à Forte dei Marmi en Toscane et à Rimini en Romagne, est remarquable. En outre, attirés par le climat favorable, ils sont nombreux ceux qui décident d'y demeurer. En vue de cet «exode», nous avons décidé de créer une édition originale de notre mensuel, avec un bon nombre de nos articles entièrement traduits en russe, plus ceux en italien et en français, devenant ainsi toujours plus internationaux. Une opération « passerelle » coordonnée avec quelques collègues de Moscou qui nous ont aussi bien convaincus d'imprimer et de distribuer MonteCarloTimes directement dans Moscou avec 20 000 exemplaires par mois; de ceux-ci, 5000 seront de retour pour atteindre avec un journal personnalisé les près de 2.500 familles russes qui vivent déjà entre Nice, Monte-Carlo et San Remo, ainsi que les nombreux touristes. Heureusement, les années d'isolement russe (spécialement culturel) en raison de la guerre froide sont désormais finies. Il semble, cependant, que c'est la première fois qu'une façon de communiquer plus et mieux soit créé dans un lieu prestigieux comme Monte-Carlo, pour pousser directement dans la Russie d'aujourd'hui. Bien sûr, notre voix ne prétend pas de régler les différences qui existent encore entre la Russie, qui est l'un des pays les plus importants de l'Europe de l'Est, et l'UE, qui elle aussi a ses problèmes, composée comme elle l'est de cultures et de traditions difficiles à harmoniser. L'intégration est laborieuse partout dans tout le monde, l'esprit de clocher existe, et comment, même aux États-Unis, en dépit de la langue commune favorisant l'identité nationale. Mais ici, dans lesdites zones italiennes, françaises et monégasques, l'intégration des familles russes non seulement ne constitue pas du tout un problème; en fait il s'agit d'un «moment magique», grâce aux remarquables investissements immobiliers et au business. En particulier, Monte-Carlo favorise l'entreprenariat, offrant, en plus du prestige, de très attrayantes assistances bureaucratiques. Tout le monde sait que depuis le dernier quart du XIXe siècle, ces lieux étaient les destinations préférées de la noblesse russe, grâce au climat doux et à l'accueil chaleureux. Les deux belles églises orthodoxes à Nice et à San Remo en sont la manifestation la plus évidente, avec les grands héritages de musiciens et chorégraphes, ainsi que des associations culturelles, sociales et religieuses, qui bénéficieront d'un merveilleux renouveau dans la déjà nommée Année de la Russie voulue par la Principauté de Monaco. On commence distribuant le nouveau mensuel dans une centaine d'importants endroits dans le centre-ville de Moscou; les emplacements, qui seront progressivement élargis et mis à jour pour nos lecteurs, se trouvent dans la dernière section de ce numéro du MonteCarloTimes. Ça va sans dire, le tout entièrement gratuit.

MonteCarloTimes **напечатан и распространён в Москве тиражом 20.000 бесплатных экземпляров**

Новостью нашего времени является то, что значительная часть русского народа постепенно вливается в мир, выбирая престижные места Европы, как например, Коста Адзурра или Ривьера дэй Фьёри ,или ещё в Италии Форте дэй Марми в Тоскане или Римини в Романье. Такое «важное переселение» подтолкнуло реализовать издание Monte-CarloTimes на русском языке с краткими текстами на английском, чтобы представить его более интернациональным. Некоторые сотрудники из Москвы убедили печатать и распространять его прямо в столице, тиражом 20.000 экземпляров в месяц, 5000 из которых вернутся в наши места и будут распространены в Ницце, Монте -Карло, Санрэмо. Такая новая инициатива впервые входит в эти границы, чтобы добраться прямо до территории нового президента такой важной страны, как Россия, которая еще недавно была вне европейской реальности. Даже, если бы наши страны входили в один европейский союз очень сложно представить эти национальности едины, так как их культуры и традиции очень далеки и различны. Конечно, не хватит одной лишь газеты, чтобы уменьшить эти расстояния, но инициатива издателей оригинальна тем, что начинается в таком престижном месте, как Монтэ-Карло. Как упоминалось выше, в таких местах, как, Коста Адзурра, Королевство в Монако и Ривьера дэй Фьёри проживает не менее 2500 русских семей и такое пополнение не проблема, а даже преимущество, особенно с экономической точки зрения. Мало кто знает, сколько будет длиться этот «волшебный момент», но факт заключается в том, что инвестиции в недвижимость и другие коммерческие интересы только возрастают. Ведь еще в 900 годах из-за мягкого климата русские дворяне выбирали эти места для туризма. Ницца,Монтэ-Карло,Санрэмо всегда были в сердцах русских людей, об этом говорит и то, сколько православных церквей можно встретить в этих итальяно-французских городах. Поэтому, это издательство не случайность, а социально-культурная необходимость, чтобы приблизить и познакомить эти народы. MonteCarloJournal будет распространен в Москве в местах, которые читатель найдет в финальной части газеты. Этих точек уже около 100, количество которых будет увеличиваться, о чем москвичи будут информированы, читая наше издание.

MonteCarloTimes arrive à Moscou

Depuis les Américains, les Arabes, les Japonais et les Chinois, les Russes aussi sont en train de choisir pour leurs vacances les plus prestigieuses destinations européennes. En fait, la présence du peuple russe en particulier en Côte d'Azur, dans la Principauté de Monaco, la Riviera Italienne, à Forte dei Marmi en Toscane et à Rimini en Romagne, est remarquable. En outre, attirés par le climat favorable, ils sont nombreux ceux qui décident d'y demeurer. En vue de cet «exode», nous avons décidé de créer une édition originale de notre MonteCarloTimes, avec un bon nombre de nos articles entièrement traduits en russe, plus ceux en anglais, qui est la langue du business international. Profitant de quelquesuns de nos employés Moscovites, nous avons coordonnée l'opération «passerelle», en particulier entre la Russie et la Principauté de Monaco, qui vient de consacrer au grand peuple russe la prochaine année 2015. Le projet est singulier dans la mesure par la quelle cette édition du MCT sera imprimée et distribuée directement à Moscou, en commençant par 20000 exemplaires par mois; de ceux-ci, 5000 seront de retour à notre bureau principal pour atteindre avec un journal personnalisé les près de 2.500 familles russes qui vivent déjà entre Nice, Monte-Carlo et San Remo, ainsi que les nombreux touristes russes. Heureusement, les années d'isolement (spécialement culturel) en raison de la guerre froide sont désormais finies. Il semble, cependant, que c'est la première fois qu'une façon de communiquer plus et mieux soit créé dans un lieu prestigieux comme Monte-Carlo, pour pousser directement dans la Russie d'aujourd'hui. Bien sûr, notre voix ne prétend pas de régler les différences qui existent encore entre la Russie, qui est l'un des pays les plus importants de l'Europe de l'Est, et l'UE, qui elle aussi a ses problèmes, composée comme elle l'est de cultures et de traditions difficiles à harmoniser. L'intégration est laborieuse partout dans tout le monde, l'esprit de clocher existe, et comment, même aux États-Unis, en dépit de la langue commune favorisant l'identité nationale. Mais ici, dans lesdites zones italiennes, françaises et monégasques, l'intégration des familles russes non seulement ne constitue pas du tout un problème; en fait il s'agit d'un «moment magique», grâce aux remarquables investissements immobiliers et au business. En particulier, Monte-Carlo favorise l'entreprenariat, offrant, en plus du prestige, de très attrayantes facilitations bureaucratiques. Tout le monde sait que depuis le dernier quart du XIXe siècle, ces lieux étaient les destinations préférées de la noblesse russe, grâce au climat doux et à l'accueil chaleureux. Les deux belles églises orthodoxes à Nice et à San Remo en sont la manifestation la plus évidente, avec les grands héritages de musiciens et chorégraphes, ainsi que des associations culturelles, sociales et religieuses, qui bénéficieront d'un merveilleux renouveau dans la déjà nommée Année de la Russie voulue par la Principauté de Monaco. On commencera à distribuer le nouveau mensuel dans une centaine d'importants endroits dans le centre-ville de Moscou; les emplacements, qui seront progressivement élargis et mis à jour pour nos lecteurs, se trouvent dans la dernière section de ce numéro du MonteCarloTimes. Ça va sans dire, le tout entièrement gratuit.

MonteCarloTimes arriva a Mosca

La notizia di questi tempi è che anche i russi hanno scoperto le mete europee più prestigiose per le loro vacanze. E' infatti notevole la presenza del popolo russo in Costa Azzurra e in particolare nel Principato di Monaco, nella ligure Riviera del Fiori, a Forte dei Marmi in Toscana e a Rimini, in Romagna. Attratti anche dal clima favorevole, poi molti decidono di restare. Questo "esodo" importante ci ha decisi a realizzare un'inedita edizione del nostro mensile, ricca di molti nostri articoli tradotti integralmente in russo, oltre a quelli in italiano e francese, rendendolo così sempre più internazionale.

Un'operazione coordinata con alcuni collaboratori di Mosca che ci hanno convinti, oltretutto, a stamparlo e distribuirlo direttamente nella capitale moscovita con ben 20.000 copie al mese; di queste, 5.000 ritorneranno, per essere prontamente distribuite tra Nizza, Monte-Carlo e Sanremo e raggiungere così le quasi 2500 famiglie russe già residenti in zona, nonché i tantissimi turisti di passaggio, con un giornale personalizzato, che sappia "di casa". Per fortuna, non siamo più negli anni dell'isolamento russo (anche culturale) dovuto alla guerra fredda; ci risulta comunque che sia la prima volta che un mezzo per comunicare di più e meglio nasca in una località prestigiosa come Monte-Carlo, per poi crescere direttamente nella terra del nuovo "Zar" che governa la Russia di oggi. Certo la nostra "voce" non pretende di appianare le differenze tuttora esistenti tra la Russia, che è tra le nazioni più importanti dell'Est del continente europeo, e la UE, che ha pure lei i suoi problemi, composta com'è da culture e tradizioni difficili da armonizzare. Il problema dell'integrazione di popolazioni di diverse origini ed etnie è comune a tutto il mondo; i campanilismi esistono, e come, persino negli Stati Uniti, pur con la lingua comune, l'inglese, a loro favore. Ma qui da noi, nelle suddette zone italiane, francesi e monegasche, l'integrazione delle famiglie russe non solo non è un problema, anzi questo è un "momento magico", grazie ai notevolissimi investimenti immobiliari e ad interessanti aspetti commerciali; alcuni sono ormai consolidati e altri speriamo siano destinati a moltiplicarsi, specialmente a Monte-Carlo che, oltre al prestigio, offre occasioni ed agevolazioni molto attraenti. Certo, si sa che fin dall'ultimo quarto del XIX secolo queste nostre località erano ambite mete di soggiorno da parte della nobiltà russa per il clima mite e per la calorosa accoglienza. Le due splendide Chiese ortodosse di Nizza e di Sanremo ne sono la dimostrazione più evidente, insieme ai grandiosi lasciti di musicisti e coreografi, nonché di associazioni culturali, sociali e religiose, che godranno una meravigliosa rinascita nell'Anno della Russia voluto dal Principato di Monaco. Il mensile distribuito su Mosca è posizionato in importanti punti che il lettore troverà nella parte finale del giornale: per ora sono circa un centinaio, numero che verrà aggiornato affinché il popolo di Mosca ne venga a conoscenza: il giornale è gratuito.

Monaco et la Famille Princière fêtent la

du temps, de la rénovation du Palais de Monaco pour lequel le couple princier acheta peintures et tapisseries, antiquités et chinoiseries. Des documents historiques confirment qu'un grand nombre de nobles visiteurs provenant de toute Europe furent ravis et surpris par l'élégance des collections. Des pièces importantes survécu à la période de la Terreur révolutionnaire peuvent maintenant être admirées dans certaines chambres du Palais ouvertes aux visiteurs, outre l'inestimable collection de pièces de monnaie dans le Musée des Timbres et des Monnaies de Monaco, voulu par Rainier III et équipé avec les techniques les plus modernes de la conservation et de l'éclairage. Avec le Musée Océanographique, ce musée est un must-see.

Dans l'ordre de préséance protocolaire, la famille royale de Monaco est composée de SAS le Prince, de son épouse SAS la Princesse, de sa mère la Princesse Douairière, de ses enfants et petits-enfants, frères et sœurs et leurs enfants, petits-enfants et leurs conjoints, ainsi que des branches éteintes de la famille. Les princes Jacques et Gabriella sont nés du mariage légitime de Leurs Altesses Royales les princes Albert et Charlène et donc ils portent le nom de famille «de Monaco.» Les petits-enfants porteront le nom de famille de leurs parents. Pour faire un exemple du passé, les petits-enfants des Princes de Monaco Charlotte et Pierre de Polignac, Albert, Caroline et Stéphanie, sont «de Monaco», tandis que les enfants d'Antoinette, la sœur ainée de Rainier III, Elisabeth-Anne, Christian et Christine (nés hors mariage légitime, qui a été célébrée plus tard) portent le titre «de Massy», prérogative conférée à Antoinette en 1951 par son frère Rainier III, mais ils ne sont pas autorisés à revendiquer le titre de leur mère. Ses fils ne sont donc pas «Barons de Massy», mais simples M. ou Mme de Massy. (Voir Christian de Massy (1986) «Palace: My Life in the Royal Family of Monaco», Bodley Head, London) D'ailleurs, de querelles ont existé dans chaque grande famille européenne ... créant de nombreuses exceptions aux règles. (Réf. Le spécial Foglio Italiano n.127 «Les noces Grimaldi: du Moyen-Âge à nos jour») Revenant aux petits jumeaux, selon ce même traité de Péronne (1641), le prince héritier Jacques Honoré Rainier a reçu le titre de marquis des Baux (en Provence) et la princesse Gabriella Thérèse Marie, actuellement deuxième dans la succession, a reçu le titre de comtesse de Carladès (en Auvergne). Selon la tradition, 101 coups de canon sont tirés à la naissance d'un prince héréditaire, 21 pour une princesse héréditaire. Mais le souverain a choisi d'innover: pour saluer l'heureuse nouvelle de la venue au monde de ses deux bébés sans distinction, quarante-deux coups de canons (vingt et un pour chaque enfant) ont été tirés. Les cloches des églises et les sirènes des bateaux ont aussi retentit pendant quinze minutes. Il s'agit des deux premiers enfants de Charlène, mais pas d'Albert II. Ce dernier en a déjà reconnu deux: Jazmine Grace, 22 ans et Alexandre, 10 ans, qui n'accèderont jamais au trône. Pour la belle sirène Charlène de Monaco, ex-championne de natation d'origine sud-africaine, son accouchement c'est une première. Née le 25 janvier 1978 à Bulawayo au Zimbabwe, Charlène Lynette Wittstock rencontre son futur mari au Meeting international de Natation de Monaco, où elle porte les couleurs de l'Afrique du Sud. Ils se marient le 2 Juillet 2011, mais peu après, leur voyage de noces est entaché par le gossip des médias attribuant des turbulences au sein du couple. Aujourd'hui, cette personnalité discrète, parfaitement à l'aise dans son rôle, devient le centre d'attention du Rocher. Tandis qu'Albert II de Monaco, papa aux anges qui a satisfait ces derniers jours aux diverses obligations solennelles liées à la naissance princière, distribuait le mardi 16 décembre des cadeaux aux seniors pour le compte de la Croix-Rouge et à des enfants de la crèche de Fontvieille, son épouse Charlène faisait l'offrande de ses premières paroles depuis la naissance de Gabriella et Jacques: la princesse, dégageant une impression de grande sérénité, à l'exacte image de toute sa grossesse, a dit: «Je me sens heureuse, soulagée, fière et très excitée. J'ai toujours rêvé de construire ma propre famille. Ça a pris du temps, mais aujourd'hui, je suis bénie», s'est enthousiasmée la jeune maman, qui a regagné avec les bébés les appartements privés du palais princier. Le prince Albert II, en marge de ses obligations, a passé autant de temps que possible en famille au CHPG, en attendant que ses jumeaux, après la période normale d'observation pour ce genre d'accouchement, fussent en mesure de retourner avec leur maman à la maison avec lui. La présentation officielle des bébés Jacques et Gabriella, elle, aura lieu le 7 janvier 2015. Jusqu'à ce jour, déclaré férié, la population de Monaco est invitée à pavoiser, selon le même dispositif que lors de la Fête Nationale. L'heureux papa souhaite partager son bonheur avec les Monégasques et plus largement avec tous les résidents du pays, unis dans une même communauté de sentiments autour la famille princière, qui remercie Dieu de ce grand bonheur. Quoi qu'on en dise, ces 2km2 de principauté occupent dans les esprits et dans les cœurs une place bien plus grande que sur les cartes de géographie. Monaco, dont Marcel Pagnol parlait comme d'un « pays où l'autorité d'un seul garantit la tranquillité de tous » est pour tous un balcon sur la Méditerranée qui fait rêver depuis des siècles, bien avant le mariage de conte de fées du prince Rainier en 1956 avec l'actrice hollywoodienne oscarisée Grace Kelly, et même au-delà encore de la fondation par Charles III de la prospérité de Monte-Carlo. Monaco est un Rocher sur lequel depuis plus de sept siècles une famille princière souveraine, les Grimaldi, veillent attentivement au destin de leurs compatriotes. De toute époque, les Monégasques partagent les joies et les peines de leur famille princière car ils appartiennent à une même communauté de destin. C'est dire si la pérennité de la dynastie Grimaldi assure l'avenir du bonheur de chacun en préservant l'indépendance du pays, sa souveraineté et la protection de ses privilèges ancestraux. Un registre de félicitations a été ouvert, ainsi que les adresses électroniques dédiées ser2s@palais.mc secr2s@palais.mc e c.steva@palais.mc . Le couple princier invite ceux qui désirent exprimer leur sympathie par un cadeau à privilégier les dons (par chèque libellé à l'ordre de «TGF Naissances» et adressé au palais princier au Service de l'Administration des Biens), lesquels seront redistribués à des associations.

Les prénoms des jumeaux princiers

Des prénoms "dynastiques" pour le petit garçon et un prénom "original" pour Gabriella

Les jeunes parents ont choisi pour le petit garçon des prénoms dans la pure tradition monégasque. Appelé à régner à la mort d'Albert II de Monaco, Jacques Honoré Rainier porte «des prénoms dynastiques». Il y avait un Prince Jacques de Monaco, Goyon de Matignon, au 18ème siècle tandis qu'Honoré, c'est vraiment le prénom des Grimaldi car il y a eu 5 princes Honoré entre le 17ème et le 19ème siècle. Et Rainier, parce qu'évidemment, c'était le prénom du grand-père. Charlène de Monaco a expliqué d'avoir toujours aimé Jacques, qui est un prénom français mais aussi beaucoup porté en Afrique du Sud, témoignant une fois de plus de son attachement à ses terres natales. Quant à Gabriella, il venu comme une évidence. Il n'est pas très connu mais ce prénom est charmant.

Le caractère de Gabriella:

malgré son idéalisme et son intégrité, elle sera très déterminée, ambitieuse et dynamique. Les Gabriel portent aussi un grand intérêt pour les plaisirs de la vie et ce sont des partisans de la découverte et du voyage. Gabriella aspirera également à ce que ses proches soient heureux et placera la famille au centre de sa vie affective. Comme sa grande mère Grace, Gabriella se montrera dévouée envers ses proches, toujours prête à faire des sacrifices personnels pour leur venir en aide.

Curiosité sur le prénom Gabriella

Saint Gabriel est l'un des trois archanges (Michel, Raphael et Gabriel) les plus proches de Dieu («el en hébreu »), ayant en commun dans leurs prénoms cette désinence. Apparu dans le Nouveau Testament, le prénom Gabriel est principalement lié à la naissance de Jean le Baptiste et de Jésus Christ, dont il fut l'annonciateur. Il a aussi été proclamé par le pape Pie XII comme annonciateur de la Rédemption des hommes. Un fameux dicton accompagne Saint Gabriel : «Saint Gabriel apporte bonnes nouvelles.» Saint Gabriel est par ailleurs le saint patron des ambassadeurs, des diplomates et des télécommunications. Il est honoré le 29 septembre. Parmi les philanthropes, on rappelle la Bienheureuse Gabriella, sœur Ursule Bourla, martyre Ursuline guillotinée en 1794, et l'abbé Gabriel Deshayes connu pour son engagement dans l'enseignement au XIX siècle. Parmi les Gabriel célèbres, nous pouvons citer Gabriel Garcia Marquez, (écrivain colombien et Prix Nobel de littérature), Gabrielle Colette dite Colette, (femme de lettres française connue surtout comme romancière, mais qui fut aussi mime, actrice et journaliste), Gabriel Téllez (alias Tirso de Molina, créateur de 'Don Juan' le séducteur repris par beaucoup d'œuvres littéraires et musicales), Gabriel Marcel, (philosophe, dramaturge et critique littéraire français), Gabriel Faure (musicien et compositeur français de la fin du XIXe siècle), Gabriel Byrne (acteur, écrivain, scénariste, réalisateur et producteur irlandais), Gabrielle d'Estrées, maitresse et favorite d'Henry IV, Gabriel Péri (politicien français et résistant tué pendant la Seconde Guerre mondiale). Dans le monde sportif, nous citons Gabriel Batistuta, grand joueur de football argentin. Gabriel Voisin est quant à lui un des pionniers de l'aéronautique en France. Parmi les Gabriel célèbres italiens, nous allons citer Gabriele D'Annunzio, (poète, dramaturge et homme politique), le Ministre de l'Ecole Gabrio Casati, l'icône du préraphaélisme Carlo Dante Gabriele Rossetti né à Londres du poète italien Gabriele Rossetti, l'acteur Gabriele Ferzetti, la chanteuse romaine Gabriella Ferri, la présentatrice TV Gabriella Carlucci. Et encore, on retrouve le prénom Gabriel un peu partout. Dans les pièces de théâtre, on rappelle encore une fois Gabrielle Colette pour «Gigi» (son film et son roman), le film et roman 'Gabriela girofle et cannelle' du brésilien Jorge Amado et la protagoniste Gabrielle du roman 'Un divorce', par Paul Bourget; et encore, on retrouve l'ange Gabriel dans «Le Paradis perdu » de l'anglais John Milton et dans le poème épique «Jérusalem délivrée» de l'italien Torquato Tasso dit en France Le Tasse.

Le caractère de Jacques:

Jacques sera doté d'une grande ouverture d'esprit. Il sera capable d'entretenir une discussion avec des personnes de différentes cultures ou origines et il aimera bien discuter avec des personnes qui ont soif de connaissance. Jacques est un grand observateur et il veut partager sa vision du monde avec les autres. Cependant, il n'aimera pas perdre son temps avec des discussions sans queue ni tête et il ne fera jamais le premier pas vers une personne sans avoir analysé son comportement au préalable. Jacques donnera toujours d'excellents conseils, reflétant sa sagesse. Autonome, Jacques protège sa liberté comme la prunelle de ses yeux. Très charmant, Jacques sait parfaitement manier les mots pour convaincre une personne d'adhérer à sa cause. En genre, les Jacques n'ont pas besoin de faire beaucoup d'efforts pour attirer le regard des femmes: leur physique et leur élégance joueront largement en faveur. Les Jacques ne tolèrent pas l'hypocrisie, ils

naissance des jumeaux Gabriella et Jacques

sont des leader en grès de tout contrôler. D'ailleurs les Jacques sont des travailleurs acharnés, déterminés et très dynamiques dans l'accomplissement de leurs missions.

Curiosité sur le prénom Jacques

Saint Jacques le Mineur, frère des apôtres Simon et Jude, devint le chef de la communauté judéo-chrétienne de Jérusalem. Il fut lapidé alors qu'il prêchait l'Evangile dans la cour du Temple. Ce prénom vient de l'hébreu et signifie « Dieu a soutenu «. Il est honoré le 3 mai. Parmi les célébrités françaises portant le prénom Jacques nous aimons citer les artistes Jacques Brel, Jacques Prévert, Jacques Tati, Jacques Audiberti, Jacques-Louis David, Jacques Audiard, le producteur Jacques Antoine, le bijoutier Jacques Arpels, le politicien et conseiller de France Jacques Attali, le cycliste Jacques Anquetil, le réalisateur Jacques Rivette, le metteur en scène Jacques Lassalle. Dans le reste du monde, le suisse et français d'adoption Jean-Jacques Rousseau, le peintre belge James Ensor, l'homme de science écossais James Watt; les sculpteurs italiens Iacopo della Quercia e Manzù; les poètes italiens Leopardi, Jacopo Sannazzaro, Jacopone da Todi; l'écrivain irlandais James Joyce et l'évêque italien Jacopo de Varagine, auquel on doit la 'Legenda aurea sanctorum'; les musiciens Puccini de Lucques et l'allemand Meyerbeer; les acteurs américains James Stewart et James Dean ainsi que l'anglaise Jacqueline Bisset; et encore le célèbre «vénitien» Giacomo Casanova et l'icône d'élégance, la First lady américaine Jacqueline ou 'Jackie' Lee Bouvier, deux fois veuve, du président USA J.F. Kennedy et de l'armateur grec Aristote Onassis, personnage bien connu à Monaco pour avoir été le principal actionnaire de SBM. Les royaumes ont eu des rois Jacques en Espagne, en Angleterre et en Ecosse. Quant aux «jacobins», qui se réunissaient dans le couvent des jacobins dans la rue Saint Honoré à Paris, ils furent de révolutionnaires acharnés. En littérature, plusieurs œuvres ont comme titre ou protagonistes des Jacques, comme 'Jacques le fataliste' par Denis Diderot, 'Jacques l'idéaliste' par Emilio Praga, 'Les dernières lettres de Jacopo Ortis' de Ugo Foscolo, 'Les histoires de Jacob' de Thomas Mann, 'Méfie-toi, Giacomino', comédie du Prix Nobel Luigi Pirandello et Jago dans la tragédie 'Othello', opéra en quatre actes de Giuseppe Verdi, sur un livret de Arrigo Boito d'après «Othello ou le Maure de Venise» de William Shakespeare.

Silvana RIVELLA

Patrice WOOLLEY est un artiste monégasque

Entre Bande Dessinée - Peintures- Romans et Projets

Nous avons rencontrée Patrice Woolley le 11 décembre sur le parvis du Palais Princier sur le Rocher de Monaco, par une très lumineuse matinée, que rendait encore plus radieuse la naissance des jumeaux Grimaldi. Nous lui avons demandé quelle est l'importance de la Famille Grimaldi pour la Principauté? *«Avec la famille Grimaldi, il n'est plus question d'importance, mais d'évidence. La famille Grimaldi, c'est le socle, les fondations, l'histoire et le devenir de Monaco. c'est aussi, il est vrai pour beaucoup, la plus belle carte de visite de la principauté, mais c'est surtout une dynastie qui a toujours été ouverte aux autres malgré les exigences qu'imposent la monarchie. il faut savoir que Monaco est à l'origine de la création d'Interpol, des Nations Unis et c'est un pays qui a aboli la peine de mort en 1962... ce n'est pas seulement une famille, c'est aussi des actes et des idées qui marquent l'histoire.»*

Patrice Woolley est artiste depuis toujours ! Jeune, il a un rêve : devenir Dessinateur de bandes dessinées.L'occasion lui en sera donnée par son professeur de français avec qui il fera l'histoire de Monaco en bande dessinée, 'Monaco à travers les siècles', préfacée par S.A.S le Prince Rainier III. Terminées ses études aux arts déco de Nice il devient décorateur-scénographe à l'opéra de Monte-Carlo, il travaillera aussi pour divers Galas du Sporting d'Eté ainsi qu' au cabaret avant de partir pour Paris et compléter son parcours professionnel en étant régisseur plateau, décors et lumières pour Michel Galabru, Karl Lagerfeld, Jean Gillibert. Il a publié 4 romans: La Dame des Brumes, Abominamentum, Cirq et Crocs, le roman tiré de la bande dessinée éponyme. Ses styles sont variés et il s'attaque à tous les genres avec une prédilection pour le décalé et l'onirisme. Il a, en outre, fondé le collectif d'artistes SARASVATI. Un ensemble d'artistes de toutes nationalités qui travaille sur des thèmes précis. En 2012 La Passion du Christ, à Monaco, Beaulieu sur mer et Antibes, en 2013 l'érotisme au Museaav de Nice et en 2014, une grande exposition regroupant 22 artistes sur le thème des Océans au Musée océanographique de Monaco avec la Fondation Prince Albert II. Sculpteur il a réalisé un bronze en 2013, L'ange du Rocher, le trophée de La Nuit des Associations dont il a fait aussi le logo. Enfin, il a été mandaté par le Conseil National de Monaco pour créer la Première Nuit Blanche de Monaco qui devrait avoir lieu en 2016. En sachant que l'artiste Patrice Woolley aime autant la peinture que l'écriture nous lui avons demandé si dans ses oeuvres il est plutôt attiré par les ténèbres ou par la lumière éclairante?

SAS le Prince Albert II parmi le créateur de la Nuit des Associations et Patrice Wooley, homme de culture monégasque

«Il y a une phrase qui dit de la lumière aux ténèbres c'est la lisière que l'on éclaire. Je pense que les lumières sont nécessaires pour voir la lumière. C'est une dualité! Dans ce que je fait effectivement il y a des choses qui sont noires, sombres comme dans la vie et il y a aussi des lumières, des notes d'espoir.»

Vous avez créé aussi une œuvre pour les enfants. Pouvez-vous nous rappeler le sujet?

«C'est resté à l'état du projet : l'histoire d'un Lutin qui s'appelait Crumus et qui donnait des petites leçons de morale, entre guillemets, aux enfants. Un conte pour les enfants avec beaucoup de lumière»

Pourquoi êtes- vous artiste?

«La première réponse qui vient en tête aux gens c'est parce l'artiste a un don. Hors le don pour moi n'existe pas. On a des prédispositions mais tout cela se travaille. C'est surtout un état d'esprit. L'art pour moi est quelque chose qui doit non seulement nourrir les autres mais profiter aux autres sans prétention. Un artiste est la pour faire réfléchir, provoquer, éduquer, pour attirer les gens vers des états d'esprit, vers des lueurs, que peut être ils n'auraient pas. Nous ne sommes pas des guides ni des médiums mais des passeurs d'idée. Être un passeur d'idée, à notre époque où se développent des technologies effrayantes mais ou très peu d'idées passent, est très difficile. Il faut que l'artiste perdure, que l'art serve à élever, à éduquer les gens, mais sans prétention.»

Vos derniers projets?

«En ce moment je m'oriente surtout vers le roman, l'écriture. Un roman policier, un roman érotique que je suis en train de finir et un roman un peu particulier «Le Futur Testament» dans lequel j'imagine que le fils de Dieu, le Christ, revient sur terre pour voir ce qui s'y passe maintenant en 2015. J'ai encore deux autres projets à réaliser : le premier un film qui se passerait le dernier jour de la guerre 1914/18, le jour de l'Armistice. Un film onirique entre David Lynch et Fellini. Le deuxième projet est la bande dessinée que je veux reprendre et les expositions de peinture. Ce ne sont pas les projets qui manquent!»

Dans cette Année 2015 dédiée à la Russie nous voudrions savoir quelles sont les liens qui selon vous, lient étroitement Monaco à la culture russe?

«Les liens datent du début du XXÈME siècle avec les Ballets Russes qui ont attiré beaucoup des gens en Principauté, qui ont fait la Principauté quelque part. Personnellement j'ai été intéressé par la vie du théâtre. Dans ma jeunesse j'ai fait du théâtre. J'ai joué dans la pièce La Mouette de Tchekhov le rôle de Trigorine. De la je me suis intéressé à la culture russe, j'ai découvert Tourgueniev, le cinéma russe avec Solaris le film de Tarkovski. C'est une culture que j'aime pour sa mélancolie, les russes prennent le temps de poser les choses, de mettre des silences là où nous mettons beaucoup de bruit. Le terme mélancolie en médecine est un terme qui veut que la mélancolie soit une maladie qui conduit à la dépression mais la mélancolie artistique est, selon moi, une manière d'être, de réfléchir, de voir passer la vie. Au sens noble du terme la mélancolie est une douceur d'être et de vivre, c'est une manière de réfléchir, de prendre le temps de vivre. Je pense surtout que nous devrions réapprendre à prendre le temps. Cela fait partie de l 'art de vivre du peuple russe et apparaît dans leurs films, dans leurs écrits. On doit garder cet espace de temps et faire en sorte de ralentir les choses, on repense aux choses, on les apprécie à l'instant. Le peuple russe sait vivre le temps présent avec ses excès, ces folies et ces moments de mélancolie»

Patrice Woolley a fait de lui cette phrase de Voltaire qui dit que «Tous les arts sont frères, chacun apporte une lumière aux autres.»

http://patrice.woolley.perso.sfr.fr

Ely GALLEANI

MONTE CARLO:
700 anni del savoir vivre monegasco

Regalare una fotografia al Principato di Monaco significa tante cose: una panoramica appariscente e segreta che si stende dal Casinò alla famiglia Grimaldi, dagli yacht ormeggiati in banchina alle caratteristiche viuzze che portano alla città vecchia, senza dimenticare l'appuntamento annuale con i bolidi della Formula 1, e i quotidiani, piccoli intrighi di Principi e Principesse. Piccolo Stato indipendente nato nel lontano 1297 in seguito ai contrasti tra guelfi e ghibellini genovesi, Monte Carlo diventa Principato a partire dal 1641, anno in cui i Grimaldi acquisiscono il titolo di Principi col trattato di Péronne. Durante i 56 anni del regno di Ranieri III (1949-2005), grazie alle nozze da favola con l'attrice Grace Kelly e alle numerose iniziative da lui sostenute – avvenimenti mondani, culturali e altri a carattere squisitamente benefico – questo scrigno di storia e bellezze naturali è fra le mete più frequentate dal jet set internazionale. E, grazie al suo casato, il solo nome Monte Carlo evoca ancora oggi visioni di un'epoca di grande glamour: fotogrammi in bianco e nero che, con le loro sfumature, tra Festival, cerimonie, strette di mano e baci rubati, si sono progressivamente trasformati nelle immagini a colore di volti noti, esponenti di spicco del mondo dello sport e dello spettacolo. Urbanizzata da Carlo III alla fine del 1800, la collina delle Spelegues, che il Principe chiamò Monte Carlo, è diventata nel tempo un polo turistico internazionale, residenza privilegiata dei personaggi più In, conservando però, come in un'istantanea senza età, il ritmo lento, raffinato del "savoir vivre" monegasco di ieri. La mondanità che ha reso celebre Monte Carlo nel mondo è rimasta inquadrata nella sua antica, regale eleganza, in una sorta di gran Galà senza fine. Recarsi di questi tempi nel Principato significa anche passeggiare nell'atmosfera chic di Port Hercule, ammirando alcune delle barche più lussuose, sorseggiare un drink in uno dei tanti locali alla moda, non ultimo il fascinoso Yacht Club, che si affacciano sul suo meraviglioso porto. Luci, suoni, colori vistosi, ma mai sfrenati o bigotti: qui il gusto è di gran classe. Come non restare inebriati dai club, lounge bar e pub, che propongono stile déco o ambiente trendy e musica giusta, live o con DJ ai comandi, per un aperitivo, una cena, un ultimo bicchiere nell'ambiente più gradevole, all'occhio, al palato, ad ogni senso. Come non tentare la fortuna nelle sale del Casinò che, con le sue vetrate decorate, sculture e pitture allegoriche, regala uno spazio davvero unico dove l'adrenalina si mescola all'arte più particolare. E lo stesso vale nei saloni in stile Las Vegas del Café de Paris: Monte Carlo ospita di fatto i più bei casinò del mondo, tutti riuniti in un perimetro di 200 metri, la splendida Place realizzata dall'architetto Charles Garnier nel suo inconfondibile stile Belle Epoque. E ancora, gli appassionati non perderanno la disputa annuale del Gran Prix di Formula 1, con le sue classiche gare cittadine nate nel 192, uno spettacolo mozzafiato da seguire dalle numerose terrazze che si affacciano sul circuito, oppure a bordo di uno yacht. L'evento, punto di richiamo dal mondo, è svolto sotto l'alto patrocinio del Principe regnante, come del resto il Monte-Carlo Rolex Masters, prestigioso torneo di tennis che dal 1897 si tiene ogni anno in aprile, e tutti gli altri numerosi eventi a carattere culturale e internazionale, quali concerti, fiere e mostre d'arte, che si svolgono al Grimaldi Forum o allo Sporting Club. Il Principato è immagine di uno svago impareggiabile che si rinnova costantemente per offrire piaceri esclusivi. Dagli anni Novanta è in costante fermento per realizzare nuove infrastrutture ricettive e ampliare le zone prossime alla spiaggia, quali le odierne La Condamine e Fontvieille. Inoltre dal 2009, nel quartiere La Rousse - Saint Roman, è in corso di costruzione la Tour Odéon, destinata ad essere, almeno per ora, il suo grattacielo più alto. Il suo è un lusso molto lontano dalla banalità qualunque dei vari palazzi tecnologici, porti affollati dagli yacht delle celebrità, casinò e locali alla moda di altre destinazioni. In questo piccolo regno non esiste un superficiale conformismo: Monaco è regalmente oltre. Se poi si vogliono scoprire i suoi punti segreti, si sale salire a piedi, o in ascensore, fino a Monaco-Ville, la città vecchia chiamata Le Rocher per la sua posizione su un promontorio da cui si godono panorami di albe e tramonti sul mare davvero suggestivi. Si ammirano allora le mura trecentesche che proteggono il Palazzo dei Principi Grimaldi, ex fortezza turrita ornata da una facciata di delicata bellezza, e da archi, colonne e maestose scalee. Sulla grande piazza è possibile assistere al cambio della guardia, e raggiungere luoghi indimenticabili, come la Cattedrale dell'Immacolata Concezione, conosciuta ai più perché ospita la tomba dell'amatissima Grace. Qui tutto è uno scatto immortale della vita principesca di ieri, delle sue luci e dei suoi bui intrighi. L'integrità dei tempi passati, il loro colore genuino, si ritrova anche nelle stradine che circondando il Palazzo portano all'altro cuore di Monte Carlo, il centro storico, con le sue abitazioni in stile provenzale e boulangeries che espongono baguette fino al soffitto. Perdersi fra piccoli negozi, ristoranti e tavolini all'aperto, è qui ancora più facile rispetto alla pur elettrizzante vita sul mare. Su questa altura tutto è di un'altra epoca, l'epoca affascinante di un grande passato che vive non solo nella conservazione dei luoghi, ma anche nelle feste in giardino, nei ricevimenti formali, negli spettacoli di gala e di balletti, e poi nelle avventure scanzonate e a volte fuori dagli schemi convenuti e protocollari, di quella folta corte irresistibile, appassionata, sofisticata e glamour, formata dai discendenti della divina, indimenticabile Principesse Grace.

Veronica SENATORE
(traduzione Victoria BONYA)

МОНТЕ-КАРЛО: *700 ЛЕТ ЖИЗНИ ПО-МОНЕНАССКИ*

МОНАКО. Подарить фотографию королевства Монако -значит многое : яркая, эффектная и секретная панорама, которая располагается от казино до семьи Гримальди, от яхт, пришвартованных у причала, до характерных улочек, которые ведут в старый город, не забывая и ежегодное свидание с гонками Формулы 1, и каждодневные маленькие интриги Принцев и Принцесс. Маленькое независимое государство, рождённое в далёком 1297 году в последствии конфликтов между гвельфами и гибеллинами Генуи, Монте-Карло становится Королевством,начиная с 1612 года, год в котором семья Гримальди приобретает титул Принцев. В течении 56 лет королевства Раньери Третьего (1949-2005), благодаря сказочной свадьбе с актрисой Грейс Келли и множествам инициатив, им поддержанными - мировые события светской жизни, культурные и другие,всё эксклюзивно благотворительное - эта шкатулка истории и натуральной красоты и входят в факт популярных целей интернационального jet set. Благодаря своему происхождению только имя Монте-Карло вызывает и сегодня представления великой гламурной эпохи : чёрно-белые фотографии, с их оттенками, церемониями , пожатием рук и украденными поцелуями и сейчас прогрессивно трансформируются в цветные изображения почтенных лиц, выдающимися представителями спорта или культуры. Монте-Карло - столица Королевства со временем стало местом интернационального туризма, резиденцией почётных высоких персонажей, сохраняя, правда, изысканный утончённый savoir vivre (стиль жизни) по-монтекарловски. Высший свет, с которым сегодня знаком весь мир, остался весь в своей старинной королевской элегантности. Посетить сегодня Королевство, значит, прогуляться в шикарной атмосфере Port Hercule, любуясь люксовскими лодками, попивая какой-нибудь дринк в модном заведении, например, в очаровательном Yacht Club, с видом на изумительно-сказочный порт. Огни, музыка, иллюминации, но никогда не ханженские и безконтрольные : здесь всё со вкусом и в стиле. Как не остаться опьянёнными от клубов, ландж баров, пабов, представляющих всё в стиле decò, заведений trendy с подходящей музыкой, live во главе с диджеем, для какого-нибудь аперитива или ужина, и ещё после, какого-нибудь коктейля в более спокойном заведении. Как не испытать фортуну в залах казино, со своими декоративными окнами, скульптурами и иноземными полотнами, открывающими тебе место действительно уникальное, где адреналин смешивается с искусством. То же можно сказать и о салонах в стиле Las Vegas в Cafè de Paris : в Монте-Карло находятся самые красивые казино мира, соединённые в периметре 200 метров, великолепная Place, с предками неоклассики, исполненная известным архитектором Карлом Гарнье. И как же не упомянуть ежегодную Формулу 1, с её городскими гонками, рождёнными в 1929. Представление захватывающее дыхание, громкие овации у зрителей, сидящих на множествах балконов, выходящих на трассу соревнований или даже на бортах некоторых яхт. Как знаменитые соревнования тенниса Monte Carlo Rolex Masters,которые проводятся с 1897 года, каждый год в апреле. И разные другие события культурного и интернационального характера, концерты, ярмарки, выставки искуств, которые проводятся в Grimaldi Forum или в Sporting Club. Монте-Карло представляет собой место чрезвычайного развлечения, готовый всегда дарить удовольствия, реализовывая новые современные структуры и расширяя пляжи. С 2009 года строится Tour Odeon, который станет там на данный момент самым высоким небоскрёбом. Но не только супертехнологические здания,порты, заполненные яхтами знаменитостей, казино и модные заведения !! В этом маленьком Королевстве не только вседоступные удобства и т.д., но и много чего больше. Чтобы открыть его подлинные тонкости и необычности, необходимо оставить море и подняться пешком или на лифте в Монако Ville, старый город, так называемый La Roche, который, из-за своего расположения на одном мысе дарит очаровательные виды.

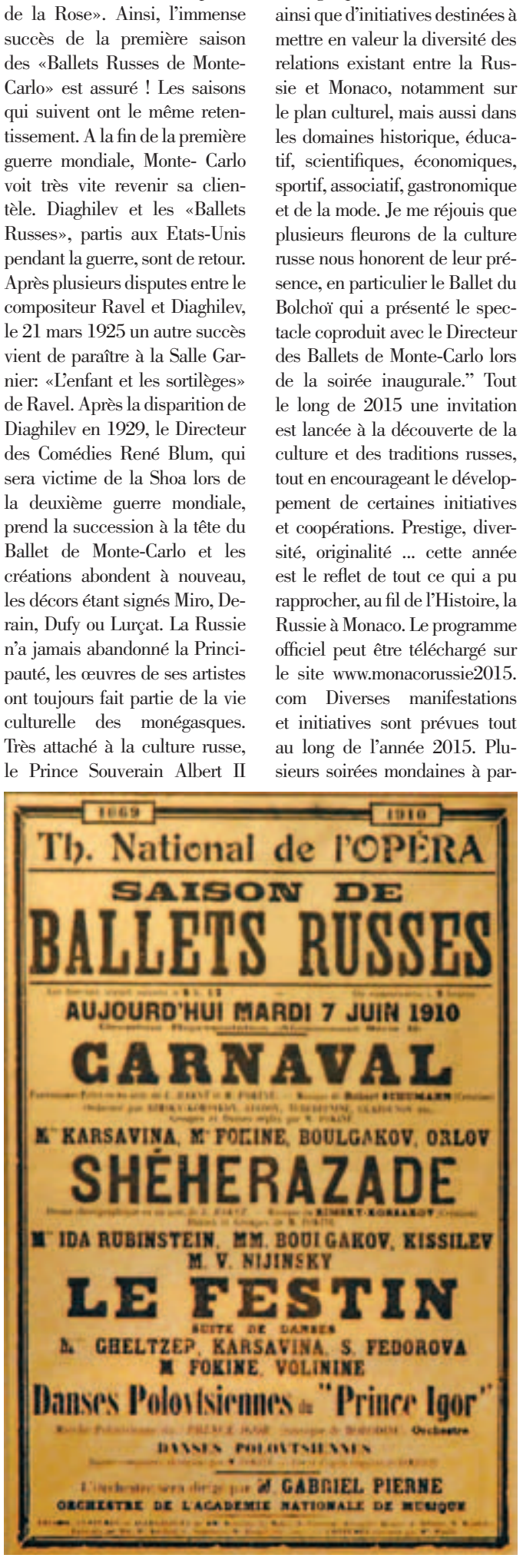
Оттуда можно любоваться стенами трёхсотлетней давности Дворца Принцев Гримальди, во всей своей величественной красоте, где на возвышенности одной площади можно наблюдать смену караула. Там рядом есть и такие памятные незабываемые места, как Кафедральная церковь, известная тем, что в ней находится могила Грэйс. со своим неумираемым бумом жизни вчерашней Принцессы, со своими светлыми и тёмными интригами. И всё прошлое, в его здоровом цвете находится и в маленьких улочках, выходящих от дворца и ведущих в другое сердце Монтэ-Карло, в исторический центр, со своими обычными домами в провинциальном стиле, заполненными до потолка французскими булками, так называемыми «багетами». Потеряться между маленькими магазинчиками, ресторанами и столиками на улице здесь на много легче, чем в электризующей жизни у моря. Здесь на высоте - всё - другая эпоха, очаровательная эпоха великого прошлого, которая живёт не только в отстроенных старинных местах и зданиях, но и в праздниках, устраиваемых в садах, в формальных приёмах, в концертах и балетах, в бурной жизни, которая завораживает, как в свое время - божественное, неотразимо-страстное, утончённое время glamour, во Дворце своих потомков.

2015, Une Année Russe à Monaco

Saint-Pétersbourg à Monte-Carlo

Lors de son voyage officiel en Fédération de Russie en octobre 2013, S.A.S. le Prince Albert II et le Président Vladimir Poutine ont souhaité que l'Année 2015 soit consacrée à la Russie. Cette série d'évènements dénommée «2015 Année de la Russie à Monaco» est établie sous la présidence de S.E. le Ministre d'Etat et animée par S.E. l'Ambassadeur Henri Fissore. L'inauguration solennelle de l'Année de la Russie à Monaco a eu lieu quelques jours avant le Nouvel An. Le ballet «La Mégère Apprivoisée» de William Shakespeare, mis en scène par la troupe du Théâtre Bolchoï sur une création du chorégraphe monégasque Jean-Christophe Maillot, a été présenté le 19 décembre sur l'une des plus grandes scènes de la Principauté, la salle des Princes au Grimaldi Forum. A travers la relation des tsars de Russie avec la reine Victoria d'Angleterre, qui possédait un palais d'Hiver en Côte d'Azur, les princes de Monaco sont étroitement liés à la dynastie, l'histoire et la culture de la Russie depuis plus d'un siècle. Le soir du 19 avril 1911, la saison d'opéra russe à Paris achevée, l'imprésario Serge Diaghilev amène à Monte- Carlo les danseurs et les danseuses du conservatoire de Saint- Pétersbourg. Les habitués de la terrasse du Café de Paris voient arriver de nombreuses figures: le compositeur Stravinski et les deux étoiles de Diaghilev, le danseur Nijinski et la danseuse Karsavina; à leur suite l'Agha Khan, amoureux fou de Karsavina, ainsi qu' Edward VII d'Angleterre. Le fils de la reine Victoria, affectueusement appelée, «l'arrière-grand-mère d'Europe» pour la relation plus ou moins étroite avec beaucoup de souverains, (y compris le Prince de Monaco Albert Ier, qui avait marié en premières noces une cousine de la reine, Mary Hamilton), régnait depuis le 1902, mais il aimait fréquenter Monte-Carlo même avant, lorsqu'il était Prince de Galles. Tout au long du printemps 1911, Son Altesse Sérénissime le Prince Albert 1er avec sa deuxième épouse, la Princesse Alice, acclament longuement Nijinski et Karsavina dans "Gisèle», «Shéhérazade», «Carnaval», «Le Festin» «Les Sylphides» et surtout dans la création mondiale du «Spectre de la Rose». Ainsi, l'immense succès de la première saison des «Ballets Russes de Monte-Carlo» est assuré ! Les saisons qui suivent ont le même retentissement. A la fin de la première guerre mondiale, Monte- Carlo voit très vite revenir sa clientèle. Diaghilev et les «Ballets Russes», partis aux Etats-Unis pendant la guerre, sont de retour. Après plusieurs disputes entre le compositeur Ravel et Diaghilev, le 21 mars 1925 un autre succès vient de paraître à la Salle Garnier: «L'enfant et les sortilèges» de Ravel. Après la disparition de Diaghilev en 1929, le Directeur des Comédies René Blum, qui sera victime de la Shoa lors de la deuxième guerre mondiale, prend la succession à la tête du Ballet de Monte-Carlo et les créations abondent à nouveau, les décors étant signés Miro, Derain, Dufy ou Lurçat. La Russie n'a jamais abandonné la Principauté, les œuvres de ses artistes ont toujours fait partie de la vie culturelle des monégasques. Très attaché à la culture russe, le Prince Souverain Albert II a déclaré: «En accord avec le Président de la Fédération de la Russie, j'ai souhaité l'organisation de l'opération «2015 année de la Russie à Monaco». Les liens entre nos deux pays remontant à plus de 150 ans. Il s'agit de la réalisation sur le territoire monégasque de manifestations ainsi que d'initiatives destinées à mettre en valeur la diversité des relations existant entre la Russie et Monaco, notamment sur le plan culturel, mais aussi dans les domaines historique, éducatif, scientifiques, économiques, sportif, associatif, gastronomique et de la mode. Je me réjouis que plusieurs fleurons de la culture russe nous honorent de leur présence, en particulier le Ballet du Bolchoï qui a présenté le spectacle coproduit avec le Directeur des Ballets de Monte-Carlo lors de la soirée inaugurale." Tout le long de 2015 une invitation est lancée à la découverte de la culture et des traditions russes, tout en encourageant le développement de certaines initiatives et coopérations. Prestige, diversité, originalité ... cette année est le reflet de tout ce qui a pu rapprocher, au fil de l'Histoire, la Russie à Monaco. Le programme officiel peut être téléchargé sur le site www.monacorussie2015.com Diverses manifestations et initiatives sont prévues tout au long de l'année 2015. Plusieurs soirées mondaines à partir de Janvier avec Le Nouvel An Russe et le diner Monaco Private Label Card en présence de S.E.M le Ministre d'Etat; en février la Soirée de Gala Russe à la Salle Empire, en Avril à l'Hôtel de Paris la Soirée opéra 'Hommage aux Grimaldi» par des artistes du Théâtre Mariinsky, qui vont également animer le 28 mai à l'Hôtel Hermitage la Soirée ballet «Hommage aux Grimaldi», le Chœur de l'Armée Rouge pour le diner de Gala du Grand Prix de Formule 1 et enfin le 12 Juin le Gala au Musée Océanographique. Côté sportif: la Démonstration de Padel sur le quai Antoine Ier avec des sportifs russes le 11 et le 12 mars, en juin les régates avec Ekaterina Skudina et les équipages russes, organisées par le Yacht Club de Monaco, en juillet une rencontre amicale de football, du 11au 3 octobre le Golden Foot dédié à une légende russe du football et encore en octobre une Exhibition d'Echecs donnée par une championne russe. Plusieurs conférences auront lieu tout le long de l'année: le 21 Janvier la Conférence de S.E. Alexandre Orlov à l'Hôtel Hermitage dans le cadre de la Monaco Méditerranée Fondation, à suivre le 11 mars au Yacht Club Monaco aura lieu la Conférence sur L'Exposition Scientifique Tara en Arctique soutenue par la Fondation Prince Albert II, le 7 Avril la Conférence de l'Ambassadeur Eugène Berg «La Russie , Richesse d'un Passé et Promesse d'un Avenir» au Club des Résidents Étrangers de Monaco, le 12 Juin exposition du peintre Vasily Konovakenko au Musée Océanographique de Monaco, précédée par la Réception de la Consul Générale Honoraire Mme Ekaterina Semenikhin et du12 Juillet au 6 septembre l'Exposition d'Eté «De Chagall à Malevitch, la Révolution des Avant-Gardes» au Grimaldi Forum. Plusieurs événements sont encore au programme: en Juillet le Salon «Mode MC» organisé par la Chambre Monégasque de la Mode ; le «Monte-Carlo Jazz Festival» à Novembre, avec une artiste russe à l'honneur et en Décembre le «Village de Noël Russe» organisé par la Mairie de Monaco. Et encore, plusieurs Manifestations Culinaires Russes: au Café de Paris et à l'Hôtel Hermitage (19-22 février) au Café de Paris (21-23 mars) et Maslenitsa au Village Russe sur le Port Hercule (20-22 février). Les peintres russes seront à l'honneur avec des expositions dans différentes galeries de Monaco: Grisha Bruskin à la Galerie Marlbourough, à suivre Expositions des Artistes Russes à la Galerie Monaco Fine Arts et l'Expositions de maquette de navires russes du Professeur Pallanca au Musée Naval de Fontvieille (du 1 mars au 30 septembre) titrée «La Marine Russe de Pierre le Grand à aujourd'hui». Notons qu'en prélude à cette année russe 2015, le 11 décembre dernier une compagnie originaire de St Petersbourg, la famille des clowns SEMIANSKI a offert un spectacle drôle et délirant qui a contaminé le public du Grimaldi Forum. Cette célèbre troupe de clowns, issus de la première promotion de l'Ecole de Théâtre Licedei, a suggéré les émotions les plus fines en prouvant par leur mimiques extraordinaires que le rire reste sans doute la meilleure arme, partout et toujours, de toute les résistances. C'était un prélude parfait pour vous souhaiter, avec tous ces évènements à foison, une très Bonne Année Russe à Monaco!

Ely GALLEANI



A côté de SAS le Prince Souverain Albert II , de SAR la Princesse de Hanovre, du ministre d'État Michel Roger et de nombreuses personnalités notons la présence de Madame Olga Golodets, vice-premier ministre du gouvernement de la Fédération de la Russie.

2015, Россия в Монако, **Петербург в Монте-Карло**

Монако. После официального визита в Россию в октябре 2013 года, его светлость принц Альберт II и президент Владимир Путин решили, что 2015 год будет годом России в Монако. Серия мероприятий под общим названием «2015 год России в Монако» пройдет под патронажем его превосходительства государственном министра, а также под руководством его превосходительства посла Генриха Фисора.

Торжественное открытие года России состоялось за несколько дней до Нового года. Большой театр представил балет «Укрощение строптивой» в постановке хореографа балета Монте - Карло Жана-Кристофа Майо. Премьера прошла 19 декабря на одной из самых больших сцен княжества, в зале Принцев Гримальди Форума. Больше века русская культура и история обосновывались на монегасской земле. Вечером 19 апреля 1911 года, был закрыт русский оперный сезон в Париже. Импресарио Сергей Дягилев перевозит танцоров Петербургской консерватории в Монте-Карло. Частые посетители кафе de Paris видят новые лица: композитор Стравинский, за ним две звезды русского балета Дягилева Нежинский и Карсавина, за русской красавицей следует влюбленный поклонник Ага Хан и не менее ярый ценитель русской красоты будущий Эдуард VII. Всю весну 1911 года его светлость принц Альберт I и принцесса Алиса не уставая дарят аплодисменты Нежинскому и Карсавиной в «Жизели», «Шахерезаде», «Карнавале», «Пире», «Сильфидах и, конечно, в мировой постановке «Призрак Розы». Дебютный сезон русского балета в Монте - Карло произвел огромный успех. Следующие сезоны были также популярны среди.

В конце первой мировой войны, Монте-Карло быстро вернулось к своим будням. Проведя все военное время в США, Дягилев и «Русский балет» возвращаются в Монако. Дягилевым, приводят в итоге к новому успеху. В зале Гарньер 21 марта состоялась премьера оперы балета «Дитя и волшебство». Затем Дягилев исчезает из монегасской жизни, и в 1929 году комедийный директор Рене Блюм берет в свои руки управление балетом Монте - Карло и зажигаются новые звезды и открытия, такие как Миро, Деран, Дюфи и Луркат.

Россия никогда не покидала княжество, в творениях монегасских артистов всегда остается русский дух. Суверенный князь Альберт II, очарованный русской культурой, заявил: «В согласии с президентом РФ, я хотел объявить 2015 год - годом России в Монако». Связи между нашими странами насчитывают больше 150 лет и потому 2015 год будет наполнен различными событиями и покажет монегаскам все разнообразие отношений и связей между Россией и Монако.

Культурная программа будет состоять из мероприятий, посвященных истории, образованию, науки, экономики, гастрономии, моде и спорту. Я рад, что мы удостоимся чести увидеть множество сокровищ из копилки русской культуры. С особым нетерпением жду выступление Большого театра, который представит спектакль, созданный в сотрудничестве с директором балета Монте-Карло.

Весь 2015 год будет для нас возможностью открыть для себя русскую культуру и традиции. Это поможет нашим странам в развитие более тесного сотрудничества.

«Престиж, разнообразие, оригинальность»... Этот год станет отражением всего того, что сблизило и крепко связало исторической нитью Россию и Монако.

Все мероприятия и предстоящие события уже анонсированы на официальном сайте **www.monacorussie2015.com**

Светские приемы и званые ужины начнутся в январе с празднования Нового года и ужина в Монако Privât Label Tard вместе с его превосходительством государственным министром. В феврале ожидается вечер «Гала Россия» в зале Ампир (Empire). Апрель порадует нас вечером посвященному опере «Хвала Гримальди», а 28 мая состоится второй вечер, посвященный уже балету «Хвала Гримальди». Кстати и опера и балет будут в исполнение артистом Мариинского театра. Еще один гала ужин, приуроченный к Формуле 1 представит хор «Красной армии». Завершит череду светских мероприятий праздник «День независимости России» 12 июня, он пройдет в музее Океанографии.

Спортивная программа:

11-12 марта русские спортсмены представят падельтенис в доке Антуанна I .

В июне регата с Екатериной Скудиной и русскими экипажами. Регата будет организованна Яхтовым клубом Монако. Июль подарит нам дружескую встречу футбольных команд России и Монако, череду футбольных событий продолжит «Золотой мяч» с 11 по 13 октября. Конец октября порадует монегасков шахматным турниром с одним известным русским чемпионом. Его имя пока держат в секрете.

2015 год также будет насыщен интересными конференциями:

21 января выступит и ответит на вопросы посол России во Франции Александр Орлов. Тема конференции будет фонд «Monaco Méditerranée» .

11 марта в яхт клубе состоится конференция «Научная выставка Tara в Арктике» при поддержки фонда Альберта II.

7 апреля посол Франции Евгений Берг выступит с темой « Россия, богатство прошлого и обещание будущего», конференция пройдет в клубе иностранных резидентов.

Выставки:

12 июня можно будет увидеть работы Василия Кононенко в музеи Океанографии. Выставка будет представлена генеральным консулом Екатериной Семенкиной. С 12 по 6 сентября летняя выставка «От Шагала до Малевича, революцию авангарда» в Гримальди Форуме. Гриша Брискин в галереи Marlbourough.

Выставка русских художников в галереи изящного искусства.

Выставка-макет судов профессора Паланки под названием «Русский морской флот от Петра Великого до сегодняшнего дня» пройдет в военно- морском музее в Fontvieille с 1 по 30 марта.

Так же нас ожидают и гастрономические представления:

В кафе de Paris 21-23 марта, в отели Эрмитаж 19-22 февраля, а также масленица в русской деревне в порту Эркюль.

Насладится картинами русских художников можно будет в многочисленных галереях: Выставка- макет судов профессора Паланки под названием «Русский морской флот от Петра Великого до сегодняшнего дня» пройдет в военно-морском музее в Fontvieille с 1 по 30 марта.

В программе мероприятий 2015 году есть и другие события:

В июле салон «Mode MC» организованный фестивалем джаза Монте - Карло.

В декабре «Русское Рождество» представит мэрия Монако.

В прелюдии к 2015 году, в начале декабря, семья клоунов Семянских подарила монегаскам невероятно смешной спектакль. Клоуны выходцы из театра «Лицедеи» известного своей сильной юмористической школой. Выступление артистов заразило публику нескончаемым смехом. Невероятная мимика, эмоции артистов тронуло всех, в зале не осталось ни одного грустного лица. Их выступление было прекрасным началом года России в Монако. Желаем вам сполна насладится 2015 год!

Traduction Natalia Rebeuh

САНРЕМО:
РОССИЙСКАЯ ЖЕМЧУЖИНА С ВИДОМ НА ЛИГУРИЙСКОЕ МОРЕ

Немного об известнейшем городе из Западной Лигурии, месте, где русская и итальянская культура переплетаются с 1864 года.

САНРЕМО. В древности называвшийся Матутия, расположен в большой бухте, которая находится между Капо Нэро и Капо Вэрдэ на протяжении западного берега Лигурии. Это месторасположение и повлияло на то, что в течении веков он стал бриллиантовой точкой в Ривьере дэй Фьёри, характеризирующейся своим легендарным климатом. Именно это и поспособствовало провести зиму в этом красивом городе Императрице Марии Александровне, жене царя Александра второго в 1864 году. Обласканная санремовским климатом, императрица подарила городу Санремо первые пальмы, которые по сей день сопровождают широкую аллею по имени Импэратриче (посвящённую ей), расположенную вдоль берега изумительного Лигурийского моря. В конце 1800 Санремо стал русской колонией, поэтому на этом краю земли, чьи корни доходят до Франции, просто необходима была русская церковь, чтобы проводить христьяно - православные церемонии. Этого так сильно желала императрица Мария Александровна, что открыла эту церковь в присутствии русского посла Крупенского. До сих пор и сегодня русскую церковь в Санремо украшают пять величественных куполов в виде луковицы, украшенных разноцветными пластинками в виде чешуи. Ещё недалеко от этого места за обрывистыми крутыми дорогами скрывается Отель Империале, в прошлом восхитительная и прелестная русская вилла. Санрэмо ещё с 1900 годов, благодаря элитному туризму, остаётся до сих пор украшенным многочисленными виллами и садами, подаренными высокопочтенными его гостями. Например, одна из них вилла Зирио, замок Дэвакан и вилла Нобэль, находящиеся вначале Санремо. Вилла Нобэль, например, так называется в честь шведского учёного Альфрэдо Нобэль, который последние годы своей жизни провёл в этом жилище, обогатившим и украшенным по своему вкусу. В ней осталось целое бесценное состояние, сейчас там устраивают свадьбы, крестины и другие важные мероприятия. Недалеко от виллы Нобэль находится вилла Ормонд со своим огромнейшим садом с экзотическими растениями. Там находится японский сад, навеянный философией зэн, близнец лигурийского города с японским городом Атами. Санремо известен во всей Европе, как Город Цветов и Город Музыки, который несколько раз в год встречает многочисленных знаменитостей, которые выступают на сцене его театра. Театр Города Цветов - Театр Аристон, самый известный театр Италии, где проводится знаменитый фестиваль итальянской песни , пленяющий внимание людей целый месяц каждого года, посредством национальных и интернациональных телепрограмм. На сцене Аристона выступали такие артисты, как Мадонна, Queen, Eminem. Каждый год фестиваль приглашает участвовать в нём таких артистов, как Рикки э Повэри, Андриано Челентано, Альбано и Ромину Пауэр, именно на этой сцене в 1984 году знаменитая пара спела впервые свою песню «Ci sarà», а в 2013 году Тото Кутуньё взбудоражил зрителей своим выступлением с хором русской армии . Еще в театре Аристон проходит конкурс итальянской песни «Premio Tenco», так называемый в честь итальянского певца Луиджи Тэнко, погибшим в Санрэмо в 1967 году. Ещё одно известнейшее мероприятие в Санрэмо - это «Corso Fiorito» - парад огромных карет, разукрашенных многочисленными композициями из разных видов цветов на всевозможные темы, который медленно, ярко и под живую музыку проходит по набережной. Также, каждый год город Санремо просыпается от сильного грохота моторов машин ралли, проезжающих у берега моря по своим дорожкам, обозначенных конусами, которые считаются самыми сложными в мире. Еще дороги города пересекаются велосипедистами - участниками соревнования «Милано - Санремо», проводившемся с 1910 года и ставшим таким образом сценой, где только великие чемпионы педалей умеют побеждать. А в июне каждого года, обычно проводится соревнование любителей-непрофессионалов этого спорта «Милано - Санремо», которые съезжаются со всей Европы. Есть в Санремо и новая велосипедная дорожка, проходящая по чарующему берегу моря для провождения свободного времени туристов и местных жителей, которая открыта каждый день в любое время года для всех желающих. В нескольких шагах от Аристона находится Казино, королевство страстных людей к зелёным столам и злот - машинам, построенное в 1905 году. Каждый год там проводятся соревнования «European Poker Tour», где соревнуются холодные и безжалостные игроки покера. Санремо - это гармоничный союз между модерном и античностью, который вместе формирует своеобразный неотразимый пейзаж Например улица шоппинга виа Маттеотти, заполненная эксклюзивными бутиками, где туристы могут топтать ногами «Walk of Fame» - имена победителей фестивалей Санремо всех годов. Многочисленны и дискотеки, и лаунж бары, которыми наполнены санремовские пляжи. В двух шагах от виа Маттеотти находятся каменные переулки города, ла Пинья - старая часть Санремо, со своими загадочными улочками и многочисленными ступеньками, хранящая всю историю города. Недалеко от Санремо есть Буссана Вэккия, считающаяся музеем под открытым небом. В 1887 году она была разрушена землетрясением и так и осталась не отстроенной, пока её развалины постепенно не заселили художники из разных стран. Санремо - это город многочисленных личностей, пейзажей, вилл, садов, загадочных конструкций, с чарующей природой и изумительным климатом, с которым мы приглашаем вас познакомиться постепенно день за днём.

Робэрта КАПЭЛЛИ

SANREMO: da più di un secolo, la vitalità del grande popolo russo riluce nella perla del Mar Ligure

Un piccolo assaggio delle mille personalità e attrazioni della città più famosa del Ponente Ligure,un luogo dove cultura russa e cultura italiana coesistono dal 1864

SANREMO. Nell'antichità chiamata Matutia, è situata all'interno di un'ampia insenatura che si colloca tra Capo Nero e Capo Verde, lungo la costa di ponente in Liguria. La sua posizione ha fatto si che questa città divenisse, nel corso dei secoli, la punta di diamante della Riviera dei Fiori, caratterizzandola per il suo clima mite. Fu proprio il clima particolarmente favorevole a spingere l'Imperatrice Maria Alexandrovna, sposa dello Zar Alessandro II° di Russia, a trascorrere l'inverno nella bella città del Ponente Ligure: correva l'anno 1864. Coccolata dal clima sanremese, l'Imperatrice Alexandrovna omaggiò la città di Sanremo con le prime palme, che ancora oggi primeggiano lungo la passeggiata Imperatrice a lei dedicata, che costeggia e arricchisce il meraviglioso Mar Ligure. Alla fine del 1.800 Sanremo era diventata una colonia russa, ma in un lembo di terra con le radici protratte fino in Francia, era quindi inevitabile la presenza di una Chiesa dove celebrare riti religiosi cristiano-ortodossi. Fortemente desiderata dall'Imperatrice Maria Alexandrovna e innaugurata alla presenza dell'ambasciatore russo Krupenskij in rappresentanza dello Zar, la Chiesa Ortodossa di Cristo Salvatore impreziosisce ancora oggi con le sue cinque maestose cupole a bulbo, adornate da scaglie multicolore, la Promenade dedicata all'Imperatrice russa. Ulteriore impronta all'interno del territorio fatto di case arroccate, stradine ripide e piccole piazze, è l'Hotel Imperiale, precedentemente deliziosa villa imperiale russa e successivamente trasformato in albergo. Sede del turismo di Elite agli inizi del 1900, Sanremo è ancora oggi abbellita dalle numerose ville e giardini che i suoi innumerevoli ospiti illustri le hanno regalato. Ne è un esempio fra moltissimi altri, Villa Zirio, il Castello Devachan e Villa Nobel, situata alle porte di Sanremo. La villa prende il nome dallo scienziato svedese Alfredo Nobel, che trascorse gli ultimi anni della sua vita proprio in quella dimora, arricchendola e ridisegnandola secondo il suo gusto personale. La villa offre, oltre ad un patrimonio scientifico di inestimabile valore, uno scenario perfetto per celebrare e festeggiare le unioni matrimoniali essendo provvisto uno scenario piacevole e da un forte impatto architettonico. Poco distante dalla villa di Nobel, padroneggia Villa Ormond con il suo immenso giardino popolato da piante esotiche. Particolare è la presenza del Giardino Giapponese, ispirato alla filosofia Zen, frutto del gemellaggio della città ligure con quella giapponese di Atami. Sanremo è rinomata in tutta Europa per essere la Città dei Fiori e della musica, ricevendo una forte attenzione mediatica più volte l'anno, grazie agli eventi ad impatto internazionale che la città ospita e alle personalità di rilievo che si esibiscono sul palco del suo teatro. Il teatro della Città dei Fiori,"Il Teatro Ariston" è il più famoso d'Italia ed ospita il "Festival della Canzone Italiana di Sanremo", catturando per quasi un mese l'attenzione mediatica di ogni palinsesto nazionale. Il palco dell'Ariston ha ospitato artisti del calibro di Madonna e dei Queen, arrivando fino ad Eminem. Il Festival spinge ogni anno a gareggiare artisti come i Ricchi e Poveri, Adriano Celentano e Al Bano con Romina Power; è proprio su questo palco che nel 1984, l'intramontabile coppia ha cantato per la prima volta al pubblico il suo cavallo di battaglia "Ci sarà", mentre Toto Cutugno nel 2013 ha emozionato il pubblico del teatro esibendosi in un tributo alla cultura russa con il Coro dell'Armata Rossa. Il teatro sanremese ospita inoltre il Premio Italiano della Canzone d'Autore:"Premio Tenco", chiamato così in onore del cantautore Luigi Tenco che si tolse la vita proprio in questa località nel 1967. Una delle manifestazioni più rinomate e rappresentative di Sanremo è il "Corso Fiorito": Sanremo in quel momento viene inondata dai squillanti e vivaci colori dei fiori disposti artisticamente a formare grandi e meravigliose composizioni a tema, posizionate su dei carri che sfilano sul lungomare. Ogni anno, poi, la città viene risvegliata dai rombi ruspanti dei motori delle macchine da Rally che inondando l'entroterra della città affrontando i percorsi che il territorio e i monti liguri disegnano con i loro sentieri a picco sul mare e i tornanti considerati tra i più difficili al mondo. Le strade di Sanremo vengono attraversate anche dalla gara ciclistica più importante d'Italia: la classica "Milano-Sanremo", nata nel 1910 e affermatasi come un palcoscenico dove solo i grandi campioni del pedale sanno tronfare. Nel mese di giugno, poi, si svolge la "Milano – Sanremo" amatoriale, che richiama appassionati da tutta Europa, mentre la nuova pista ciclabile della Riviera dei Fiori, che percorre a picco sul mare le coste più suggestive, è a disposizione in tutte le stagioni dell'anno per chiunque voglia assaporarne l'unicità. A pochi passi dal Teatro Ariston troviamo il Casinò, costruito nel 1905, è ancora oggi il regno incontrastato degli appassionati dei tavoli verdi e delle slot-machines. Il Casinò Municipale ospita ogni anno una tappa dell' "European Poker Tour" che vede battersi sui suoi tavoli giocatori di poker freddi e spietati. Sanremo è un connubio perfetto di ingredienti unici, un misto tra modernità e tradizione che si mescolano formando uno scenario davvero unico nel suo genere. Ne è un esempio la via dello shopping, Via Matteotti costellata dalle Boutique più esclusive dove i turisti possono calcare la "Walk of Fame" dei vincitori del Festival. Numerose sono inoltre le discoteche e i lounge bar che irradiano di luce e divertimento le spiagge sanremesi. A due passi da Via Matteotti la tradizione si fa viva tra carrugi di pietra della città, è la Pigna, la parte antica di Sanremo e quella con maggior storia da raccontare attraverso i suoi anelli concentrici con passaggi coperti e scalinate. Poco lontana c'è Bussana Vecchia, con i suoi mille colori, definita un museo a cielo aperto. Distrutta dal tremendo terremoto del 1887, Bussana Vecchia è stata ripopolata da artisti eclettici di ogni nazionalità che si sono trasferiti nelle rovine del paese. Camminando per Bussana è facile trovare maschere di terracotta appese ai muri delle strade oppure sedie e credenze sospese ad adornare le mura domestiche. Una delle maggiori attrattive turistiche sono gli atelier degli artisti, aperti un po' ovunque nel borgo con murales, sculture e artigianato. Sanremo è quindi una città dalle mille personalità coesistenti che invitiamo a sfogliare con calma e a scoprire giorno dopo giorno.

Roberta CAPELLI

“Anchois séchés et salés pour apéritif?”

NICE. C’est vrai que ce type d’apéritif n’est pas du tout commun à notre culture européenne, nous avons plutôt l’idée d’un apéritif avec des cacahuètes, des vols au vent, ou des charcuteries et des fromages. En effet un apéritif qui se base sur la dégustation d’anchois séchés et salés est un apéritif traditionnel russe! Vu que la Côte d’Azur attire un grand nombre de touristes russes, il faudrait bien s’intéresser un peu plus à leurs traditions. Notamment il est curieux de mieux connaître leur art culinaire. Bien sûr il y a des nombreuses différences entre la cuisine française et la cuisine russe. Tout d’abord, sur les tables russes pendant le petit déjeuner on ne trouvera pas du café au lait avec un pain au chocolat ou un croissant, mais plutôt du thé, du kéfir il s’agit d’une boisson issue de la fermentation du lait ou du jus de tomates et tout cela est accompagné de blinis (une sorte de crêpes), du poisson fumé ou du fromage blanc qui n’est ni sucré ni salé. En outre, ce qui différencie encore plus les deux cuisines est notamment la différence de climat, les russes ont sûrement plus besoin de se chauffer à cause de la froideur hivernale donc leur cuisine aura à la base beaucoup plus d’ingrédients gras et caloriques. Mais si je voulais goûter la cuisine russe, est-ce-que je dois faire le long voyage jusqu’en Russie? Bien sûr que non, en effet aujourd’hui grâce au pouvoir de la mondialisation cette culture est toujours plus répandue. De fait, sur la Côte d’Azur on peut trouver plusieurs magasins et restaurants typiquement russes. Notamment il y a une chaîne très connue qui s’appelle «GASTRONOM» (гастроном). Un de ses magasins se trouve à Beausoleil précisément au, 2 Rue du Marché, ouvert depuis quatre ans et un autre est situé à Nice au 6 Boulevard Gambetta ouvert depuis neuf ans; l’ouverture d’un troisième magasin est prévue pour le 2015 à Cannes au 53 Boulevard de Carnot. On est donc allé trouver la propriétaire de la chaîne Gastronom, Mme Léna Hovhannissian, une femme très cordiale et disponible d’origine arménienne, dans son magasin de Nice. Elle nous a accueillis tout de suite très chaleureusement et la façon a répondu à nos questions a démontré de sa part une grande passion face à la culture russe. Le magasin est bien visible sur le trottoir grâce à une enseigne lumineuse au dehors et une grande matriochka ne pouvait pas manquer à l’entrée pour bien capter l’attention, en effet beaucoup de piétons prennent de jolies photos avec elle! Le magasin est très spacieux et bien structuré. Mme Léna nous a expliqué que 90% des produits vendus sont des produits alimentaires que les russes utilisent dans leur quotidien, mais on peut aussi trouver des petites matriochkas pour faire des cadeaux. Toutefois les clients ne sont pas seulement des russes, il y a beaucoup de français curieux qui s’intéressent à ce type de produits. En outre pendant les fêtes il est possible de goûter des plats car ils organisent des catering. Les gens peuvent par exemple goûter du poisson fumé, du fromage, des salades et des plats vraiment typiques de la culture russe comme le borsch (борщ), il s’agit d’une soupe traditionnelle à base de betteraves. Tous les plats sont après exposés dans la vitrine. En outre Mme Léna nous a accompagnés pour un petit tour du magasin en nous expliquant presque chaque produit. D’abord les chocolats et les bombons de la marque «красный октябрь» (Octobre rouge), celle-ci est la meilleure marque russe du chocolat, mais bien sûr il y en a aussi d’autres. Après elle nous a montré les petits poissons salés et séchés que les russes aiment surtout pour apéritif. On suit avec des gâteaux légèrement sucrés pour les enfants et des confitures arméniennes qu’on ne connaît pas ici, par exemple celle aux noix vertes qui est très originale. On peut aussi trouver du «гречка», (grechka), le sarrasin que les russes mangent beaucoup et ils l’utilisent comme le riz, par contre ici le sarrasin est plutôt utilisé en farine et encore des produits laitiers et des charcuteries. Parmi les produits au gèle on peut trouver des «пельмени» (Pelmeni), c’est-à-dire les raviolis russes qui sont farcis avec de la viande, des pommes de terre et du fromage, mais il y a aussi une qualité de raviolis sucrés farcis avec des cerises. En plus toujours au gèle on a des argousiers, des fruits qui en France sont très peu connus, mais ils sont très bon pour la santé et ils viennent directement de Russie. N’oubliant pas le caviar, même s’il s’agit d’un produit de luxe il a quand même des prix raisonnables, et les poissons fumés tels que saumon et esturgeon. Enfin on est passé aux boissons, donc aux bières qui arrivent d’Arménie, de Moldavie, de Russie et de Pologne et aux vins qui viennent surtout de Moldavie, de George et Arménie.

Sara PIANTONI

Сушено-соленый анчоус на закуску?

Такой тип аперитива не привычен для нашей европейской культуры, мы скорее предпочтем скорее арахис,волован (небольшого размера выпечка из слоенного теста в форме башенки с начинкой из мясного, рыбного или грибного рагу)или же колбасное и сырное ассорти. Закуска же из сушено-соленой рыбы это традиционный русский аппетив.

ЧТО НА ЗАВТРАК?

Так как Лазурный берег притягивает много русских туристов, стоит подробнее узнать о их традициях. Особенно любопытно будет познакомится с их кулинарным искусством. Безусловно существует большая разница между французской и русской кухней. На русском столе во время завтрака мы не найдем кофе с молоком в компании булочки с шоколадом или круассаном, но обнаружим там чай, кефир (кисло-молочный напиток), томатный сок и все это вместе с блинами, копченой рыбой или сметаной. Главная разница между двумя кухнями это совершенно не похожий друг на друга климат. Русским необходимо согрется во время холодных зим и поэтому их еда состоит из колорийный продуктов богатых жирами.

КУСОЧЕК РОССИИ

Но если я хочу попробовать русскую кухню, неужели я должен совершить путешествие в Россию?

Конечно нет, сегодня благодаря глобализации, русская кухня широко распространена и доступна.

На Лазурном берегу множество русских магазинов и ресторанов. Особенно известна сеть магазинов «Гастроном». Один из ее магазинов вот уже 4 года открыт в Beausoliel на улице Marché 2. Второй в Ницце на протяжении 9 лет радует своих покупателей. Он находится на бульваре Gambette 6. И вот в 2015 году ожидается прибавление. В Каннах на бульваре de Carnot 53 откроется третий «Гастроном».

В связи с этим мы встретились с хозяйкой сети Леной Ховханисян в магазине в Ницце. «Гастроном» на Gambetta сложно пройти не заметив, во - первых, благодаря сверкающей вывески, а во - вторых, большая матрешка у входа так захватывает внимание пешеходов, что они спешат сфотографироватся с ней и заодно познакомится с русским магазином.

Борщ на французской земле

Лена, уроженка Армении, встретила нас по-армянски радушно и тепло. Она очень подробно и воодушевленно отвечала на наши многочисленные вопросы о русской культуре и своем магазине, как части этой культуры.

Мы отметили, что « Гастроном» очень просторный и удобный для покупателей. Мадам Лена говорит, что 90 процентов продаваемых товаров - это продукты, которые русские едят каждый день. Но здесь можно приобрести и сувениры, например, маленьких забавных матрешек.

Лена говорит, что ее клиенты это не только русскоязычные, здесь можно встретить и просто любопытных французов, которым интересно попробовать русские продукты.

Во время праздников желающие могут насладится и уже готовыми блюдами из русской кухни в исполнении местных поваров. Можно отведать копченую рыбу, сыр, салаты и традиционный русский борщ (суп приготовленный на базе свеклы). Все блюда выставленны на витрине, так что покупатели могут визуально оценить будущую покупку.

Мадам Лена устроила нам небольшую экскурсию по магазину и объяснила что есть что.

- Вот шоколад и конфеты «Красный октябрь». Это лучшая русская марка шоколада ! У нас есть сладости и других не менее хороших производителей.

Затем хозяйка показала нам сушено- соленую маленькую рыбку, которую как оказалось русские любят в качестве закуски. Потом мы увидели сладкое печенье для детей и армянское варенье из зеленых орехов. Последнее оказалось очень вкусным и оригинальным. В магазине также можно найти гречку, для нас французов это гречиха, которую больше используют в муке, молочных продуктах и колбасах. А вот русские едят ее подобно рису.

Пробовали ли вы облепиху ?

Среди замороженных продуктов есть знаменитые пельмени, или русские равиоли с мясом. А так же вареники с картофелем, сыром и даже сладкие с вишней. Так же в этом отделе есть замороженная облепиха и другие фрукты не особо известные во Франции , но очень полезные для здоровья. Они привезенны напрямую из России. Не забудем и про икру. Хотя она и входит в список продуктов класса люкс, тем не менее в «Гастрономе» ее цена разумная, как и на копченого лосося и осетра.

В конце нашей экскурсии мы посетили отдел напитков. Там увидел пиво из Армении, Молдавии, России и Польши, а также вино произведенное в Молдавии, Грузии и Армении.

Private banking: совершенство взаимопонимания

Профессиональная экспертиза:
выражается в совете;
индивидуальном подходе

Команда EFG Bank (Монако) в парусной регате EFG Bank Аравия – Тур 2013; Фото от Lloyd Images

Private banking для парусного спорта, www.efgsailing.com

Эксперты в искусстве private banking

EFG

EFG – это маркетинговый бренд EFG International и входящих в нее организаций. В Монако это банк: EFG Bank (Монако), Вилла Les Aigles, 15 Avenue d'Ostende, MC 98001 Монако, Тел. + 377 93 15 11 11. EFG International представлена более чем в 30 странах по всему миру. К ним относятся Цюрих, Женева, Лондон, Нормандские острова, Люксембург, Мадрид, Гонконг, Сингапур, Шанхай, Тайбэй, Майами, Нассау, Богота и Монтевидео. www.efginternational.com

Le LIONS CLUB DE MONACO prime la Russie

Une nouvelle aventure... de jeunes et moins jeunes en duo de piano

L'alliance de la volonté et de la compétence a fait du deuxième concours international de piano à 4 mains de Monaco, une réussite pour le LIONS CLUB en partenariat actif avec l'Académie de Musique Rainier III et grace surtout à la volonté et à l'aide précieuse de Madame Hélène et Monsieur Félix Przedborski. Le 13 décembre dernier, lors du diner à la Salle Eiffel de l'Hôtel Hermitage à Monaco, les Lions de Monaco ont fêté aussi les 50 ans de jumelage avec le Club Lions Italien de Cuneo. Madame Manuela Vico a annoncé qu' un prix d'excellence a été lancé pour l'année à venir, une action qui concerne les jeunes des lycées, de Monaco et de Cuneo, qui sont invités à parler une minute chacun dans la langue de l'autre et d'écrire ce produit d'éloquence, qui sera le sujet d'une phrase de Paulo Coellho «La Liberté n'est peut être pas libre d'obligations mais c'est un choix». Dans la salle Eiffel nous avons pu rencontrer le Maestro Gianluigi Gelmetti qui est à la tête de l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo et, nous lui avons demandé pour quelle raison il était venu se joindre au Club Lions pour cette soirée très particulière, ou on va primer des artistes très très jeunes. *«Tous ces mouvements humanitaires culturels comme le Lions et autres sont très importants par ce qu'ils prennent toujours des initiatives très profondes, très belles. Vous savez que la musique est un des messages des plus beaux que l'on puisse transmettre dans un monde, qui est très dur à vivre et ou les valeurs sont difficiles à conserver. La musique est une valeur la plus absolue, la plus directe et la jeunesse avec son esprit, ses illusions, son enthousiasme et sa force, dans ce monde de plus en plus vieux est très importante. La jeunesse est un idéal qui va au delà de l'âge, elle transmet des valeurs comme la musique qui sont importantes. La musique représente le beau, la pureté, l'honnêteté, l'enthousiasme, le spiritualisme.»* Tout de suite après, nous avons rencontré le duo Russe Aventure Piano Duo qui a gagné le premier prix du concours international organisé par le Lions de Monaco et nous avons demandé quelle était l'importance de la musique russe dans le monde entier? *«La musique russe est une musique vraiment géniale, il y a beaucoup de compositeurs très importants comme Tchaicovsky, Rachmaninov. Nous avons beaucoup apprécié la chance que nous avons eu de pouvoir jouer ici, à Monaco, la musique des compositeurs russes. Ainsi on peut partager notre goût, nos idées. Nous avons gagné le premier prix en jouant la composition La Barcarola de Rachmaninov et aussi des compositions de Ravel, de Shubert et de Mozart. Une centaine de candidats, des musiciens venus de Russie, de Serbie, de France, d'Italie, d'Espagne et de Monaco ont participés au concours nous a indiqué Victor Messeca qui fait partie du Lions Club de Monaco Les duos de Serbie et d'Italie ont gagnés les deuxième et troisième prix. Les présidentes du jury ont étaient le sœurs Isabelle et Florence Lafitte qui sont des concertistes de renommées internationales»* Après avoir longuement applaudi la naissance des Princes Héritiers, Jacques et Gabriella Grimaldi, la salle a été envahie par les notes jouées à 4 mains par les duos primés, un vrai enchantement. A Gilbert Bruynooghe, Lions depuis 46 ans, nous avons demandé quelles sont les valeurs des Lions? *«Servir avant tout parce que c'est la devise du Lions International 'We Serve'. Le Lions International est un club service pour les plus démunis de la société. Je sers depuis que je suis Lions et j'ai fondé, avec des amis Lions, l'Ecole des chiens guides d'aveugles à Eze grande corniche dans les Alpes Marittimes»* Au vu du succès remporté par le Lions Club de Monaco, cette deuxieme édition du concours international de piano à 4 mains de Monaco aura certainement une suite au cours des années à venir ce qui est souhaité par l'ensemble de l'assistance,enchantée et ravie de cette manifestation et de cette soirée emprunte de musique.

Ely GALLEANI

Lions Club Monaco награждает Россию

Новое приключение… для молодых музыкантов, играющих в фортепианном дуэте. Воля к победе и высокий профессионализм ознаменовали Второй международный конкурс фортепианных дуэтов в Монако, организованный Lions Club de Monaco в партнерстве с Академией музыки Ranier III при щедрой поддержке Элен и Феликса Пржедборски. 13 декабря 2014 года в Зале Эйфель отеля Эрмитаж в Монако состоялся торжественный ужин, посвященный закрытию конкурса, а также пятидесятилетию партнерства Lions Club de Monaco с итальянским Lions Club Cuneo. Мадам Мануэла Вико объявила об учреждении специального приза для учащихся лицеев Монако и Кунео. Детям будет предложено написать небольшое сочинение и сделать устное сообщение на французском и итальянском языках. Темой послужит цитата Пауло Коэльо «Абсолютной свободы не существует: есть лишь свобода выбора». В зале Эйфель мы встретили маэстро Джанлуиджи Джельметти, возглавляющего оркестр Монте-Карло. «Подобные культурные акции, проводимые при поддержке Lions Club очень важны, поскольку они неизменно направлены на поддержание высоких инициатив в области искусства, - говорит Джельметти. - Музыка – одно из лучших посланий, которое мы можем оставить миру. Музыка символизирует красоту, чистоту, честность, энтузиазм, духовность. Она, как и юность, имеет абсолютную, непреходящую ценность. Юность с её вдохновением, иллюзиями, энтузиазмом и силой в этом стареющем мире очень важна. Юность – это вневременной идеал.» На вечере мы встретились с победителями международного конкурса фортепианных дуэтов Lions Club – российским фортепианным дуэтом Aventurepiano duo составе Ада Горбунова и Виталий Гаврук – и спросили, какую роль в мире играет русская музыка? «Русская музыка является неотъемлемой частью мировой художественной культуры. Мы не можем представить себе историю искусства без таких великих имен как Чайковский, Рахманинов, Прокофьев, Шостакович. Их музыка ярко отражает наши национальные черты – душевность, теплоту и глубокую внутреннюю силу. Мы очень рады возможности исполнить в Монако музыку Равеля, Шуберта, Моцарта, но в особенности мы рады исполнить сочинения Рахманинова. Для заключительного концерта мы выбрали Баркаролу и Скерцо из опуса 11.» «В конкурсе приняли участие конкурсанты из России, Грузии, Франции, Италии, Испании, Монако» - говорит Виктор Мессека, член Lions Club deMonaco. – «Дуэты из Грузии и Италии стали лауреатами второй и третьей премий». Президенты жюри - всемирно известный французский фортепианный дуэт, сёстры Изабель и Флоранс Лаффит. После долгих оваций в честь новорождённых наследников, Принца и Принцессы Жака и Габриэллы Гримальди, победители порадовали присутствующих своим искусством. Мы спросили Жильбера Брюнога, являющегося членом Lions Club в течение 46 лет, каковы ценности клуба? «Прежде всего, служить. Девизом Lions Clubявляется «We serve», мы служим. Международный клуб Lions создан для того, чтобы помогать обществу. Я служу обществу с тех пор, как я вступил в Lions. С моими друзьями из клуба я основал школу собак-поводырей в Эз, в приморских Альпах». Второй международный конкурс фортепианных ансамблей Lions Club deMonaco завершился с огромным успехом, и мы надеемся, что его ожидает долгая и блестящая история.

Эли Галлеани

Tour Mondiale 2015

SINFONIA italiana

Viaggio musicale crossover di pezzi classici, lirici e pop scelti tra i più celebri autori della Musica Italiana

con **NATASHA KORSAKOVA** *(violino)* - **NAIR** *(voce e piano)*

ROMOLO TISANO *(tenore)* - **MARCOS MADRIGAL** *(pianoforte)*

Lucia Colosio e **Giulio Galimberti** *(danzatori)* - **Gian Luca Mirra** *(percussioni)*

Orchestra Sinfonica e Coro del XXI Secolo

Direttore d'Orchestra
STEFANO SALVATORI

Regia e Coreografie
MAX VOLPINI

Consulenza Artistica
KATIA RICCIARELLI

Testimonial
ANTONIO CAPRARICA

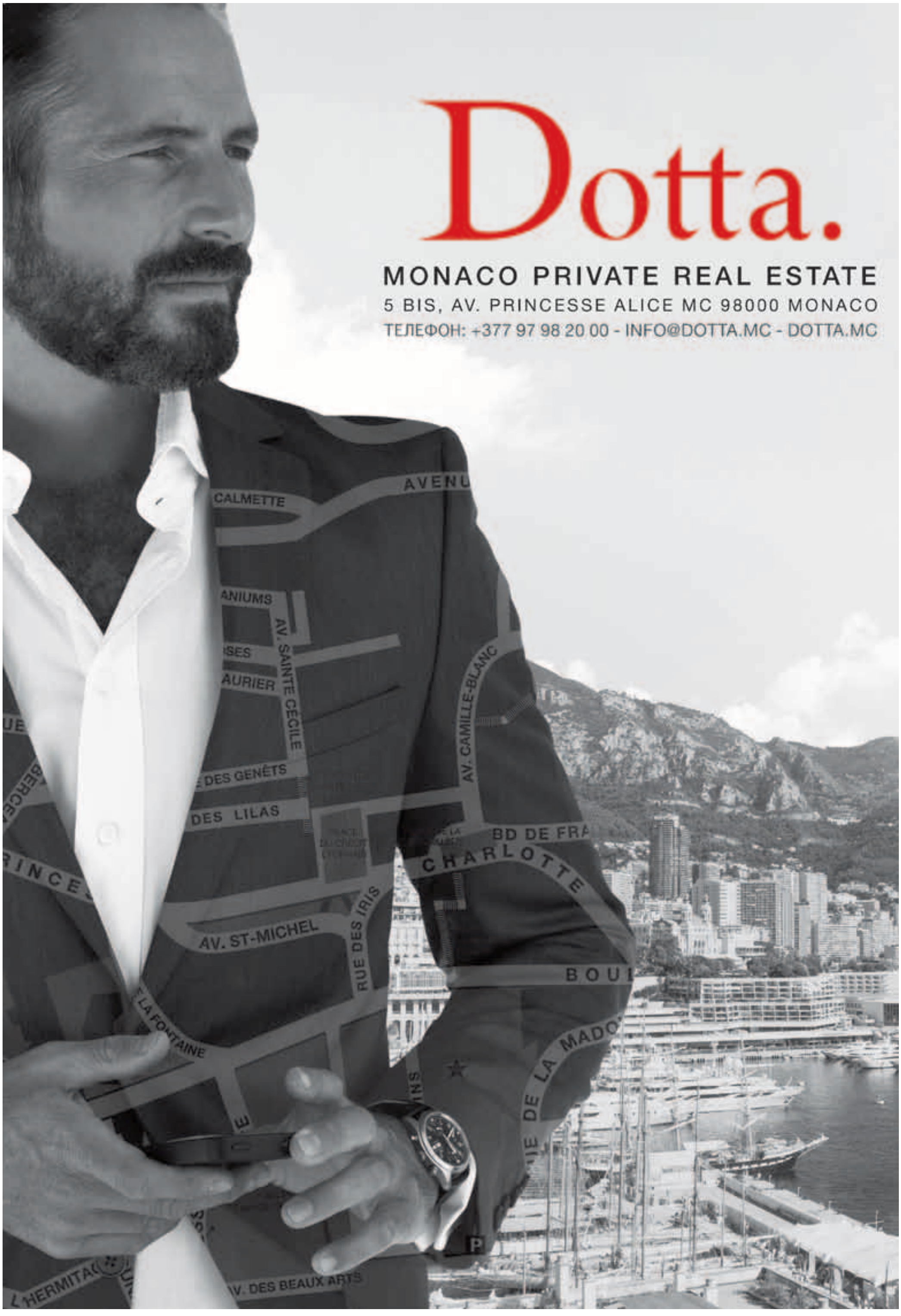
Produzione: Associazione No Profit Cultura & Comunicazione - Sanremo - Italy - Presidente Ilio Masprone - Contact: iliomasprone@tiscali.it

Dotta.

MONACO PRIVATE REAL ESTATE

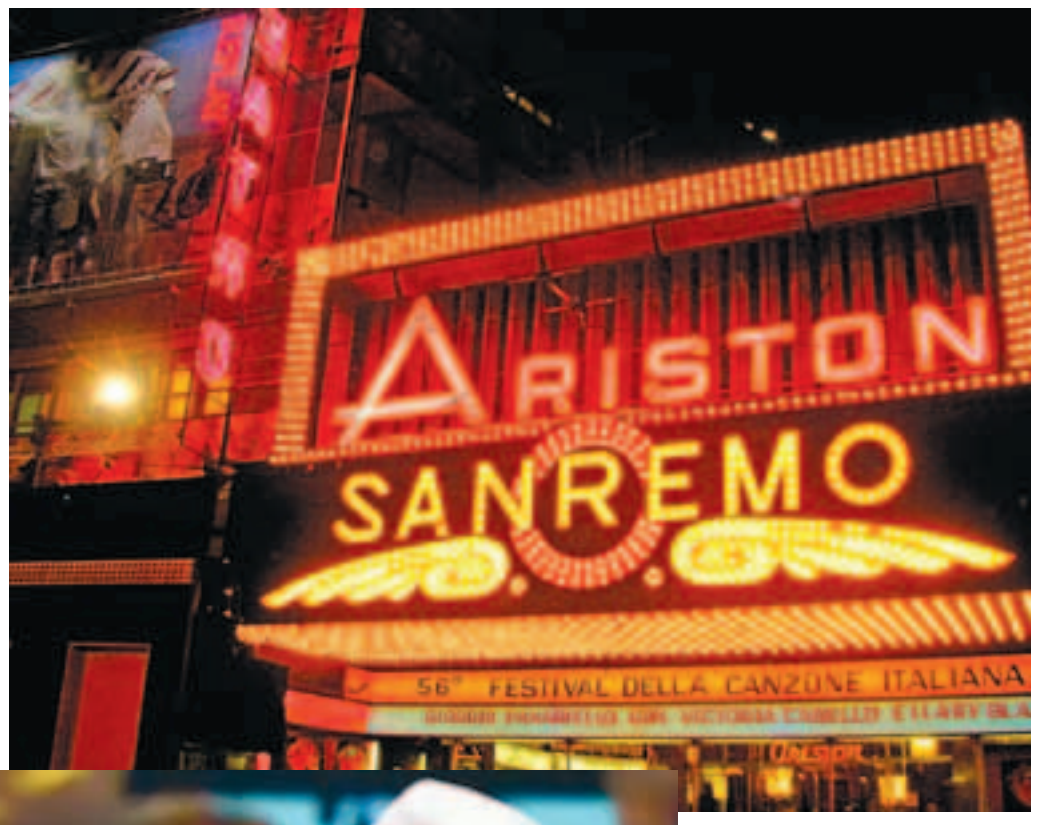
5 BIS, AV. PRINCESSE ALICE MC 98000 MONACO

ТЕЛЕФОН: +377 97 98 20 00 - INFO@DOTTA.MC - DOTTA.MC



Est-ce que les russes déçus reviendront chez l'Ariston?

Le présentateur Carlo Conti à l'école de langues



Albano Carrisi et Romina Power

SANREMO. L'année dernière, aller au Théâtre Ariston pour y assister au Festival de la chanson plus populaire en Europe, a été très ennuyeux pour les Russes qui vivent en permanence dans la ville des fleurs et dans les régions voisines. Voyons donc quelles étaient, contrairement aux éditions du Festival de la Chanson Italienne 2012 et 2013, les raisons de l'échec en 2014 sur ces étrangers. Par exemple, depuis le premier soir, les Russes n'ont pas du tout aimé le couple de conducteurs Fazio-Littizzetto; Fabio Fazio a de l'expérience et il aurait dû savoir d'avoir affaire à un public mixte, très exigeant et même très riche! Concernant la talentueuse Luciana Littizzetto, elle aurait pu inventer quelques-unes de ses «clowneries», et en faire hommage à la magistrale tradition russe qui, comme tout le monde le sait, est empreinte d'un esprit de mimique, philosophie et sensibilité poétique très connu et très aimé partout dans le monde. L'an dernier, en plus de la mise en scène moins spectaculaire que d'habitude, ce qui aurait compensé la difficulté pour les étrangers de suivre les blagues sophistiquées des deux présentateurs, quelques chansons (qui même les Italiens en salle n'ont pas beaucoup aimé) ont été particulièrement désagréables aux Russes, habitués aux chansons d'Albano et Romina, Toto Cutugno, Pupo, Matia Bazar. Là il faut faire attention, car on parle de B2B aussi… il est évident que la RAI ne peut se permettre de ne pas savoir quoi viser, pour revendre le produit Festival 2015 qui va débuter mardi prochain, le 10 Février, dans la puissante Russie. Quoi va alors faire monsieur Carlo Conti, qui n'est pas seulement un présentateur de grande classe, mais aussi l'inventeur de programmes et directeur artistique de ce festival, de sorte que le jour après les Russes n'essayent pas de donner à des amis leurs tickets ou même que renoncent tout court à revenir au Théâtre Ariston? Les premières rumeurs disent que «son» Festival sera empreint à la tradition, avec un retour des mélodies comme celles de Gianni Morandi il y a deux ans, un artiste très applaudi même par les Russes, qui le fêtent toujours beaucoup à Moscou, ou lorsque Cutugno (entre autres choses à ses frais) a porté sur scène à San Remo la glorieuse bande de l'Armée Rouge. Est-ce que la présentation par Carlo Conti sera entrecoupé de performances comme son Tel Quel? Ou bien, des extraits de récents concerts Moscovites de Albano et Romina, Umberto Tozzi et Morandi? Leurs chansons ont réchauffé les cœurs des Russes, et nous sommes certains que si Carlo Conti ira faire répéter à Sanremo les mots de la chanson «Felicità», il aura une «standing ovation». De retour au facteur business, une répétition du Festival en TV en Russie signifierait pour M. Conti, en plus d'un considérable succès personnel, une réalisation commerciale de première importance pour la RAI. A savoir que l'approbation de Poutine sur l'ensemble des mélodies serait indispensable parce que le Président aime beaucoup notre musique la plus traditionnelle; ceci est confirmé par sa grande estime et amitié pour Albano Carrisi, puisque pour le faire chanter à Moscou il a mis à la disposition des millions de roubles. Nous savons que le succès économique des pays les plus avancés va de pair avec la connaissance des langues: pas pour rien les Russes, qui font des affaires colossales partout, sont en train de devenir «eux» le plus multilingue dans le monde, par exemple à travers le programme «Polyglot» mené par le Moscovite Dimitri Petrov et diffusé sur la chaîne de télévision russe «La Russie K», qui stipule qu'a la base de l'apprentissage d'une deuxième ou troisième langue, il faut avoir une raison importante. Si les russes arrivent à faire ça, pourquoi pas notre grand Carlo Conti? Il lui faudrait juste apprendre quelques connaissances basiques pour créer un nouveau consensus et de nouvelles perspectives, élargissant la portée du Festival de la Chanson Italienne aussi dans l'Est, où notre musique est déjà si bien appréciée. Donc, pour éviter de rougir sous son hâle pérenne, notre sympathique conducteur devrait apprendre à prononcer ici et là quelques phrases en russe, et pourquoi pas discerner de polies facéties aux Dames, russes évidemment, à l'ouverture du Festival 2015!

Lucrezia BRUNO

Вернутся ли разочарованные русские в театр Аристон? Телеведущий Карло Конти в языковой школе

САН-РЕМО. В прошлом году посещение театра Аристон, где проходил самый популярный в Европе фестиваль песни, обернулось невыразимой скукой для многих россиян, которые сейчас проживают в городе цветов и его окрестностях.

Итак, давайте подумаем, почему Фестиваль итальянской песни 2014 года, в сравнении с Фестивалями 2012 и 2013 годов, не имел успеха у данной публики. Например, начиная с первого концерта, русским зрителям не понравился дуэт ведущих Фацио-Литтиццетто; скорее даже Именно Фабио Фацио, профессионал в своем деле, должен был знать как обращаться с такой смешанной, очень требовательной и баснословно богатой публикой! Говоря о замечательной артистке, «Пьемонтезской южанке» (как она сама себя называет), можно сказать, что она должна была бы состроить-таки какую-нибудь гримасу и проявить надлежащее почтение к великой русской традиции, которая, как известно, пропитана философией мимики и поэтической чувствительностью, известными и любимыми во всем мире. На прошлогоднем фестивале, помимо менее впечатляющей, чем обычно, постановки, которая могла бы помочь иностранцам преодолеть трудности понимания изощренных шуток двух ведущих, некоторые новые песни, которые не понравились даже самим итальянцам, были особенно неприятны для присутствующих в зале русских, привыкшых к песням Альбано и Ромины, Тото Кутуньо, Пупо, группы Матиа Бадзар. Необходимо понимать, что это также вопрос бизнеса и абсолютно ясно, что для того, чтобы продать в могучей России «продукт» Фестиваля 2015 года, который начинается во вторник 10 февраля следующего года, RAI (итальянское телевидение) должно осознавать, на что нужно нацеливаться. Так что же будет делать Карло Конти, который является не только организатором, но и изобретателем программ и художественным руководителем этого фестиваля, чтобы избежать ситуации, когда на следующий день, русские пытаются продать друзьям только что купленные билеты или когда попросту отказываются от посещения Аристона? Судя по первым слухам, «его» фестиваль будет носить традиционный характер, напр вленный на музыку, возвращающийся к истокам, подобно фестивалю двухлетней давности, который проводил Джанни Моранди, и который имел огромный успех даже у русских (теперь его всегда торжественно встречают в Москве), или когда Кутуньо, за свой счет кстати говоря, привез великолепный хор Красной армии для выступления на сцене Сан-Ремо. Презентации Конти, неизменного талисмана канала RAI 1, будут чередоваться выступлениями участников «Точь-в-точь»?

Или, если это не представляется возможным, по крайней мере выдержками из недавних московских концертов Альбано и Ромины, Умберто Тоцци и Моранди? Их песни греют душу русских, и Будьте уверены, что если Карло Конти повторит в Сан-Ремо слова песни «Счастье», аплодировать будут стоя. Возвращаясь к бизнес-фактору - повторение трансляции Фестиваля на российских телеканалах для Конти означало не только выдающееся личное достижение, но также и преодоление важнейшей коммерческой ступеньки для канала RAI. Согласие Владимира Путина на музыкальный обзор будет иметь крайне важное значение, потому что «царь» очень любит нашу традиционную музыку; это подтверждается его большим уважением и дружбой с Альбано Карризи, которому он Заплатил миллионы рублей, за концерт в Москве. Известно, что экономический успех более продвинутых стран идет рука об руку со знанием языков: не зря русские, масштаб ведения дел которых колоссален, становятся самыми продвинутыми полиглотами в мире.

M. Carlo Conti

Например, с помощью программы «Полиглот» и её ведущего, жителя Москвы Дмитрия Петрова.

Программа выходит на телеканал «Россия К» и гласит, что для изучения второго или третьего иностранного языка необходимо иметь серьезную мотивацию. Если у них это получается, то почему не получиться у нашего замечательного Карлетто? Ему хватило бы даже базовых знаний для получения нового признания, создания новых перспектив и расширения интересов Фестиваля

Итальянской Песни также на Востоке, где наша музыка уже любима многими. Собственно говоря, было бы мило, да и прежде всего полезно, если бы наш ведущий, чтобы не краснеть под многолетним загаром, мог бы с очаровательной улыбкой произносить тут и там какие-нибудь фразы на русско и, возможно, открыть Фестиваль 2015 года любезным комплим нтами дамам, русским дамам конечно же!

Les associations Les amis de l' Entrepôt et ARTSENS présentent L'ARCHE DU Cœur

Une association monégasque Les Amis de l'Entrepôt et une association azuréenne ARTSENS s'unissent pour offrir au public une soirée unique où se produiront un duo de jeunes jazzmen, ALLEGRO, une harmonie de 20 musiciens, La LYRE roquebrunoise, ou encore un trio classique composé de solistes de l'Orchestre philarmonique de Monte-Carlo. La prestation de Ces musiciens de talent sera suivis d'un Show artistique, glamour mais écologique, avec un défilé de robes réalisées à base de matériaux recyclés. De nombreuses autres surprises attendent le public à Monaco, au Théâtre des Variétés, Jeudi 8 Janvier 2015 à 20h30. Au cœur de cette soirée, L'Arche crée par Jean Vanier: «J'ai découvert que les personnes avec un handicap mental étaient le peuple le plus opprimé du monde. Et, pourtant c'est un peuple extraordinaire, capable de la vie relationnelle d'une grande beauté.» Jean Vanier a fondé il y a cinquante ans le premier foyer sur le concept du «vivre avec» où l'équilibre entre des personnes avec un handicap mental y partagent leur vie avec des assistants pour reconstruire une famille relationnelle. Ce modèle a essaimé aux quatre coins de la planète, et depuis 2010, trois foyers de L'Arche ont été ouverts à Grasse. Il faut les soutenir. En France, l'Arche regroupe 32 communautés. C'est pour faire mieux connaître cette belle aventure humaine, que l'artiste Corinne Reinsch, fondatrice d'ARTSENS, le Président de la Commission Culture et Patrimoine du Conseil national de la Principauté de Monaco, Daniel Boeri fondateur de l'Entrepôt et Jean L'Herbon de Lussats, fondateur des amis de l'Arche à Monaco, ont souhaité organiser cette fête solidaire au programme bouillonnant.

Réservations et vente des billets: FNAC, CARREFOUR
www.fnac.com - Prix: 30€
Renseignements: http://archeducoeur.wix.com/archeamonaco/

Ina ELLAG

Ассоциации Les amis de l'Entrepôt et ARTSENS представляют КОВЧЕГ СЕРДЦ

Монегасская ассоциация «Les Amis de l'Entrepôt» и ассоциация «ARTSENS» объединились для организации уникального вечера. Вашему вниманию будут представлены выступления ярких и талантливых музыкальных коллективов: дуэта молодых джазменов «Аллегро», оркестраиз 20 музыкантов «La LYRE roquebrunoise», а также классическое триосолистов филармонического оркестра Монте-Карло. Выступление музыкантов завершит артистическое шоу - гламурное дефиле, на котором будет представлена коллекция платьев из экологически чистых и биоразлагаемых материалов. Публику также ждут другие разнообразные сюрпризы. Театр варьет 1, Бульвар Альберта I, Монако Четверг 8 января в 20 ч 30мин

Сердце этого замечательного вечера, основатель общины «Ковчег», известнейший гуманист наших дней, Жан Ванье. Пятьдесят лет назад оносновал первую общину, действующую по принципу «vivre avec» - «жить вместе...». Суть этого принципа отражают слова самого Жана Ванье: «Я открыл для себя, что умственно отсталые люди, всегда составляли общество, отвергнутое миром. Несмотря ни на что, это незаурядные люди, способные вести полноценную жизнь в обществе, наполненную радостью и любовью». В общине «Ковчег» люди с ограниченными возможностями живущие, бок о бок с людьми здоровыми (ассистентами), обретают заново смысл жизни, благодаря пребыванию вместе, становясь одной семьей и имея возможность получить неоценимый опыт глубоких взаимоотношений. Движение, начатое Жаном Ванье, сегодня охватывает всю планету. С 2010 года три общины «Ковчег» были открыты в городе Грасс. Сегодня имтребуется наша живейшая и активная поддержка. Во Франции, движение «Ковчег» насчитывает 32 группы. Чтобы поближе познакомиться с этим удивительным начинанием человечества,Corinne Reinsch (Корина Рейнш) - модельер, основатель ассоциации «ARTSENS», Daniel Boeri (Даниель Боэри) - президент Комиссии по культуре и сохранению историко-культурного наследия королевства Монако, основатель «L' Entrepôt» и Jean L'Herbon de Lussats (Жан Лербон де Люсса) - основатель ассоциации «Les Amis de l'Arche» в Монако, дарят нам этот незабываемый праздник солидарности, наполненный яркой программой.

Заказ и продажа билетов: FNAC, CARREFOUR
www.fnac.com Цена - 30€
http://archeducoeur.wix.com/archeamonaco

Christian Estrosi et Rudy Salles au Bain de Noël à Nice

Sur la plage du Casino Ruhl, des dizaines de baigneurs ont bravé l'hiver pour honorer une tradition datant de 1944, lorsque le premier bain de Noël eut lieu devant le siège de l'Office du Tourisme et des Congrès. Cet acte joyeux visait à célébrer la liberté, retrouvée depuis quelques mois, du joug nazi, qui avait fait de nombreuses victimes sur la Côte d'Azur. Depuis, la tradition se poursuit et le grand plongeon est toujours organisé par la fédération sportive FSGT pendant la semaine précédant la saison des vacances. Dimanche le 14 Décembre dernier, en présence d'un grand groupe de touristes et de résidents, le 69ème bain de Noël a été précédé par une démonstration par des chiens Landseer et Terre Neuve qui, comme les chiens du Saint-Bernard utilisés en montagne, sont des chiens de sauvetage. Ces chiens, entrainés

pour le sauvetage en mer, ont «sauvé» jusqu'aux trois «naufragés», en les accrochant les uns aux autres. Le point culminant de l'événement a eu lieu lorsque le maire de Nice Christian Estrosi s'est lui aussi jeté à l'eau en compagnie de son adjoint au tourisme, le député Rudy Salles (photo). Très applaudis par le public et par les presque 250 nageurs, ils ont profité d'une température inhabituelle et presque agréable sur l'eau. En fait, à Nice en hiver la moyenne est de 14-15°, tandis que le grand bain de Noël 2014 a enregistré une température saisonnière de l'eau bien moins froide, d'environs 20°. Donc, un plongeon propice des deux leaders, pour un heureux 2015!

Bruno BRESCHI

HI-TECH PERFEKTA

PERFEKTA nasce dall'imprenditore Giuliano Stefano Galeazzo che ha riversato la sua pluriennale esperienza nel settore dei veicoli e del Design creando una struttura in grado di soddisfare al meglio le esigenze dei clienti.
PERFEKTA è nata nel 2000 ed è il risultato di sessant'anni di tradizione di lavoro svolto in tutti gli ambienti, dall'automobile storica e attuale, dall'aeronautica alla nautica design, dalla moda e pelletteria con una futuristica visione dell'opera che rappresenta l'aggiornamento continuo.
Nell'azienda sono concentrati tutti gli strumenti tecnologici, con un controllo completo delle proprietà dei materiali che consentono di trasformare, modificare migliorare la nuova dimensione del design. PERFEKTA si avvale di un'equipe con personale altamente qualificato in grado di soddisfare al meglio qualsiasi richiesta.
Un'eccellenza fatta di combinazioni, un potenziale illimitato di elementi di prestigio e ricerca.
Il mantra dell'Azienda è: la progettazione di un oggetto, non può prescindere dalla progettazione del materiale.

PERFEKTA® SRL - Via Vittorio De Sica, 6 - 35020 Due Carrare (PD) Italy
Tel. +39 049.912.62.01 (2 linee r.a.) - Fax +39 049.912.62.05 - e-mail: info@perfekta.it

www.perfekta.it

VICTORY MORGANA BAY
YACHTING CAFE' & RESTAURANT

presents

ARABIAN NIGHT

VICTORY EVENT

SUNDAY
25TH JANUARY

GUEST STAR

Dalylah
and her girls

40€ ALL INCLUDED

INFO & BOOKING TABLES (+39) 335 5229385

VALET PARKING - SERVICE VOITURIER

VICTORY MORGANA BAY - C.so TrentoTrieste, 16 - 18038 Sanremo (IM)

www.victorymorganabay.it - Tel.(+39) 0184 59.16.20 - info@victorymorganabay.it

Visual: STUDIO MEDIAPLANET - Sanremo - Italy

SPECIAL-ITALY-SPECIAL-ITALY-SPECIAL-ITALY-SPECIAL-ITALY

Marche

SPECIAL-ITALY-SPECIAL-ITALY-SPECIAL-ITALY-SPECIAL-ITALY

Reportage de OLGA SHLEMENA

Марке--земля гармоний у самого синего моря...

Регион Марке называют землёй гармонии, потому что здесь красивейшие пляжи соседствуют с горами, напоминающими альпийские пейзажи, потому что старинные деревушки и города не нарушают гармонии ландшафта с плавными цепями холмов.

Марке-это сочетание тысячелетней истории и не менее древней культуры. Хорошая кухня, качество окружающей среды, чарующие пейзажи и богатое культурное наследие-всё это накладывает отпечаток на стиль и образ жизни в Марке. Это земля шедевров Раффаэлло, музыки Джоакино Россини, бессмертной поэзии Джакомо Леопарди.

Марке-это почти 200 км пляжей с многочисленными курортами, 16 из которых отмечены престижным «Синим флагом»-символом качества прибрежных вод и чистоты пляжей. Такой концентрации в Италии больше нет нигде. Отдых в Марке-это не только пляжи и море, но и посещение исторических городков и посёлков, где до сих пор царит атмосфера средневековья, где воспоминания о прошлом навеваются строгими романскими церквями, прекрасными соборами в стиле барокко и непреступными аббатствами. Не зря 16 местечек этого региона отмечены знаком «Оранжевый флаг», присуждаемым небольшим городкам за их уютную атмосферу, интересные достопримечетельности и охраняемое культурное наследие.

Древний облик городов тем не менее гармонично сочетается с современным промышленным развитием региона, благодаря которому Марке известны далеко за пределами Италии как центр моды, дизайна и творчества. Многовековая связь с землёй и сельским хозяйством проявляется в кулинарном разнообразии региона, в изобилии знаменитых на всю Италию и мир марок вин, как например, Россо Пичено и Россо Конеро, вина Колли Пезарези, Лакрима дель Моро Д'Альба, белое вино Вердикьо, одно из лучших белых вин в мире, белые вина Колли Мачератези, и конечно же Верначча, игристое вино с особой технологией ферментации.

Марке-это стиль жизни, где каждый день можно пережить новые, непередаваемые ощущения.

LA TERRA DELLE ARMONIE

La chiamano Terra delle Armonie, perché ha spiagge fini e montagne dal sapore alpino in un pugno di chilometri, perché ha l'armonia delle colline dolci incoronate da paesi medievali perfettamente conservati. E' l'armonia di una storia millenaria e di una cultura non meno antica. Sono le Marche, dove il buon vivere è fatto di sapori veri, buona cucina, qualità del'ambiente, paesaggi incantevoli e straordinari beni culturali. E' la terra dei capolavori di Raffaello, delle musiche di Gioachino Rossini e della poesia immortale di Giacomo Leopardi.

Le Marche sono quasi 200 chilometri di spiagge segnate da 16 località premiate con la Bandiera Blu della qualità delle acque, tante come nessuno in Italia; e dove la vacanza è mare pulito e un divertimento che non ti lascia mai, ma che anzi ti accompagna in paesi carichi di storia e di tradizioni. Nei suoi centri storici ancora si respira l'atmosfera del Medioevo che la gente rivive nelle rievocazioni cariche di suggestione, sui crinali delle sue colline si incontrano gioielli medievali, adagiati su panorami mozzafiato, monumentali abbazie, severe chiese romaniche, splendide cattedrali barocche. Una teoria di perle riconosciuta da ben 16 Bandiere Arancioni della qualità ambientale e monumentale, il numero più alto in Italia.

Nelle sue valli invece si incontra la modernità di un tessuto economico che ha fatto del bello il suo segno caratteristico. Le Marche sono la terra del Made in Italy, della moda, della creatività e dell'ospitalità eletta a tradizione. Nei ristoranti si possono gustare piatti tipici che testimoniano un grande amore per la terra: i primi piatti con i sapori del bosco, i vincisgrassi, i secondi piatti di carne che parlano di una terra ancora ricca di pascoli. E i vini straordinari, come i rossi del Piceno o del Conero, dei colli pesaresi, la Lacrima di Morro d'Alba; oppure il bianco Verdicchio eletto tra i migliori bianchi al mondo, o dei colli maceratesi; e la Vernaccia, spumante realizzato attraverso un processo di fermentazione che non ha eguali. Le Marche sono uno stile di vita che può rendere ogni giorno un'esperienza unica.

Una particolarità delle Marche è che dal mare si possono raggiungere agevolmente i numerosi paesi alti disseminati a guisa di balconi strategici sul litorale: sono gli antichi nuclei strategici dai quali sono poi sorti i centri "marini". Nelle località balneari è possibile praticare diversi sport, come il wind surf, lo sci nautico, la vela, l'attività subacquea, il kitesurf, il nuoto, il beach volley.

180 км побережья, 26 прибрежных населённых пунктов, морской порт г.Анконы, 9 туристических портов, 16 «синих флагов»–знак, подтверждающий высокую степень экологической чистоты и безопасности пляжа и высокий класс предоставляемых услуг. Побережье Марке необычайно разнообразно: пляжи с мельчайшим песком, галькой или камнем, утёсы и пальмы, пляжи, плавно переходящие в холмы, огромные пляжи Габиччe Маре, Фано и Маротта ди Гандольфо, побережья близ Анконы от бархотных пляжей Сенигалии до ривьеры горы Конеро с морскими курортами Портоново, Сирола и Нумана, побережья района Мачераты, чередующиеся с зеленью сосновых боров городов Порто Реканати, Порто Потенца Пичена и оживленным портом города Чивитановы, зелёная ривьера территории Пичено, простирающаяся между Порто Сант Эльпидио, Лидо ди Фермо, Порто Сан Джорджио и Педазо или экзотическая пальмовая ривьера курортных городов Купра Мариттима, Гротаммаре и Сан Бенедетто дель Тронто, где растут более 7000 пальм.

Между Габиччe Маре и Пезаро проходит панорамная дорога длиной в 20 км, огибая и пересекая живописные рыбацкие посёлки, относящиеся к региональному парку горы Сан Бартоло. К югу от Анконы простирается региональный парк горы Конеро (высота 572 м над уровнем моря), отражаясь в морских водах и представляя собой поистине захватывающее зрелище. На ривьере горы Конеро заливы и бухты чередуются с отвесными скалами и защищёнными пляжами, как например, пляж «Две сестры», ограждённый с обеих сторон двумя волнорезами, вырастающими из воды.

Особенностью Марке является то, что с побережья можно с лёгкостью достичь многочисленные высокорасположенные населённые пункты, которые в древности положили начало развитию морских посёлков благодаря своему выгодному стратегическому расположению.

Побережье Марке предоставляет туристам возможность занятия различными видами спорта, как, например, виндсерфинг, кайтсерфинг, морские лыжи, парусный спорт, подводное плавание, пляжный волейбол.

Una regione dove il mare è sempre blu

Oltre 180 chilometri di costa, 26 località che si affacciano sul Mare Adriatico, il porto marittimo di Ancona e 9 porti turistici, 16 bandiere blu che certificano la qualità delle acque e dei servizi. Si può scegliere tra spiagge di sabbia finissima, ghiaia o roccia, con scogli o palme, tra la riviera delle colline, con le grandi spiagge di Gabicce Mare, Pesaro, Fano e Marotta di Mondolfo; la costa anconetana, tra Senigallia, spiaggia di velluto, e la riviera del Conero, con Portonovo, Sirolo e Numana; la costa maceratese, con il verde delle pinete di Porto Recanati, Porto Potenza Picena e il porto animato di Civitanova Marche; la verde riviera picena, che si estende tra Porto Sant'Elpidio, Lido di Fermo, Porto San Giorgio e Pedaso; o l'esotica riviera delle palme, tra Cupra Marittima, Grottammare e San Benedetto del Tronto, con le sue 7.000 palme.

Tra Gabicce Mare e Pesaro una suggestiva strada panoramica di circa 20 chilometri attraversa o lambisce pittoreschi paesi di pescatori, a picco sull'azzurro dell'Adriatico, che fanno parte del Parco regionale del Monte San Bartolo. A sud di Ancona inizia il Parco regionale del Monte Conero (572 m), che si specchia sul mare offrendo uno spettacolo di rara suggestione. La riviera del Conero, con il suo alternarsi di baie, ripide pareti rocciose e spiagge riparate come quella delle "Due Sorelle", due grandiosi speroni rocciosi che spuntano dall'acqua, assume in alcuni tratti tonalità cromatiche di una delicatezza inconsueta.

Марке--мировой производитель обуви

Кроме районов по производству обуви и головных уборов, Марке насчитывают множество предприятий, специализирующихся в разных секторах промышленности.
В северной части региона в городах Пезаро, Фоссомброне и Пьяндимилето сконцентрированы предприятия по переработке древесины и изготовлению мебели из дерева (спальные и гостиные гарнитуры и прочее). Этот центр древесной промышленности является третим по своей значимости в Италии, после центров в Брианца и Тревизо-Порденоне, и охватывает широкий ассортимент мебельной продукции, специализируясь тем не менее на производстве кухонной мебели. Здесь расположены крупнейшие в Италии производители этого типа продукции: Скаволини, Берлони, Фебал.
Пезаро называют также «городом моторов», потому что здесь работают такие значимые на национальном и международном уровнях заводы как Бенелли и Морбиделли. Не случайно в небольшом городке Тавулия именно этой провинции родился чемпион мотоспорта Валентино Росси.
Другими важными отраслями в Марке являются текстильная и швейная промышленности, предприятия которых расположены в основном в провинции Пезаро в её горных коммунах Урбания и С.Анджело ин Вадо, вдоль всей долины Чезано, между городками Пергола и Мондольфо, а также в районе Остра в провинции Анконы. Все эти предприятия формируют так называемую «джинсовую долину»-настоящий конвейер по производству джинсовых изделий. Эти фабрики отшивают на заказ для таких крупных брендов, как Meschino, Swish, Coveri, Trussardi, Avirex, Benetton. Несмотря на повсеместную кризисную ситуацию, текстильно-швейная промышленность Урбании не сбавляет темпов роста производства благодаря также своей способности подстраиваться и угадывать изменьчивые тенденции моды. В провинции Анконы в районе Фабриано находится 16 коммун, промышленная деятельность которых связана с производством бытовой техники. Продукцию этих предприятий можно разделить на две группы: холодильники, плиты, стиральные машины (лидерами в этом секторе являются Indesit и Antonio Merloni) и кухонные вытяжки (производители Faber, Best, Elica, Tecnowind).
В центральной части региона Марке, на границе между провинциями Анконы и Мачераты, расположен многосекторный промышленный округ городов Реканати (родина знаменитого поэта Джакомо Леопарди), Озимо и Кастельфидардо. В округ входит 14 коммун, производящих разные виды продукции, от осветительных приборов, фотовольтаических систем, телефонных аппаратов, развивающих игр, музыкальных инструментов, сувенирной и религиозной продукции, до электронных приборов и изделий из пластмассы. Наиболее значимыми предприятиями этого сектора являются Clementoni (игры), Guzzini (осветительные приборы и гидромассажные ванны), тогда как Кастельфидардо является «столицей» аккордеона.
В провинции Мачераты между Чивитановой и Толентино находится округ по производству кожи, кожгалантереи и обуви, причём обувные предприятия сконцентрированы в основном вдоль побережья, тогда как в зоне Толентино находится одна из крупнейших и известнейших фабрик по производству диванов, кресел и стульев высочайшего качества Poltrona Frau.
В южной части Марке, после центров по производству обуви и головных уборов в провинции Фермо, расположен агро-индустриальный округ Сан Бенедетто дель Тронто, состоящий из 26 коммун, простирающихся от адриатического побережья до подножий гор Сибиллини. Здесь производится три основные категории продукции: плодовоовощная, винная и переработка и хранение рыбы. Занятые в этих секторах предприятия как правило, маленького или среднего размера с очень чётко очерченной спецификацией. Отдельно можно отметить городок Оффида за его ведущую роль в производстве вышивки и кружева.

Le Marche “fanno le scarpe” a tutto il Mondo

Oltre i distretti della calzatura e del cappello, le Marche offrono una diffusa imprenditorialità con un’accentuata diversificazione produttiva.
Nella zona nord della Regione troviamo il Distretto del Legno e Mobili di Pesaro, Fossombrone e Piandimeleto composto da 30 comuni appartenenti alla provincia di Pesaro-Urbino e formato da imprese specializzate nella costruzione di mobili in legno (soggiorni, camere, ecc.). La provincia di Pesaro-Urbino rappresenta il terzo polo italiano del mobile, dopo quello della Brianza e di Treviso-Pordenone e, come essi, copre un’ampia gamma di produzioni mobiliere, pur presentando una forte specializzazione sulle cucine. Nel distretto, infatti, ci sono diverse imprese leader in Italia come Scavolini, Berloni e Febal. Pesaro è anche “la città dei motori” perchè è sede di aziende di importanza nazionale ed internazionale come Benelli e Morbidelli. Non a caso in un piccolo centro della sua provincia, Tavullia, è nato il campione di motociclismo Valentino Rossi.
Un altro Distretto importante è quello Tessile-Abbigliamento che si estende nella provincia di Pesaro, nei comuni montani di Urbania e S.Angelo in Vado e lungo tutta la valle del Cesano, tra Pergola e Mondolfo, per poi sconfinare nella zona di Ostra in provincia di Ancona. Le aziende del distretto formano una vera e propria “jeans valley”: una catena di montaggio del jeans. Qui operano imprenditori terzisti che lavorano su commessa per marchi come Moschino, Swish, Coveri, Trussardi, Avirex, Benetton, ecc.
Nonostante le crisi, il tessile-abbigliamento di Urbania mantiene una notevole valenza economica anche perchè negli anni si è adattato alle nuove sfide, interpretando al meglio le mutevoli tendenze della moda.
In provincia di Ancona troviamo il Distretto della Meccanica Fabrianese che comprende 16 comuni ed è caratterizzato dalla presenza di imprese principalmente legate all’industria dell’elettrodomestico, la cui storia ha alimentato lo sviluppo di una filiera meccanica ricca di eccellenze e competenze. La produzione di elettrodomestici nel fabrianese si concentra prevalentemente in due comparti: la produzione di elettrodomestici bianchi (di cui sono imprese rappresentative Indesit Company e Antonio Merloni) e la produzione di cappe aspiranti (Faber, Best, Elica, Tecnowind).
Nella zona centrale della Regione, a cavallo tra le province di Ancona e Macerata, troviamo il Distretto Industriale Plurisettoriale di Recanati (paese famoso per aver dato le origini al poeta Giacomo Leopardi), Osimo e Castelfidardo. Il distretto comprende 14 comuni nei quali coesistono numerose tipologie di produzione: illuminotecnica, fotovoltaico, telecomunicazioni avanzate, giocattoli intelligenti, strumenti musicali, lavorazioni metalli e pietre preziose, articoli da regalo, articoli religiosi, apparecchiature elettroniche e componentistica, materie plastiche, circuiti stampati abbigliamento, turismo. Tra le aziende leader troviamo la Clementoni (giochi) e la Guzzini (illuminotecnica e idromassaggi) mentre Castelfidardo è la capitale della fisarmonica. Lo sviluppo della produzione di questo strumento musicale ha consentito la formazione di numerose aziende prima al servizio della musica e poi in altri settori.
In provincia di Macerata c’è il Distretto delle Pelli, Cuoio e Calzature che si estende da Civitanova Marche a Tolentino. Mentre vicino alla costa adriatica, la produzione prevalente è quella calzaturiera, verso Tolentino molte aziende producono raffinati oggetti in pelle. L’impresa di riferimento è senza dubbio la storica Poltrona Frau, aziende leader nella produzione di divani e poltrone e sedute in pelle di alto pregio per cinema, navi, auto, musei, ecc.
Nel sud delle Marche, dopo aver passato il distretto della calzatura e dei cappelli che si trova nella provincia di Fermo, troviamo il Distretto Agro-industriale di San Benedetto del Tronto formato da 26 comuni della provincia Ascoli Piceno compresi nella fascia di territorio che iniziando dalla costa adriatica si estende nell’entroterra ascolano e arriva fino ai piedi dei monti Sibillini. Le principali filiere agro-alimentari del Distretto agro-industriale di San Benedetto del Tronto sono tre: ortofrutta, lavorazione e conservazione del pesce, produzione di vini. Il tessuto produttivo del distretto agroalimentare si compone principalmente di piccole e medie imprese operanti in una dimensione di elevata specializzazione e concentrate in prevalenza nei settori tradizionali. Da non perdere anche Offida, centro di eccellenza per il ricamo (tombolo e merletto).

Туризм в Марке
Данные на 2011 г.

132.905 количество спальных мест, **1911** миллионов евро общей прибыли, Количество приезжающих туристов **2.599.314** (**417.495** иностранцы), Количество присутствующих туристов **16.974.679** (**2.496.207** иностранцы).

Процент туристов по разным категориям отдыха:
Морской отдых 51,3 % - Города искусств 33,6 % - Горный отдых 4,8 % - Культовые и религиозные места 4,3 % - Термальный отдых 1,7 % - Другие виды отдыха 3,3 %

Количество иностранных туристов по странам:
Германия 66.760 - Нидерланды 33.921 - Франция 28.784 - Швейцария 24.194 - Великобритания 22.306 - Чехия 17.332 - Бельгия 17.106 - Россия 16.604

RADIO MONTE CARLO NEWS
LA RADIO ITALIANA DEL PRINCIPATO DI MONACO
Gennaio 2015 - nr. 01

INIZIATIVA — L'ACCORDO SIGLATO CON IL MINISTERO DELL'AMBIENTE ITALIANO PER LA COMPENSAZIONE DELLE EMISSIONI CO^2

GRUPPO FINELCO S'IMPEGNA PER LA SALVAGUARDIA DEL PIANETA

Spesso si sente parlare di Protocollo di Kyoto, uno dei più importanti strumenti giuridici internazionali volti a combattere i cambiamenti climatici.
Questo documento contiene gli impegni dei Paesi industrializzati a ridurre le emissioni di alcuni gas a effetto serra, responsabili del riscaldamento del Pianeta. Sono molte le aziende italiane che negli ultimi anni, in conformità al Protocollo, si stanno impegnando in un percorso di analisi e calcolo delle emissioni di CO^2 dei propri prodotti e servizi per attuarne la relativa riduzione e compensazione attraverso azioni tipo la piantumazione di alberi, la produzione di energie rinnovabili, etc.
Radio Monte Carlo, insieme a Radio 105 e Virgin Radio (appartenenti tutte al Gruppo Finelco) ha dato avvio a un iter istituzionale con il Ministero dell'Ambiente italiano che si trasformerà in una certificazione ufficiale a testimonianza dell'impegno tangibile del Gruppo guidato da Alberto Hazan, primo editore italiano a intraprendere questo importante percorso.
Afferma infatti il presidente di Finelco: "Il nostro Gruppo da sempre affronta, nei programmi delle sue tre emittenti, tematiche legate all'ambiente – basti pensare a Mister Planet, che gode del patrocinio del Principe Alberto II di Monaco - sviluppandole in modo competente e propositivo.
Inoltre si impegna quotidianamente affinché ogni singolo, attraverso i propri comportamenti, possa diventare elemento attivo nella salvaguardia dell'ambiente".
Il 16 ottobre a Roma presso il Ministero dell'Ambiente è avvenuta la firma dell'accordo volontario e al momento sono in corso i lavori di analisi da parte dell'Università di Padova in seguito al risultato dei quali saranno studiate possibili misure di compensazione di quelle emissioni di gas a effetto serra che non è possibile abbattere, ipotizzando per esempio l'acquisto di crediti a bassa emissione CERs/ERUs/VERs.

***On entend souvent parler du Protocole de Kyoto**, un des plus importants accords internationaux visant à lutter contre le changement climatique. Ce document contient les engagements des pays industrialisés à réduire les émissions de gaz à effet de serre, responsables du réchauffement de la planète.*
De nombreuses entreprises italiennes se sont engagées ces dernières années, en conformité au Protocole, à calculer les émissions de CO^2 de leurs produits et services afin de les réduire et de les compenser par des actions comme, la plantation d'arbres, la production d'énergies renouvelables etc.
Radio Monte Carlo avec Radio 105 et Virgin Radio (appartenant toutes au Groupe Finelco) ont signé un accord institutionnel avec le Ministère de l'Environnement italien afin de témoigner de l'engagement du groupe dirigé par Alberto Hazan, premier dirigeant italien à entreprendre cet important projet.
En effet le président de Finelco assure: «Notre groupe aborde de puis toujours, dans les programmes de ses trois radios, les thèmes liés à l'environnement – je pense à Mister Planet qui jouit du Patronage du Prince Albert II de Monaco – en les développant de manière professionnelle et constructive.
De plus, il s'engage au quotidien pour que chacun, à travers son comportement, puisse devenir un élément actif dans la sauvegarde de la nature».
La signature de cet accord volontaire s'est faite le 16 octobre à Rome, au siège du Ministère de l'Environnement et, en ce moment même, des travaux d'analyses sont effectués par l'Université de Padoue afin d'étudier d'éventuelles mesures de compensation à ces émissions de gaz à effet de serre comme par exemple l'acquisition de crédits à basse émission CERs/ERUs/VERs.

RADIO & TV — RMC É RADIO UFFICIALE

MASTERCHEF ITALIA

La cucina in televisione?
Una delizia o un incubo, un'offerta eccessiva oppure semplicemente la gioia del palato, anche se filtrata dallo schermo. Dipende dai punti di vista, ma sia per i fan che per i detrattori dell'invasione delle frequenze a suon di food, esiste una certezza e questa certezza si chiama "Masterchef Italia". Giovedì 18 dicembre ha preso il via, su Sky Uno HD, la quarta edizione del talent culinario importato dalla BBC, il cooking show che ha rivoluzionato il modo di fare cucina in televisione.
I tre temibili giudici Joe Bastianich, Bruno Barbieri e Carlo Cracco sono ancora una volta pronti a giudicare i nuovi aspiranti chef (nel corso degli scorsi mesi hanno partecipato ai casting più di 20mila candidati, pronti a mettersi in gioco per arrivare tra i 20 fortunati che nel corso delle 12 puntate si sfideranno per aggiudicarsi la fama e l'ambitissimo premio finale di 100.000 euro), e Radio Monte Carlo è con i microfoni già accesi per raccontare le novità, le indiscrezioni e le anticipazioni della sfida tra i fornelli più infiammata che ci sia. Radio Monte Carlo è infatti, con grande piacere, per il terzo anno consecutivo radio ufficiale del programma, confermando così la propria vocazione di voce dell'alta cucina.

Carlo Cracco , Bruno Barbieri e Joe Bastianich.

Les émissions de cuisine?
Un délice ou un cauchemar, une proposition excessive ou tout simplement le plaisir du palais. Cela dépend des points de vue, mais que ce soit pour les inconditionnels ou pour les détracteurs de l'invasion culinaire sur le petit écran, il est une certitude qui s'appelle «Masterchef Italia».
Le jeudi 18 décembre, la quatrième édition de ce cooking show importé de la BBC, a débuté sur Sky Uno HD et a fait apparaître une cuisine nouvelle génération.
Les trois redoutables chefs Joe Bastianich, Bruno Barbieri et Carlo Cracco sont encore une fois prêts à juger les nouveaux candidats (au cours des mois précédents, plus de 20 mille personnes ont participé au casting, prêts à se remettre en question pour arriver parmi les 20 prétendants qui se disputeront la finale pour un prix à gagner de 100 000 euros).
Radio Monte Carlo est déjà sur les starting blocks pour vous dévoiler les nouveautés, les indiscrétions et les prévisions sur le défi gastronomique le plus pimenté qui soit.
Radio Monte Carlo est en effet pour la troisième année consécutive, la radio officielle du programme, se confirmant ainsi porte parole de la grande cuisine.

EVENTI — DA OPINION WRITER AD ATTORE DI TEATRO

LA PRIMA VOLTA DI BEPPE SEVERGNINI

È la prima volta che un giornalista italiano in attività porta sul palcoscenico un personaggio.
Protagonista di questa impresa è Beppe Severgnini, editorialista del "Corriere della Sera", opinion writer per "The New York Times" e apprezzatissimo dagli ascoltatori di Radio Monte Carlo che ben lo conoscono grazie ai suoi interventi puntuali e acuti sull'attualità. "La vita è un viaggio" è il titolo dello spettacolo teatrale che segna il suo esordio nel teatro. Due viaggiatori, un professionista cinquantenne (Severgnini) e un'attrice ventottenne (Marta Isabella Rizi), restano bloccati tutta una notte nell'aeroporto di Lisbona. Non si conoscono. All'inizio si studiano, forse diffidano l'uno dell'altra. Entrambi a un bivio della loro vita, devono prendere decisioni fondamentali sul futuro. Lui è sarcastico e paternalista, lei ingenua, stanca dell'Italia che si appresta a lasciare per trasferirsi in Brasile. Poco per volta l'intimità forzata cambia i rapporti. Lentamente i due viaggiatori notturni cominciano ad ascoltare, non solo a parlare. Il tempo scorre, la notte passa, finché arriva l'alba e l'aeroporto riapre. È il momento di partire: ognuno per la propria destinazione, forse diversa da quella che aveva immaginato. Sul palcoscenico c'è un'altra giovane donna, silenziosa: Elisabetta Spada, in arte Kiss & Drive, riempirà l'attesa con la sua chitarra e le sue canzoni. La tournée partita il 16 novembre da Vignola (Modena) e, dopo avere viaggiato per lo Stivale, si concluderà il 21 marzo a Milano.
Radio Monte Carlo, partner del tour, accompagnerà sia on air che on line il viaggio dello spettacolo attraverso interviste ai protagonisti, video, gallerie fotografiche, attività sui social network e metterà in palio gli ingressi a teatro.

Beppe Severgnini (a destra) ai microfoni di RMC con Massimo Valli

***C'est la première** fois qu'un journaliste italien en activité porte sur scène un personnage. Beppe Severgnini est l'auteur de cette initiative.*
Editorialiste du «Corriere della Sera», opinion writer pour «The New York Times», il est très apprécié par les auditeurs de Radio Monte Carlo qui le connaissent grâce à ses interventions ponctuelles et perspicaces sur l'actualité. Le titre de son spectacle théâtral "La vita è un viaggio" marque ses débuts au théâtre. Deux voyageurs, un cadre quinquagénaire (Severgnini) et une actrice de vingt ans (Marta Isabella Rizi) sont bloqués une nuit dans l'aéroport de Lisbonne. Ils ne se connaissent pas. Au début ils s'étudient, s'observent et se méfient peut-être l'un de l'autre. Chacun à un détour de leur vie, ils doivent prendre des décisions fondamentales pour leur avenir. Lui est sarcastique et paternaliste, elle est naïve et fatiguée de l'Italie qu'elle s'apprête à laisser pour aller vivre au Brésil. Peu à peu cette intimité forcée change leur rapport. Lentement, les deux voyageurs commencent à communiquer.
Le temps s'écoule, la nuit passe jusqu'à l'aube et à la réouverture de l'aéroport, c'est le moment de partir: chacun vers son chemin, peut-être différent de celui qui avait été imaginé. Sur scène il y a une autre jeune femme silencieuse: Elisabetta Spada, nom de scène Kiss & Drive, qui occupera l'attente avec sa guitare et ses chansons.
La tournée a débuté du 16 novembre de Vignola (Modena) et se terminera le 21 mars à Milan en passant dans tout le pays. Radio Monte Carlo, partenaire de la tournée, accompagnera on air et on line le voyage de ce spectacle à travers des interviews, des vidéos, des galeries de photographies et les réseaux sociaux. De plus des places pour le théâtre seront à gagner.

MUSICA

NEW CLASSICS VOLUME 7

LA COMPILATION FIRMATA RMC

L'appuntamento annuale con la compilation di Radio Monte Carlo "New Classics" è ormai uno dei momenti più attesi dagli appassionati di musica. La curiosità e l'effetto sorpresa che suscitano le canzoni selezionate è sempre uno dei punti forti di questo progetto giunto al settimo volume: riscoprire brani storici o pop di tutte le epoche reinterpretate con una nuova veste musicale. E' sicuramente riduttivo definire con il semplice termine "cover" il repertorio proposto in "New Classics 7"; il team dei music designer che seleziona i brani è costantemente alla ricerca di originalità, grandi interpretazioni e qualcosa che renda moderne e contemporanee anche melodie che appartengono al passato. Ne sono un esempio le bellissime versioni di "Sonny" (Bobby Hebb), "Creep" (Radiohead); "My Sharona" (The Knack), "The Look Of Love" (Dusty Springfield), "I'm Not In Love (10 CC), "Caruso" (Lucio Dalla), "Killing Me Softly" (Roberta Flack). Quindi più che a semplici cover siamo di fronte a brani che rivivono di nuovi stimoli, di suoni attualissimi che tornano ad emozionare grazie a melodie immortali e grandi interpreti come Amy Winehouse, Macy Gray, Purple Avenue, Parra For Cuva, David D'or e molti altri.
(Marco Fullone)

***Le rendez-vous annuel** de la compilation de Radio Monte Carlo "New Classics" est désormais un des moments les plus attendus par les passionnés de musique.*
La curiosité et l'effet de surprise que suscitent les titres sélectionnés sont toujours un des points forts de ce projet qui en est à son septième volume: redécouvrir des morceaux historiques ou actuels de toutes les époques réinterprétés sous une nouvelle forme musicale.
Il est certainement réducteur de définir le répertoire proposé dans «New Classics 7» par le mot «covers». L'équipe des music designers qui sélectionne les morceaux est constamment à la recherche d'originalité, de grandes interprétations et de quelque chose qui rend moderne et contemporain les mélodies qui appartiennent au passé. Les magnifiques versions de "Sonny" (Bobby Hebb), "Creep" (Radiohead), "My Sharona" (The Knack), "The Look Of Love" (Dusty Springfield), "I'm Not In Love (10 CC), "Caruso" (Lucio Dalla), "Killing Me Softly" (Roberta Flack) en sont des exemples.
Plus que de simples reprises, ce sont des titres qui revivent sous de nouvelles impulsions, de sons très actuels qui réussissent à émouvoir grâce à des mélodies immortelles et de grands interprètes comme Amy Winehouse, Macy Gray, Purple Avenue, Parra For Cuva, David D'or et beaucoup d'autres.

PUBBLICITA' ON AIR

DANONE SPA
Actimel *(Bevande base latte fermentato)*

COTY PRESTIGE ITALAY SPA
Eternity *(Profumi/fragranze linea)*

FASTWEB SPA
(Providers/Connessioni Internet)

PIZZOLI SPA
Patasnella *(Surgelati vegetali naturali)*

Queste aziende hanno scelto RADIO MONTE CARLO
per pubblicizzare i loro prodotti commerciali

UN REGALO AGLI ASCOLTATORI DI RMC

VUOI INCONTRARE ED SHEERAN?

E' fra gli artisti scelti da RMC per regalare agli ascoltatori un'esperienza unica, emozionante. Ed Sheeran sarà in Italia il 26 gennaio a Roma (Palalottomatica) e il 27 gennaio a Milano (Assago Mediolanum Forum). RMC è partner degli unici due concerti e ha deciso di inviare alcuni ascoltatori ad incontrare la star britannica e assistere alle performance. Per ricevere gli inviti esclusivi di Radio Monte Carlo, bisogna avere un po' di fortuna partecipando al contest, in onda dal 19 gennaio.

Ed Sheeran a Radio Monte Carlo

C'est l'artiste qui a été choisi par RMC afin d'offrir aux auditeurs une expérience unique et émouvante. Ed Sheeran sera en Italie le 26 janvier à Rome (Palalottomatica) et le 27 janvier à Milan (Assago Mediolanum Forum). RMC, média partner de ces uniques dates, a décidé d'envoyer certains auditeurs à la rencontre de la star britannique. Pour recevoir les invitations exclusives de Radio Monte Carlo il faudra avoir un peu de chance en participant au jeu organisé à l'antenne le 19 janvier.

COMPLETAMENTE AGGIORNATA

NUOVA APP PER RMC

**Aggiornando l'App di RMC si attiva il nuovo sistema di push notification per ricevere i messaggi che avvisano di tutte le iniziative di RMC da non perdere, on air o sul sito.
E se non si ha ancora l'App di RMC, è possibile scaricarla gratuitamente. Info su radiomontecarlo.net/mobile. Con la nuova si può ascoltare Radio Monte Carlo in tutto il mondo e in qualunque momento.**

En mettant à jour l'application de RMC, le nouveau système Push Notification s'active et permet de recevoir les messages de toutes les initiatives de RMC à ne pas rater, à l'antenne et sur le site. Si vous n'avez pas encore l'application de RMC, il est possible de la télécharger gratuitement. Les infos sont sur radiomontecarlo.net/mobile. Avec cette nouvelle App vous pouvez écouter Radio Monte Carlo dans le monde entier à tout moment.

10e EDITION DU FESTIVAL MUSICALS, MOVIES & Co

Installé depuis cette année à Vintimille, ce festival de cinéma a consacré sa dixième édition aux pays méditérranéens. Bilan: 5 jours de projections à guichets fermés.

C'est sur un véritable succés que s'est achevé le 7 décembre dernier, le festival intitulé cette année «MEDITERRANEO», dans le superbe Fort de l'Annunziata, transformé pour l'occasion en une accueillante salle de cinéma.

Cette édition a célébré les dix ans d'activité du festival Musicals, Movies & Co, créé et «mis en scène» par l'Association Culturelle La Dixième Muse conçue par sa présidente Alessandra Cintia Mondini (dans la photo). L'événement, co-organisé par Marina Pratelli, ancienne journaliste de Radio Monte Carlo, a été salué dans l'enthousiasme général par un public nombreux venu voir des films et des courts-métrages sélectionnés avec soin.

Cinq Journées pour connaitre «nos voisins»

Pendant les cinq journées, dont deux matinées dédiées aux étudiants, se sont succédées des oeuvres signées par des réalisateurs originaires de pays situés autour du bassin méditerranéen: Tunisie, Liban, Egypte, Algérie, Israël, Palestine, Croatie et Albanie. Ces films, parfois déjà récompensés au niveau international, racontent des histoires souvent inédites, toujours poétiques, portant à réfléchir, drôles ou engagées, regroupées sous un commun dénominateur: la Paix... et le sens de l'humour, comme par exemple le film Franco-monégasque L'Arnacoeur, de Pascal Chaumeil, dont l'esprit a diverti tous les spectateurs.

Grâce à ce voyage imaginaire, on a pu observer notre monde tel qu'il est perçu des autres rives de la Méditerranée et découvrir, non seulement les us et coutumes de nos «voisins», mais aussi leur philosophie de vie.

Un programme composé pour parler de Paix... avec le sourire

10 longs métrages, et quelques courts-métrages, ont illustré le dialogue de Paix interculturel que l'Association soutient depuis toujours. Un discours qui crée une unité et un échange de pensées et d'idéaux. Dans ce cadre, le langage du cinéma est sans aucun doute aujourd'hui le plus universel.

Le thème général: Parler de Paix en souriant, parce que l'on peut traiter des sujets les plus sérieux avec humour. Celui qui ne sait pas rire, disait le grand compositeur Fryderyk Chopin, n'est pas un homme sérieux. C'est bien pour cette raison que des films, à la fois, profonds et drôles ont été choisis comme le long-métrage palestinien Le Cochon de Gaza, ou le libanais Et maintenant on va où?, ou le croate Les enfants du prêtre, la douce et mélancolique coproduction gréco-turque Un ciel épicé, ou encore le chef-d'oeuvre israélien La Visite de la Fanfare, et bien d'autres films qui mettent en lumière les défauts très humains et très communs de toute l'humanité, sous n'importe quelle latitude, sans oublier le côté humoristique de toutes les histoires du monde, ou presque.

10 ans d'aventures

En 2004, le festival Musicals, Movies & Co a débuté par une très discrète première édition à Bordighera. Les années suivantes ont vu cet événement se déplacer dans différentes communes aux environs de sa ville de création avant de s'installer aujourd'hui dans le Fort de l'Annunziata à Vintimille, son site idéal. Ce qui, au début, n'était qu'une rétrospective, est devenu au fil du temps un véritable festival auquel des invités illustres ont participé comme le compositeur italien Tito Schipa Jr. ou le réalisateur Silvio Soldini, l'acteur de théâtre Paolo Bonacelli, le musicien de Jazz Jacopo Sabbadini, le quartet vocal Blue Bop, le critique cinématographique Morando Morandini, le journaliste et écrivain Claudio G. Fava, ou encore Antonio Ricci, l'un des auteurs, réalisateurs et créateurs d'émissions les plus célèbres de la télévision italienne.

Chaque année, des thèmes comme Cinéma et Jazz, All Black Movies ou Femmes Fatales ont permis de réunir les comédies originales et subtiles qui ont fait l'Histoire du Cinéma pour offrir aux spectateurs des instants de spectacle pur, charmant, élégant, intelligent; depuis le premier jour, c'est l'objectif de la Dixième Muse.

Le public, notre complice

Cette année, le public a rempli le Salon Azzaretti, ému et enthousiaste, il a assuré le bouche à oreille, venant toujours plus nombreux, jusqu'au dernier jour pour voir, entre autre, le vidéo-clip Aller simple qui a remporté le Prix «Art et droits humains» d'Amnesty International et le film Du coté de l'épouse (On the bride's side) qui a obtenu des dizaines de récompenses dans tous les Festivals d'Europe cette saison. Il s'agit d'un documentaire sur un faux cortège nuptial composé de cinq clandestins palestiniens et syriens et d'un groupe de courageux acolytes qui les accompagnent dans leur périple de Milan jusqu'à Stockholm, vers de leurs familles.

Ce film, rendez-vous majeur de cette édition de Musicals, Movies & Co a reçu un Prix d'honneur spécial: la médaille de la Présidence de la République Italienne, remise depuis quelques années à la Dixième Muse pour son engagement dans la diffusion d'un «certain cinéma» fait d'histoires, d'aventures, d'expériences et de comédies. Comme chaque année, la direction de Dixième Muse a décidé de transmettre cette médaille à une équipe, en l'occurrence aux réalisateurs Antonio Augugliaro, Gabriele del Grande et Khaled Soliman Al Nassiry pour ce film dont la valeur humaine est incontestable.

Un festival reconnu et estimé

Avant les projections, un message envoyé par Riccardo Noury, porte-parole d'Amnesty Italie, a été lu au public venu en nombre: De coté de l'épouse et Aller Simple sont la réponse de la part des droits de l'homme à la crise profonde de notre temps: la nécessité de se bouger, de trouver abri, refuge, futur, qui concerne à présent des dizaines de millions de personnes. À cette nécessité l'Europe répond d'une façon inadéquate sinon cynique: en protégeant avant de secourir, en repoussant avant d'accueillir, en soulevant des armes et en ne tendant pas la main.

Merci d'avoir décidé d'ajouter ces deux oeuvres dans le programme de votre festival.

Parmi les invités de marque, Mme Gulshan Antivalle, Présidente de l'Association Internationale Amitié Sans Frontières, section de Bordighera, Mme Daniela Gandolfi, Directrice de l'Institut d'Études Liguriennes, M. Nicodemo Martino, responsable du secteur Cinéma Indien et Oriental pour la télévision italienne, ainsi que M. Daniele Biello, responsable du secteur Sport, Tourisme et Spectacle pour la Région Ligure, qui a apprécié les qualités de ce festival, manifestant son encouragement en faveur d'une prochaine édition.

C'est sur la terrasse du Fort de l'Annunziata, face à la Méditerranée bordée par les lumières lointaines de la Côte d'Azur, que s'est achevée la soirée de clôture après qu'un toast ait été porté en hommage à tous ceux qui ont fait la dixième édition de cette grande Fête du Cinéma.

Rendez-vous en 2015 pour une seconde décennie de scénarios et d'images...

Service de presse du festival Musicals, Movies & Co Organisé par La Dixième Muse
9 décembre 2014
Téléphone : +39 347 39 62 777
dg.decimamusa@libero.it

fogliarini.com
original design furniture
made in italy.
FA
MAGGIORE
VIA ROMA 186
SANREMO ITALY
+39.0184.570373
FOGLIARINI
ARREDAMENTI
S.P. KM 9,6
PERINALDO ITALY
+39.0184.672023
FA
KITCHEN
VIA CARLI 25
SANREMO ITALY
+39.0184.1956172

Radio Sanremo

от побережья цветов до пяти континентов мира

Санрэмо. 1928 год, Санрэмо (провинция Империи) - колыбель итальянской песни. Именно здесь появляется первая радиостанция от старого интернационального канала ЭИЯР. Так рождается Радио Санрэмо, название которого происходит от города, где оно появилось. Такое драгоценное наименование корней заслуживает это место, полное богатой историей и фактами, действиями, событиями, из которых состоит история итальянских передач. Городок Санрэмо в те годы был одним из важных туристических центров средиземноморья, который с 800х годов созывал знаменитых артистов и людей высшего общества разных национальностей и происхождений. И именно здесь, в конце 800х, начинали вырастать элегантные виллы с великолепными садами, которые украшали и оформляли этот город, как прекрасную драгоценность Лигурии. В Санрэмо очень любила отдыхать императрица Мария Александровна, жена царя Александра 2, особенно проводить здесь зиму. В 1951 году это место вообще расцвело еще больше, благодаря Фестивалю Итальянской песни, достигшего уже 65 выпуска и стало считаться городом итальянской и зарубежной музыки, благодаря мировым знаменитостям, посещающим его каждый год. Сегодня Радио Санрэмо узнать и найти ещё легче, благодаря новым поисковым системам интернета. Городок , благодаря этим событиям, дал жизнь разным артистам, которые стали фундаментом итальянской музыки за границей, например, Домэнико Модуньё, «Рикки э Повери», Тото Кутуньё, непревзойдённый дуэт Аль Бано и Ромина Пауэр, а так же недавно Лаура Паузини, Цуккэро и Рамацотти. Как Фестиваль Санрэмо достиг своего 65 выпуска, так и Радио Санрэмо достигло 40 -летия своей деятельности. И после нестабильного периода 2-ой мировой войны Радио Санрэмо окончательно подтверждается в 1976 году, несмотря на рождение многих новых приватных радиоканалов. По сей момент Радио Санрэмо сохраняет свою динамику и всё больше становится известным за границей. Благодаря высокому прыжку в цифровой технологии и интернате Радио Санрэмо можно слушать в разных уголках земли, например, в Америке и России, во Франции и её окрестностях, так же в некоторых местах Канады. Слушатели могут следить за Радио Санрэмо по сайту: www.radiosanremo.it и благодаря аппликации TUNELN, сгружаемой любым смартфоном. Такой прошлогодний успех подтолкнул санрэмовскую дирекцию программировать со следующей зимы в ночное итальянское время с 23.00 до 06.00 передачи и для других континентов, а так же и другие программы с объявлениями на разных языках, особенно на русском, так -как именно россиян очень много в Италии, давая таким образом Радио Санрэмо интернациональный отпечаток. Важнейшая встреча года с Радио Санрэмо - это 65-ый Фестиваль итальянской песни с 10 по 15 февраля 2015 года.

Робэрта КАПЭЛЛИ

RADIO SANREMO: DALLA RIVIERA DEI FIORI, AI CINQUE CONTINENTI

SANREMO. Era il 1928, quando a Sanremo (in Provincia di Imperia), culla della canzone italiana, nasceva una delle prime stazioni radio della vecchia rete nazionale Eiar, che attinse il suo nome proprio dalla città in cui sorgeva, diventando così Radio Sanremo come si puo' leggere sulla "scala parlante" di numerosi radioricevitori a valvole dell'epoca. La prestigiosa denominazione con queste radici che affondano negli albori delle trasmissioni radiofoniche, merita dunque un posto di rilievo nella trama ricca di fatti, vicende e avvenimenti che compogono la storia delle emittenti italiane. La cittadina di Sanremo in quegli anni era uno dei centri turistici più importanti e prestigiosi del Mediterraneo che ha richiamato, sin dalla fine dell'Ottocento, personaggi famosi, artisti e nobili di ogni nazionalità e provenienza. E' proprio verso la fine dell'Ottocento che si apprestavano a comparire le eleganti ville con splendidi giardini che hanno adornato sempre più questa città, incorniciandola come uno dei gioielli più belli e preziosi del ponente ligure. Sanremo fu meta di villeggiatura preferita, ad esempio, dell'Imperatrice eussa Maria Alexandrovna, sposa dello Zar Alessandro II, che pensò di trascorrere l'inverno nella città ligure. La località, che risbocciò nel 1951 grazie al Festival della Canzone Italiana, giunto alla sua 65a edizione, si affermò nell'immaginario collettivo come centro del proliferare del genio musicale e cinematografico, consacrandosi come la Città della Musica e dello spettacolo sia italiano che straniero, grazie alle celebrità che il Festival porta alla città ogni anno. E' la stessa denominazione rinomata che ha Sanremo a rendere l'omonima radio ancor più facilmente riconoscibile e rintracciabile in tutto il mondo grazie anche ai moderni "motori di ricerca" sul web. La cittadina, ,con il suo evento ha dato vita a successi e fama ad artisti diventati poi pilastri portanti della musica italiana all'estero, ne sono un esempio Domenico Modugno, i Ricchi e Poveri, Toto Cutugno, l'intramontabile duo Albano e Romina fino a Laura Pausini, Zucchero e Ramazzotti. Se il Festival della Canzone italiana, ormai giunto alla sua 65a edizione, anche Radio Sanremo ha quasi raggiunto il suo 40° anno di prolifera attività. Tornata dopo un periodo di stasi a causa degli anni di instabilità dovuti alla seconda guerra mondiale, Radio Sanremo si affermerà poi definitivamente nel 1976, sulla scia delle tantissime nascenti radio private italiane. Oggi la radio conserva la sua dinamicità, affermandosi giorno dopo giorno sempre più nel panorama radiofonico italiano, ma anche e sopratutto estero. Grazie allo slancio, dato dall'accostamento di molteplici tecnologie legate al digitale, al Mobile ed al Web, la radio raggiunge con facilità ogni angolo della terra, registrando ascolti significativi, oltre che dall' Italia in particolare dagli Stati Uniti e dalla Russia, passando per le vicine Francia e Germania per toccare poi i territori canadesi. Gli ascoltatori, oltre il confine italiano, hanno la possibilità di seguire in ogni luogo Radio Sanremo dal sito: WWW.RADIOSANREMO.IT ma anche grazie all'applicazione TuneIn scaricabile da qualsiasi smartphone. Il successo riscontrato nell'ultimo anno ha spinto la direzione dell'emittente sanremese a programmare dal prossimo da quest'inverno una fascia nella notte italiana fra le 23.00 e le 06.00 mirata a riproporre agli ascoltatori degli altri continenti i programmi diurni anche con annunci in altre lingue, soprattutto in lingua russa per ovvi motivi dati dalla loro forte presenza sul territorio italiano, donando in questo modo a Radio Sanremo un impronta sempre più internazionale. L'appuntamento più importante dell'anno con Radio Sanremo è dunque per la prossima edizione del Festioval della Canzone n° 65, dal 10 al 15 febbraio 2015.

Roberta CAPELLI

Рынок недвижимости, но внимание, мошенники не спят...

Рынок недвижимости очень распространён в Западной Лигурии, от Вентимилья до Алассио и в Лазурном береге от Ментона до Ниццы, включая Монте-Карло. Об этом говорит очень большой интерес иностранцев, покупающих виллы, земельные территории или квартиры разных размеров, предпочитая в основном территории, прилегающие к морю. Это люди в большинстве из Северной Европы - голландцы, норвежцы, шведы, они ищут недвижимость в зоне возле гор, особенно предпочитая старые развалившиеся сооружения для реконструкции, конечно же с авторизацией на это. В то же время русские предпочитают места поближе к морю, шикарные дома и выбирают такие города, как Канн, Монте-Карло и Санремо. Впрочем, в нынешний момент кризиса, как во Франции так и в Италии, рынок недвижимости, безусловно, очень предпочитаем инвесторами с высокими экономическими возможностями, потому что это удобный случай для отличных покупок по выгодным ценам. Как никогда в этот особенный момент кризиса очень удобно вложить деньги, так сказать, в «камень» - вложение более, чем точное, но надо быть внимательным, потому что налоги - это большой тормоз в экономике на данном секторе. Часть Франции и Италии предпочитают такие иностранцы, как арабы, а сейчас бразильцы и китайцы. Совет, который мы можем дать сегодняшним инвесторам из любых стран - это всегда брать точную информацию об агенствах по недвижимости, которые действительно имеют право легально продавать дома или земельные участки и т.д. Не важно они итальянские или французские, главное, что б у них были легальные лицензии заниматься этим. Рынок недвижимости в большом спросе сейчас, поэтому спекулянты и мошенники не спят, выжидая, как бы нелегально заработать деньги. И еще очень важно не делать предоплаты, прежде чем взять гарантии у нотариусов и адвокатов, профессионалов в этом.

Grandi momenti immobilliari, ma attenti ai Guappi...

Il mercato immobiliare disponibile e distribuito tra le zone del Ponente Ligure, da Ventimiglia ad Alassio, e la Costa Azzurra, da Mentone a Nizza, Monaco compresa, è tutt'altro che fermo come dimostra il forte interesse di stranieri che acquistano ville, terreni, o appartamenti di varie misure prediligendo soprattutto l'entroterra. Le varie tipologie di questi stranieri provengono prevalentemente dal Nord Europa: Paesi come l'Olanda, la Norvegia e qualche svedese sono alla ricerca di zone precollinari se non addirittura luoghi di montagna, preferendo ruderi da rimettere a posto, purché muniti di regolari autorizzazioni alla trasformazione. Mentre il russo ama certamente zone più vicine al mare, case molto lussuose e preferisce senz'altro località come Cannes, il Principato di Monaco e Sanremo per restare in zona. D'altronde con la crisi globale in atto, sia in Francia che in Italia, il mercato immobiliare è senza dubbio il preferito dagli investitori, con possibilità economiche elevate, perché hanno l'occasione per fare ottimi acquisti ed a prezzi molto convenienti. Mai come in questo particolare momento di crisi generale ci sono grandi occasioni ed è il momento più indicato per investire in quanto il "mattone" resta tutt'ora l'investimento più sicuro, anche se bisogna stare attenti alle tassazioni che sono un po' il freno dell'economia di settore. Parte della Francia e dell'Italia, mete preferite dallo straniero soprattutto arabo e adesso brasiliano e cinese, stanno attraversando un periodo molto buio perché questa crisi economica in atto, che durerà ancora per molto tempo, sta bloccando qualsiasi iniziativa di investimento, situazione che, fino a qualche anno fa, sembrava marginale, mentre oggi è purtroppo più facile trovare cartelli appesi di Vendesi o Affittasi ovunque ed in qualsiasi posizione e località turistica.

Un consiglio che possiamo senz'altro dare, ad ipotetici investitori di qualsiasi Paese, è davvero quello di prendere informazioni sulla serietà delle Agenzie specializzate e di verificare che siano autorizzate a trattare case, terreni e quant'altro: non importa che siano italiani, francesi, ma è determinante che siano muniti di Licenze rilasciate dalle Autorità locali. Il mercato è molto in movimento e, a maggior ragione, gli speculatori sono sempre in agguato per proporre occasioni che poi si rivelano bluff. E soprattutto attenzione a non fare versamenti di anticipi economici fino a che non vi siano le opportune garanzie da parte di Notai o Avvocati, professionisti delegati dal cliente.

L'arte vive, e abita a Saint Paul de Vence

"Dormi Saint Paul de Vence, Prevert veglia su di te". Lo esclamò il più celebre poeta dell'amore, tirando l'alba, in solitudine, dopo l'ennesima fatiscente serata con Picasso e Chagall all'abituale ritrovo, la Colombe d'Or. Saint Paul de Vence: risalendo lentamente i viottoli in pietra consumata pare che ad ogni respiro scendano ancora oggi nell'anima le tinte cangianti degli impressionisti. Sono lenti i suoi ritmi ed a soffermarsi è possibile immaginare il villaggio in bianco e nero: riuscire a "vedere" ancora Picasso, mollemente seduto col sigaro in bocca, umido di sidro, che tenta di effondere, in uno schizzo, al cafè, il suono delle "cigale", mantra che rasserena le lascive inquietudini. L'aria di Provenza, frizzante ed inebriante effluvio d'oppio e lavanda, ha esercitato e continua ad esercitare il suo magnetismo sulle più grandi anime artiste. Da Matisse a Renoir fino ad Ives Montad, a Saint Paul de Vence sono alla fine confluiti tutti i più grandi pennelli e scrittori, è un luogo dell'intimo, dove le grandi inquietudini di chi è chiamato a creare sembrano per in istante - nell'economia di una esistenza - essere avvolte dall'incanto della sospensione. Nessun "animo artista" riesce a resistere all'energia di Saint Paul, oggi inondata di opere d'arte come una cittadella delle emozioni unica al mondo, trabocca di gallerie, esplode di sussulti dello spirito di chi la osserva. Brulicano i collezionisti, i fedigrafi del bello, i profondi epicurei della conoscenza, in una domenica qualunque, in ogni domenica diversamente. Si possono incontrare opere di Mirò e di Matisse sotto lo sguardo della "Ragazza Afghana" di Steve Mc Curry, sculture lignee o bronzee in equilibrio su piani non appartenenti al loro asse, antichi monili di principesse birmane accanto a cappelli anni venti di piume ancora profumati. Tutto ha un significato nell'arte di Saint Paul, tutto ha un motivo, ma nessuno lo spiega ai curiosi. L'intimo dell'osservatore deve essere sorpreso e spinto a sognare l'immaginario risvegliato e l'ipotizzare, o il dedurre, conducono ad assaporarne il senso di libertà. Poco distante dal centro, alla fondazione Maeght, l'"Home qui marche" di Giacometti (attualmente quotato 74 milioni di euro), emblema del valore dell'animo umano che attua la sua propensione: il progredire. Così, in una domenica qualunque, si può diventare artisti ad Saint Paul de Vence, il luogo dove ancora è viva l'energia dei grandi, dall'apparente sopito torpore delle emozioni tutta questa presenza di opere e di meraviglia conduce allo stato puro di entusiastica ispirazione mentre le coppie di amanti, come in una melodia parigina, si baciano sulle mura di cinta per accendere la loro passione allo spegnersi del tramonto. Riavvicinandosi a Prevert.

Erika CANNOLETTA

Искусство жизни, живет в Сент-Поль-де-Ванс

(«Спи, Сент-Поль-де-Ванс, Превер наблюдает за тобой.» Так высказался известный поэт-лирик дожидаясь рассвета на окраинах города, после очередного в пустую проведённого вечера в компани Пикассо и Шагала в Коломбо Д'ор.

Сент-Поль-де-Ванс медленно поднимается по каменной дорожке в полоску и кажется, что до сих пор в их душе отражаются оттенки полотен импрессионистов. Ритм города нетороплив и попадая в него и сам перестаёшь торопиться куда бы то ни было. Чтобы представить себе деревню в черно-белом цвете надо быть представить себя Пикассо, который вяло сидит с мокрой от сидра сигарой и пытается окунуть ее в остатки кофе на дне своей чашки. Звуки цикады вокруг звучат как мантра, которая успокаивает любые переживания и беспокойства. Воздух Прованса, это игристый и опьяняющий аромат лаванды и опиума, как и много лет назад манит этим великих художников и прочих деятелей искусства, от Матисса и Ренуара, до Ива Монтада. Возможно в конечном итоге именно Сент-Поль-де-Ванс является последним объединяющим местом самых крупных писателей и художников и является их интимным убежищем, местом, где создаётся прекрасное.

В какой то миг кажется, что сама суть жизни - это быть окутанным очарованием этого города. И ни одна душа художника не в состоянии противостоять энергии Сент Пола, она в настоящее время наполнена произведениями искусства как цитадель самых лучших эмоций. Уникальный город на Земле, он наполнен галереями и вздохами деятелей искусств всех мастей. Здесь роятся коллекционеры, эпикурийцы с глубокими знаниями и просто эстэты. Вы можете встретиться с произведениями Мирò и Матисса, попасть под пристальный взгляд «Афганская девочка» от Стива Мак Карри. Деревянные или бронзовые скульптуры каким то чудом балансируют на оси с которой непременно должны были бы упасть. Антикварные ювелирные изделия бирманских принцесс, а рядом шляпы, перья которых до сих пахнут духами двадцатых годов. Все имеет значение в искусстве Сент Пола, все имеет причину, но никто не объясняет это простым зрителям. У каждого наблюдателя должно быть свое видение. которое должно пробудить гипотетическую образность, удивление, разбудить фантазию, детскую любознательность, чтобы полностью ощутить свободу.

В находящуюся не далеко от центра галерею Maeght Foundation, «L"home qui marche» в Giacometti в настоящее время были перечислены 74 млн евро на развитие. Это очень выдающее событие, ведь это показывает как важно искусство для современного человека, и как он реализует свою склонность к прогрессу. Так, в обычное воскресенье вы можете стать художником в Сент-Поль-де-Вансе. Место, где все еще жива энергия великих. Концентрация прекрасного искусства и вводит в состояние восторженного вдохновения влюблённые пары, словно застывшие в парижской мелодии, они целуются возле стен чтобы разжечь свою страсть, приближаясь к Преверту.

Каждое воскресенье с 13 июля по 24 августа

LE METROPOLE
SHOPPING CENTER
MONTE-CARLO

МОДА • СТИЛЬ • РОСКОШЬ

80 бутиков - 6 ресторанов и многое другое

17, avenue des Spélugues - Monaco
metropoleshoppingcenter.com

STORIA DI UN LOCALE DI SUCCESSO: il "Victory Morgana Bay" di Sanremo

Gualtiero Maragni, racconta le scelte vincenti che hanno portato il locale ad essere il più esclusivo dell'intera Costa Ligure

SANREMO. Da oltre dieci anni tra i più interessanti locali della Riviera di Ponente spicca assolutamente, il "Victory Morgana Bay" che si posiziona come il locale più importante unite alle proposte più esclusive e raffinate, dimostrando con la sua ricercatezza, di non avere nulla da invidiare ai più blasonati locali di Monaco. Il "Victory" nasce dall'idea di un gruppo imprenditoriale milanese deciso a fare di questo locale, affacciato direttamente sul mare di Sanremo, sulla Baia Morgana, il locale più esclusivo e rinomato della Riviera Ligure. Viene inaugurato il 21 dicembre del 2003, sulle ceneri del "Dancing Morgana"; la struttura è ospitata all'interno di un edificio di notevole importanza storica, (tutelato dalla Sovrintendenza alle Belle Arti) che ha subito una profonda e radicale ristrutturazione durata ben due anni e mezzo di intensi lavori. Gualtiero Maragni, titolare del "Victory Morgana Bay", spiega con queste parole, come sia riuscito sempre più a differenziarsi ed eccellere rispetto ai locali liguri del settore:"Il Victory Morgana Bay" si differenzia per il sapore internazionale che si respira, per le dimensioni, per il tipo di offerte, per il fatto che cavalca tutte le tendenze e le mode e per la scelta dei menu del food e del beverage. Sicuramente si tratta posso affermare che si tratta del locale più importante e raffinato dell'intera Riviera di Ponente." Un successo, quello di questo locale, arrivato grazie al connubio perfetto tra l'esclusività, riproposta anche nel design interno e l'eccellente attività organizzativa, in grado di offrire al suo pubblico una vastissima scelta di proposte nei diversi periodi dell'anno e della giornata. Ad ammaliare e colpire i visitatori con una particolare sensibilità estetica, è l'innovativo e assolutamente ricercato design del locale: una scelta cromatica avvolgente, dai colori e materiali caldi con oro, wengè e luci soffuse, affiancata magistralmente ad un arredamento con sedute e canapé di pelle color crema, dal gusto assolutamente di classe. Dall'impronta innovativa, il progetto dell'Architetto Guido Gambin del "Victory Morgana Bay" riproduce perfettamente una maestosa e moderna barca a vela che si estende per 1350 mq che si erge sui tre piani a picco sul mare; a ricordare l'imbarcazione sono inoltre i materiali scelti per la pavimentazione: mosaici pavimentali affiancati a listoni di iroko, intervallati da fughe di alluminio. Il cuore del locale lo si trova, volutamente nei 60 mq di bancone centrale ad isola, con un ulteriore sviluppo lineare di 24 mt, magistralmente incorniciato da una parete circolare interamente costituita da imponenti vetrate, completamente apribili

affacciate sul mare. L'opportunità di poter assaporare lo spettacolo dell'ambiente marino è stato colta appieno e raggiunge il suo apice con le terrazze panoramiche, che lambiscono circolarmente tutta la struttura del locale, dando la possibilità ai visitatori di poter godere della brezza marina. La struttiura, infine, è sormontata da una maestosa cupola apribile, con un diametro di 9 metri, interamente e assolutamente in linea con il design innovativo del locale, la cupola riproduce fedelmente le costellazioni di un cielo stellato, grazie all'utilizzo di 1040 punti in fibra ottica.

L'esito e l'ntenzione della progettazione del "Victory" sono riassunti proprio dalle parole di Gualtiero che afferma: "L'architettura e il design sono stati sviluppati con totale rispetto delle prescrizioni delle Belle Arti e il risultato è stato un connubio di eleganza, stile e raffinatezza." La particolarità che fa risaltare il "Victory", rispetto agli altri locali, è proprio quella di essere un perfetto ambiente polivalente, in grado di soddisfare i più eterogenei desideri del suo pubblico.

Le proposte del locale sono operose fin dalle prime ore del giorno, a pranzo per il business lunch, mentre il pomeriggio l'atmosfera si fa più chic e contemporanea, adatta per il rito irrinunciabile del Tea Time. Al calar del sole il locale è colorato dai Cockails abilmente miscelati dai barmen Aibes e dall'ottima la lista dei vini che, accompagnata da un' incredibile scelta di distillati, fanno da introduzione alle specialità della cena firmata "Morgana Bay". Ricco di proposte e assolutamente unico è soprattutto il menù del locale, dove qualunque ospite potrà trovare piatti perfettamente in grado di soddisfare il proprio gusto e palato: si spazia dai classici piatti mediterranei a quelli innovativi e gustosi della cucina etnica e della cucina giapponese con sushi e sashimi, preparati da autentici chef zen, con la possibilità di usufruire del servizio di "take away": "Il ristorante propone una cucina fusion, con piatti della tradizione mediterranea, sushi e sashimi e piatti della cucina etnica."sottolinea Gualtiero Maragni. Le serate del "Victory" non terminano al calar del sole, ma vengono ulteriormente alimentate dalla notte: la cupola che padroneggia sul locale si apre, dando sfoggio del cielo stellato, la musica dai toni lounge e chill out aumenta di volume mentre le luci si abbassano, sono gli elementi che danno il via alla movida."Le attività di ristorazione e lounge bar sono attive tutto l'anno mentre la discoteca trova l'apice del successo durante il periodo invernale e in particolare durante eventi esclusivi come il Festival di Sanremo, con ospiti ed artisti nazionali e internazionali", spiega Gualtiero Maragni, sono moltissimi, infatti, i nomi dei personaggi VIP che hanno scelto di trascorrere le loro serate e di scegliere gli spazi del "Victory" come luogo dei loro esclusivi party: ne è un esempio Jugh Effren, con il suo Private Party Play Boy, oppure Laura Pausini per la consegna del Grammy, Martin Solveig, Bob Sinclair, Sky Private Party, Kevin Spacey, Stromae, ospite internazionale dell'ultimo Festival della Canzone Italiana;ma anche artisti del panorama italiano come Andrea Boccelli, il tenore più famoso al mondo, Riccardo Cocciante o Riccardo Scamarcio, per citarne solo alcuni. "Durante l'attività estiva, il core business del locale è il servizio di ristorazione, il lounge bar con dj set tutte le sere e una serata di latino americano tutti i venerdì sera." Si può così evidenziare come le proposte del locale non si limitino a soddifare una richiesta del pubblico nel periodo invernale, ma bensì, come trovino nel periodo estivo un uleriore arricchimento,concentrandosi maggiormente verso gli spazi aperti di cui la struttura è disposta con,ad esempio, la terrazza ristorante al piano superiore, in grado di offrire una vista impagabile a picco sul mare e anche con la sottostante ed esclusiva discoteca SILK direttamente sulla spiaggia. Gli spazi, dotati inoltre di un corner interamente dedicato all'esposizione del merchandising logato, lo stile inconfondibile e l'eccellente organizzazione ricettiva ne fanno un luogo eccezionalmente valido anche per meeting, convegni, presentazioni di novità, pranzi di lavoro, mostre, esposizioni ed eventi di ogni genere, ne sono un esempio gli incredibili i party-disco durante gli eventi mondani di questa città dei fiori e della musica. (Altre informazioni sul sito: www.victorymorganabay.it)

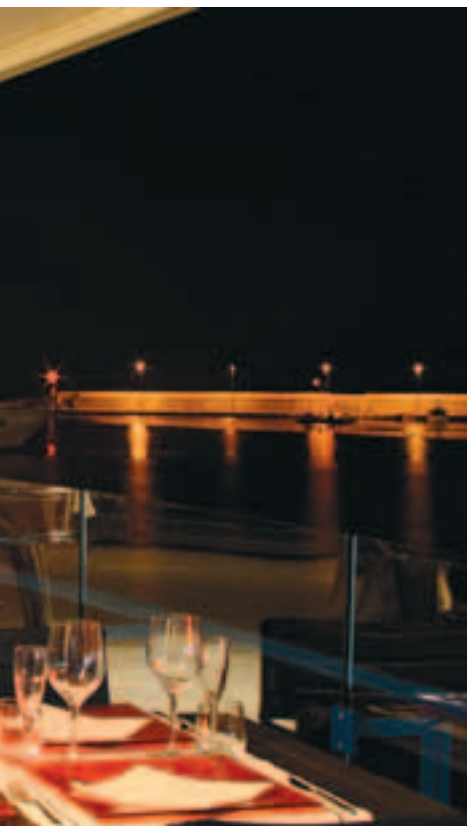
Roberta CAPELLI

ИСТОРИЯ МОДНОГО ЗАВЕДЕНИЯ:

«Victory Morgana Bay», г. Сан-Ремо

Гуальтьеро Мараньи рассказывает о выигрышных решениях, сделавших заведение самым эксклюзивным на всем побережье Лигурии.

САН-РЕМО. Более десяти лет одним среди самых интересных заведений на Ривьере-ди-Понente явно выделяется «Victory Morgana Bay», которое позиционируется как наиболее важное, как сочетание самых изысканных и эксклюзивных предложений, демонстрируя своей изысканностью, что абсолютно ничем не хуже самых благородных заведений Монако. «Victory»



появилось благодаря идее миланской, группы предпринимателей, которые решили сделать это заведение, расположенное прямо на побережье Сан-Ремо, в бухте Моргана, самым известным и эксклюзивным
заведением Лигурийской Ривьеры. Открытие состоялось 21 декабря 2003 года, по окончании шоу «Dancing Morgana»; структура располагается в здании, имеющем большое историческое значение (находящемся под защитой Директората изящных искусств Италии), которое
подверглось глубокой и радикальной реконструкции, которая вылилась в два с половиной года интенсивной работы. Вот как Гуальтьеро Мараньи, владелец «Victory Morgana Bay», объясняет как ему удалось выделиться и вызвать уважение к лигурийским заведениям подобного рода: ««Victory Morgana Bay» Моргана
отличается интернациональным колоритом, которым буквально пропитано, своими габаритами, предложениями, тем, что следует всем тенденциям и моде, а также выбором блюд и напитков. Конечно оно относится, могу точно утверждать, что относится, к наиболее важным и изысканным заведениям Ривьеры-ди-Понente». Успех этого заведения был завоеван благодаря идеальному сочетанию эксклюзива, представленного также и в дизайне интерьера, и прекрасной организационной работе, благодаря которой это заведение способно предложить
общественности широчайший спектр предложений в любое время года и дня. Особо приверженных к эстетике посетителей очаровывает и впечатляет новаторский и в высшей степени рафинированный дизайн заведения: обволакивающие цвета, теплая гамма материалов золотых оттенков, венге, мягкое освещение, искусно сочетаемая с кожаными креслами и диванами кремового цвета кожаный, подобранными с непревзойденным чувством вкуса. Инновационные отпечаток проекту Гвидо Гамбин, архитектора «Victory Morgana Bay», в полной пере придает
величественный и современный парусник площадью 1 350 кв.м, с тремя палубами и видом на море; судно впечатляет подбором материалов настила: мозаика в сочетании с досками из дерева ироко и швы выполненные из алюминия. В сердце заведения расположена главная барная стойка размером в 60 кв.м, длиной в 24 метра, искусно обрамленная кольцеобразной перегородкой, полностью состоящей из внушительного размера стекол, которые могут полностью открываться, демонстрируя вид на море. Возможность насладиться зрелищем морской среды была
прекрасно разработана и дополнена панорамными террасами, которые полностью окружают всю конструкцию и позволяют посетителям наслаждаться морским бризом. Наконец, конструкция увенчана величественным открывающимся куполом диаметром 9 метров. Полностью и абсолютно соответствуя инновационному дизайну помещения, купол воспроизводит созвездия звездного неба благодаря использованию 1040 волоконно-оптических точек. Результат и замысел проектирования «Victory» можно вкратце передать словами Гуальтьеро: «Архитектура и дизайн
были разработаны с полным соблюдением требований Директората изящных искусств и результатом стало сочетание элегантности, стиля и изысканности». Особенность, которая выделяет «Victory», по сравнению с другими заведениями, это идеально многофункциональное пространство, способное удовлетворить самые разнообразные требования его аудитории. Предложения заведения подходят как для первой половины дня, так и для бизнес-ланча, а в послеобеденное время атмосфера становится более шикарной и современной, и включает в себя
неотъемлемую традицию чайного ритуала. На закате место «окрашивается» коктейлями, умело приготовленными барменами Aibes и отличным выбором вин, включающим вина домашнего производства, что является особенностью ужина в «Morgana Bay». Богатое и абсолютно уникальное меню заведения позволяет любому посетителю найти блюда на свой вкус: от классических блюд Средиземноморской кухни до инновационных и вкуснейших блюд этнической и японской кухни с суши и сашими, подготовленными аутентичные шеф-поварами дзен, с возможностью
использования услуги «заказ на вынос»: «В ресторане подают блюда кухни фьюжн, блюда Средиземноморской и этнической кухни, суши и сашими», – подчеркивает Гуальтьеро Мараньи. Вечера в «Victory» не заканчивается на закате, ночью они становятся только интереснее: купол, венчающий заведение, открывается, демонстрируя звездное небо, музыка в стиле lounge и chill становится более громкой, свет более приглушенным — это элементы, которые дают старт ночной жизни. «Ресторан и лаундж-бар работают круглый год в то время как дискотека
находится на вершине успеха в зимний период и, в частности во время эксклюзивных мероприятий, таких как фестиваль Сан-Ремо, с гостями и артистами, как местными, так и зарубежными», — объясняет Гуальтьеро Мараньи. «На самом деле очень многие VIP-персоны выбирают «Victory» местом проведения своих эксклюзивных вечеринок: одним из примеров является Хью Хеффнер со своей частной вечеринкой Playboy, или вечеринка Лауры Паузини по поводу получения Грэмми, Мартин Сольвейг, Боб Синклер, частная вечеринка Sky, Кэвин Спейси, Stromae, зарубежный
гость последнего Фестиваля итальянской песни; а также знаменитые итальянские певцы, такие как Андреа Бочелли, самый известный в мире тенор, Рикардо Кочанте или Рикардо Скамарчо, и это далеко не весь список». «Во время летних мероприятий, основной вид деятельности заведения — услуги ресторана, лаундж-бара с ежевечерними dj-set-ами и латиноамериканские вечера по пятницам». Как вы можете видеть, предложения заведения не ограничиваются удовлетворением требований публики в зимний период, скорее напротив, в летнее время они
обогащаются, сосредотачиваясь на имеющихся открытых пространствах, как, например, терраса ресторана на верхнем этаже, предлагающая бесценный вид на море, а также расположенную ниже, прямо на пляже, эксклюзивную дискотеку SILK. Пространства, продуманные до последнего уголка, неповторимый стиль и отличная организация приема гостей делают это заведение исключительно подходящим также для встреч, конференций, презентаций новых продуктов, бизнес-ланчей, выставок и мероприятий всех разновидностей, и пример тому невероятные
вечеринки-дискотеки, проводящиеся во время светских событий этого города цветов и музыки. (Более подробная информация на: www.victorymorganabay.it)

LUIGI “GRAN CHEF”

Настоящий итальянец в Москве Луйджи Ферраро из Калабрии

Москва. Высокий брюнет, темные глаза - это портрет Луйджи Ферраро, одного из самых молодых и котируемых за рубежом итальянских шефповаров и самых популярных за рубежом.

Луйджи Ферраро, родился в Кассано-Алло-Лонио в Калабрии. Будучи еще очень молодым парнем понял, что теоретические занятия, получаемые им в аудитории, не для него и решил временно оставить занятия на один год и поработать на мраморном производстве своего отца. Луйджи Ферраро не удовлетворяла проделанная им работа. Действительно, это было очень тяжело для молодого парня, но все же полученный опыт позволил ему возмужать и в то же время понять, чего он на самом деле хочет. Антонио решил продолжить образование в сфере гостиничного бизнеса, это единственная возможность реализовать себя, все время находиться на кухне, попробовать и потрогать все, что есть на столе.

Чем больше время проходило,тем больше Луйджи понимал,что он должен объездить мир для того,чтобы распространить блюда и продукты Калабрии.После периода работы в роли подчиненного в ресторанах,Луйджи начал кулинарное путешествие ,сперва, по Италии:Тоскана,Базиликата,Сардиния.И затем после получения диплома с 2001 года представляет Калабрию в Шарм-Аль-Шейхе, Штудтарде,Банкоке,Лондоне и в Нью-Йорке.В настоящее время Луйджи Ферарро работает в Москве в качестве шефповара ресторана люкс класса «Кальвадос»,где он руководит коллективом поваров, где торжествует кухня «сделанная в Италии».В настоящее время в ресторане ведется работа по разработке нового меню учитывая специфику кухни Южной Италии.Луйджи Ферраро ,известный шеф-повар в Италии и в Москве и в многочистенных интервью,которые он дает СМИ,самый часто задаваемый вопрос ему :Откуда у Вас такая любовь к кухне и в частности,к итальянской?

«Я всегда обожал готовить, это, можно сказать, врожденное» - воодушевленно рассказывает он и добавляет: «С самого детства меня не покидало желание попробовать на вкус и на запах то, что «булькает в кастрюле», мне хотелось работать и экспериментировать со всем, что можно было назвать едой, мои руки вечно тянулись к пасте, которую готовили каждое воскресенье.»

Его девиз: “Правильный продукт в правильный сезон дает правильное блюдо». Есть что-то, чем вы никогда не пренебрегаете в работе?

“Качеством и свежестью. Замечательно простыми, безыскусными блюдами, приготовленными из натуральных ингредиентов, но в то же время с какой-то изюминкой, которая отражает мое видение процесса приготовления, мою историю: творческий подход, основанный на смешении традиций и инноваций, тщательно выверенное сочетание всех кулинарных традиций, которые мне довелось открыть и попробовать за годы работы и просто в разные периоды жизни”.

Шеф Ферраро, всем известно, что у каждого великого повара есть свои секреты. В чем секрет приготовления блюда, которое вы считаете идеальным?

“Оригинальность, простота и творческий подход - то, что пробуждает во мне воспоминания о детстве и поддерживает каждый день мою любовь к кухне и неугасающий интерес к новым открытиям», признается Луиджи и тут же уточняет: «Но очень важно не забывать добавлять фантазию - именно она делает блюдо индивидуальным и обеспечивает ему успех, именно благодаря ей у блюда появляется душа, некая частичка личности того, кто его приготовил».

Те, кто с вами работал, отзываются о вас как о человеке вежливом и скромном, но в то же время строгом, настоящем профессионале. Есть ли - или был в начале вашего пути - кто-то, кто послужил для вас примером, человек, который научил вас всему?

На мгновение Ферраро задумывается, затем отвечает: «Честно говоря, и да, и нет. Я всегда восхищался великими шеф-поварами и вообще всеми, у кого я мог бы чему-то научиться».

Позже он признается, что в его памяти навсегда осталось пребывание в Египте, где он столкнулся с реальностью, абсолютно непохожей на нашу, но постепенно полюбил необыкновенные вкусы и людей, таких улыбчивых и сердечных.

Он отмечает: «Для меня всегда было важно найти источник вдохновения, которой подпитывал бы мою страсть к кухне, чтобы она не уменьшалась, а напротив, росла с каждым днем, и пока я люблю свою работу, всегда будет что-то что будет меня вдохновлять, потому что я всегда стремился учиться новому, давать людям что-то новое, и благодаря моей работе, такая возможность представляется довольно часто, и я могу дать волю своим чувствам и сполна выразить в блюдах свой характер.»

В наши дни кухня стала самой настоящей модой: на малом экране эстафету открыла журналистка Бенедетта Пароди, запустившая несколько лет назад шоу “Cotto e Mangiato” («Сварить и съесть»). Сейчас практически невозможно найти телевизионный канал, в чьей программе не было бы хотя бы одной передачи, посвященной кулинарии, с участием именитого шефповара. Примером могут послужить Массимо Боттура (действующий чемпион мира), Карло Кракко и Бруно Барбьери, бессменные судьи «Masterchef». Что вы думаете о такого рода популярности?

“Шеф-повар - это прежде всего мастер своего дела и он должен им оставаться! Его дело - стоять у плиты». Луйджи весьма категоричен и даже суров. «Вся эта известность и популярность создают путаницу в головах, в особенности это касается тех, кто выбрал эту работу не из любви к ней, а из желания засветиться. Кулинария - это прежде всего страсть, но в то же время, важны и техника, и знания, а импровизация - своего рода добавленная стоимость к получившемуся блюду. Самое главное для тех, кто выбрал для себя стезю повара - никогда не останавливаться на достигнутом, потому что всегда есть что-то, чему можно поучиться. Когда человек получает диплом - будь то диплом колледжа гостиничного дела или других узкоспециальных учебных заведений, он не должен воспринимать это событие как конечную цель, напротив, с этого-то все и начинается, именно теперь он начинает, образно выражаясь, «чистить картошку», но если он будет делать это с любовью, для него это станет лишь приятным путешествием.»

Сразу видно, что вы любите свою работу и не верите в славу, возникающую на пустом месте, но в тяжелый труд, который при должном усердии приносит свои плоды. Итак, если Луйджи Ферраро не станет судьей на телевизионной программе, где он окажется через десять лет?

«Я обожаю свою работу, но именно поэтому я никогда не имел «постоянного места», и совершенно об этом не жалею. Напротив, это открывает простор для фантазии, ведь я мог бы работать где угодно и когда угодно. Но через десять лет, думаю, я все так же буду поваром, и у меня будет прекрасная большая семья». В заключение он добавляет: «Сейчас вот уже три года я живу в Москве, мне здесь очень нравится, и мои московские клиенты высоко ценят мою кухню. Не думаю, что останусь здесь навсегда, несмотря на довольно высокий уровень жизни и хорошее отношение к итальянцам. Хотелось бы еще немного попутешествовать, попробовать пожить и поработать на Востоке. Но через десять лет я бы хотел вернуться в Италию и открыть свой ресторан».

Молодой шеф-повар любит экспериментировать и верит, что во все можно привнести изюминку и изменить по своему вкусу и стилю, особенно что касается кулинарии. Луйджи Ферраро, четко придерживающийся своих убеждений, как никто другой сможет познакомить мир с настоящим вкусом «Made in Italy». Мы с нетерпением ждем того часа, когда сможем отведать одно из его фирменных блюд в его собственном ресторане в Италии, а пока воспользуемся возможностью познакомиться с ним поближе 19 сентября, когда он приедет в Монте-Карло, в «Отель де Пари», чтобы получить премию «Итальянский профессионализм в мире», посвященную итальянцам, своим трудом снискавшим уважение за границей.

Luigi Ferraro Chef calabrese a Mosca

Alto, moro, occhi scuri: questo è l’identikit di uno degli chef italiani più quotati all’estero, Luigi Ferraro. Nato a Cassano Allo Ionio, in Calabria, da ragazzino capì ben presto che lo studio teorico, quello classico impartito nelle aule, non faceva per lui, così decise di abbandonare temporaneamente gli studi, e lavorare per un anno con suo padre, presso la marmeria di famiglia. Luigi non rimase soddisfatto di quell’esperienza, risultata sicuramente troppo faticosa per un ragazzo così giovane, ma allo stesso tempo ebbe modo di maturare, e di capire a cosa ambiva davvero nella vita: decise infatti di iscriversi all’alberghiero, l’unica scuola che gli avrebbe permesso di dare libero sfogo a quella passione che da tempo lo portava sempre più spesso in cucina, a toccare ed assaggiare tutto quanto vi era di disponibile. Più il tempo passava, più Ferraro capiva che il suo posto era in giro per il mondo, portandosi sempre in tasca i sapori e i prodotti della sua terra. Dopo un periodo naturale di gavetta, presso i ristoranti locali, Luigi iniziò a spostarsi dapprima lungo tutta l’Italia, trasferendosi in Toscana, in Basilicata e in Sardegna, per poi spiccare definitivamente il volo, dopo il diploma, conseguito nel 2001, rappresentando la sua Calabria all’estero, in città ambite come: Sharm El Sheik, Stoccarda, Bangkok, Londra, George Town e New York.

Attualmente Ferraro si è stabilito a Mosca, in qualità di executive chef nel lussuoso ristorante “Cafe Calvados”, dove ha il privilegio e l’onere di dirigere e coordinare la brigata di uno dei migliori locali della capitale russa, nel quale ora, grazie a lui, regna la cucina Made in Italy. Oggi il menù del locale moscovita ospita piatti con un’impronta decisamente intrigante, bilanciata e saporita, ispirati costantemente dai gusti e dalle tradizioni del Sud Italia.

Quando si ha la possibilità di intervistare uno chef del calibro di Luigi Ferraro, la prima domanda che viene spontaneo fare è: da cosa nasce questo suo amore per la cucina?

"Il mio amore per la cucina è stato sempre un'emozione forte, quasi incontrollabile, è innato." *Ha spiegato con tono appassionato, aggiungendo:* ***"Sin da quando ero bambino avevo questa voglia, che non mi abbandonava mai, di percepire con l'olfatto e di voler scoprire cosa bollisse in pentola, desideravo lavorare e manipolare tutto ciò che era cibo, volevo mettere le mani in quella pasta che veniva fatta in casa ogni domenica."***

Un suo motto è: "il prodotto giusto nella stagione giusta dà gusto". C'è qualcosa a cui davvero non rinuncerebbe mai tra i fornelli?

"Alla qualità e alla freschezza. A piatti deliziosamente poveri, semplici e in movimento fatti naturalmente, in modo innovativo, ma che raccontino la mia idea di cucina, la mia storia: una cucina creativa, basata sulla fusione di tradizioni e innovazioni, una misurata combinazione di tutte le tradizioni culinarie che nel corso dei miei anni lavorativi, e non, ho avuto il piacere di scoprire e assaporare".

Chef Ferraro, ogni grande cuoco, si sa, ha i suoi segreti. Quali sono i suoi per la creazione di un piatto perfetto?

"Genuinità, semplicità e creatività, elementi che mi fanno tornare con la mente alla mia infanzia e che tengono vivo ogni giorno il mio amore per la cucina e il mio incessante interesse per fare sempre nuove scoperte, proprio come era al principio." *Svela Luigi, che poi precisa:* ***"Un ingrediente aggiunto in cucina è inoltre la fantasia, che è sempre fondamentale se si vuole caratterizzare un piatto e per garantirne la buona riuscita, e per dargli un'anima che rispecchi la propria."***

Chi ha lavorato con lei la definisce gentile e umile, ma allo stesso modo professionale e rigoroso. C'è, o quantomeno c'è stato almeno agli inizi del suo percorso, per lei uno chef da seguire come esempio, dal quale imparare?

Ferraro ci riflette qualche istante, e poi risponde: ***"sinceramente un po' tutti e un po' nessuno, ho sempre ammirato i grandi chef come ho sempre ammirato chiunque potesse insegnarmi qualcosa."***

Continuando, ha dichiarato che indimenticabile è stata la sua esperienza in Egitto, dove ha dovuto fronteggiare una realtà totalmente diversa dalla nostra, ma dove col tempo si è innamorato dei sapori e delle persone, sempre sorridenti e cordiali.

Poi, ha sottolineato: ***"Costantemente sono ispirato da qualcosa, perché la mia passione per la cucina non diminuisce mai, anzi ogni giorno che passa aumenta sempre di più, e finché amerò il mio lavoro sarò sempre ispirato da qualcuno o qualcosa, perché ho sempre voglia di imparare, di proporre qualcosa di nuovo, e grazie al mio lavoro posso fare tanto, posso dare libero sfogo ai miei gusti ed alla mia personalità."***

Oggi la cucina sta diventando una vera moda: rilanciata sul piccolo schermo qualche anno fa dalla giornalista Benedetta Parodi con il primo "Cotto e Mangiato", ora è difficile trovare un palinsesto televisivo che non contenga almeno una rubrica in tema gastronomico e che non coinvolga anche un grande chef. Esempio topico sono Carlo Cracco e Bruno Barbieri, inamovibili giudici di Masterchef. Cosa ne pensa della notorietà della sua categoria?

"Lo chef è nato artigiano e dovrebbe continuare a esserlo! Il vero lavoro è in cucina, dietro i fornelli." *E'* ***categorico Luigi, e anche piuttosto critico. Aggiunge: "tutto questa visibilità porta a creare tanta confusione, soprattutto in chi non sceglie questo lavoro per passione, ma semplicemente per apparire. La cucina è prima di tutto una passione , ma è anche tecnica e conoscenza, l'improvvisazione è un valore aggiunto finale. L'importante, in qualunque caso si scelga di fare il cuoco, è di non sentirsi mai arrivati, perché c'è sempre da imparare. Partendo dalla scuola di formazione, ovvero l'istituto tecnico alberghiero o altre scuole tecniche di settore, dopo il diploma non si deve affatto pensare che sia tutto finito, al contrario è proprio lì che inizia la salita, è da quel momento che si inizia davvero "a pelare le patate", ma se si fa con amore sarà solo una bellissima passeggiata."***

Lei risulta un uomo innamorato del suo lavoro, che non crede nella fama creata dal nulla, ma nel duro e faticoso lavoro, svelando dietro il grembiule la presenza di un pensiero estremamente meritocratico. Dunque, se non diventerà mai giudice di un programma televisivo, dove sarà Luigi Ferrero tra dieci anni?

"Adoro il mio lavoro, ma questo mi ha anche portato a non avere "un posto fisso" e la cosa non mi spiace per nulla, al contrario questo mi fa sempre sognare, potrei lavorare in qualsiasi luogo e in qualsiasi momento, ma di sicuro tra dieci anni voglio immaginarmi sempre cuoco e con una bella famiglia numerosa a seguito." Quindi ricapitola: "Adesso vivo a Mosca da più di tre anni e qui mi trovo molto bene e la mia cucina è apprezzata dai miei clienti moscoviti. Non penso di vivere qui per sempre anche se il tenore di vita è davvero buono e gli italiani sono molto ben visti. Mi piacerebbe ancora girare un po', fare un'esperienza in Oriente, ma tra dieci anni mi piacerebbe ritornare in Italia e aprire un mio ristorante"

Uno chef giovane, che ama osare, e crede che tutto sia rinnovabile e modificabile seguendo il proprio gusto e il proprio stile, soprattutto in cucina. Rigido e sicuro nelle sue convinzioni, Luigi Ferraro risulta sicuramente il candidato ideale per portare i gusti del Made in Italy nel mondo, mentre aspettiamo di poter addentare una delle sue opere, nel suo personalissimo ristorante in Italia.

Marisol BERTERO

Luigi Ferraro con il giornalista italiano Bruno Vespa.

Costa Azzurra
Restaurant - Pizzeria

TOUS LES MERCREDI SOIR ET LES DIMANCHE APRÈS-MIDI
LIVE MUSIC DANCE

Le Restaurant Côte d'Azur qui est au début du marché vendredi, propose du poisson frais tous les jours, viandes sélectionnées et de la vraie pizza napolitaine.

Le restaurant est climatisé, avec deux terrasse couverte, un pour fumer. Courtoisie, professionnalisme et des décennies d'expérience sont à votre disposition.

COSTA AZZURRA
Fermé le mercredi
Passeggiata Felice Cavallotti, 91 • 18039 Ventimiglia (IM)
Tel. (+39) 0184.232025
www.costaazzurraventimiglia.it

A Ventimiglia bellezza e fitness all'Istituto Rita Comanducci

VENTIMIGLIA. Bellezza e Fitness sono sinonimo di star bene, oltre che fisicamente anche mentalmente. Ad assicurare tale stato di beatitudine ci pensa, a pochi passi da Mentone, il centro estetico Rita Comanducci di Ventimiglia, che è uno degli istituti di benessere meglio organizzati in Italia fin dal 1974. Praticamente senza concorrenti da parte di altri saloni, la sua fama e la sua posizione ne fanno un luogo frequentato anche dai francesi confinanti. Infatti, ciò che Rita e le sue collaboratrici offrono è molto di più di una cura del corpo qualunque: è un'esperienza sensoriale innovativa che rende più belli e sicuri di sé, quindi appagati nel corpo e nella mente. La titolare stessa, Rita Comanducci, ci parla della sua attività nell'interessante intervista che segue.

Signora Comanducci, come è nata la sua passione per questa professione, e la decisione di svolgerla per tutta la vita?

"Negli anni '30, mio padre aveva un negozio di parrucchiere a Parigi, tra i primi ad occuparsi anche di estetica, offrendo servizi di manicure e pedicure"

Dunque Rita ha scelto di seguire le orme del genitore e, approfondendo con passione crescente il campo degli studi di estetica, ha infine stabilito la sede fissa della sua attività, il "Centro estetico Rita Comanducci" quaranta anni orsono proprio a Ventimiglia. Perché?

"Io sono nata e cresciuta a Ventimiglia, e sono legata a questa città. Anche se poi nella vita, se vuoi fare qualcosa ti devi muovere. Non ho mai pensato di trasferirmi, però ho lavorato in grandi città italiane come Milano, Torino, Bergamo e Brescia. Adesso, con mio marito Roberto abbiamo deciso che staremo molto più stabili qui, in Liguria" e spiega ancora il perché della decisione: "stiamo lavorando per sviluppare e pubblicizzare apparecchiature nuove, per cercare di dare qualcosa di diverso alla nostra piccola Ventimiglia, che poi è anche Monte Carlo, Nizza, Sanremo".

Oggi, come lei stessa dichiara, se qualcuno vuole un servizio offerto dalla Comanducci, deve venire nel suo centro, dove ci si rende anche conto dei numerosi riconoscimenti ottenuti in carriera. Le domandiamo se ce n'è uno di cui va più fiera rispetto agli altri.

"Ognuno dei riconoscimenti che ho ottenuto ha una sua caratteristica che lo rende importante per me, anche se tra questi ritengo molto prestigioso il Lauro accademico dell'università di Bergamo che mi è stato assegnato come ricercatrice nell'arte dell'estetica e della dermatologia". Quindi, illuminandosi in volto, esclama: "E poi me ne hanno regalato uno, ma glielo devo far vedere, è troppo bello!"

Ci addentriamo lungo il salone fino alla fine del corridoio costellato di porte. La Comanducci apre l'ultima sulla destra ed entriamo nella sua cabina personale del trucco permanente, dove nessun altro lavora, e ci mostra con un sorriso il bel disegno regalatole dalla nipotina!

Un altro argomento essenziale all'estetica della persona riguarda l'alimentazione.

"Mangiar bene e mangiar sano conta davvero tanto nell'aspetto fisico. Non sono un'estremista come i vegani, ma mangiare sano e non cibo spazzatura è significativo, soprattutto se pensiamo ad esempio alla cellulite: quando ero giovane nessuno l'aveva fino ad una certa età, complice il cibo sano e le lunghe camminate"

Quanto conta, secondo lei, nella vita di tutti i giorni, la bellezza?

"Cinquanta percento" risponde senza esitare, quindi prosegue: "se una donna è bella ma è oca non va molto lontano. Se una è intelligente e si presenta bene, trovo che diventi bella. In ogni caso, tutti dovremmo essere sempre curati, in ordine, presentarci al meglio e non smettere mai di volerci bene, se vogliamo apparire belli."

Le facciamo notare come al giorno d'oggi molti uomini richiedano servizi di estetica. Può affermare che ci sia stato un cambiamento tra i soggetti che si rivolgono ai centri benessere negli ultimi anni?

"Un enorme cambiamento! I ragazzi non sopportano i peli, i brufoli. E sono d'accordo con loro. Da noi, che abbiamo la tecnologia laser, la metà dei clienti sono uomini, per questo servizio"

Ci ricorda che l'epilazione laser colpisce la melanina contenuta nel bulbo del pelo attraverso un fascio di luce altamente concentrata e che per un processo denominato foto dermolisi selettiva, l'energia luminosa si trasforma in energia termica, provocando una vera e propria esplosione delle cellule del bulbo pilifero e la cancellazione dello stesso, per cui il pelo non ricrescerà più.

"E' una cura che si può fare in qualsiasi parte del corpo, a partire dai 18 anni".

Dopo aver diretto il centro benessere del Grand Hotel Milano di Salsomaggiore Terme, e aver collaborato con la DIBI, c'è ancora qualche soddisfazione che vorrebbe levarsi? Ad esempio essere truccatrice per il cinema o il teatro?

"Intanto ricordo per tanti anni ho avuto anche una scuola di estetica qui in Ventimiglia, e molte mie allieve sono tutt'ora direttrici di centri estetici. Sono già stata truccatrice sia in una compagnia teatrale amatoriale all'Ariston, sia in molte sfilate, ma devo ammettere che non mi è mai piaciuto come idea per la carriera, perché sei limitato, sei dietro le quinte. Qui sono io, impegnata in prima persona."

La specialità in cui sicuramente Rita eccelle è quella del trucco permanente, grazie alla quale le sono stati dedicati, negli anni, numerosi articoli di giornale e uno speciale del Tg2 salute, tant'è che la sigla con cui è chiamato, 'TPC' sta per Trucco Permanente Comanducci (o cromatico), essendo stata lei la prima ad importarlo in Italia dagli USA. Vuole spiegare ai nostri lettori, ma soprattutto alle nostre lettrici, cos'è?

"Praticamente è l'evoluzione del maquillage normale in trucco permanente. E' una specie di tatuaggio superficiale che corregge le sopracciglia, gli occhi e la bocca. E' una ricostruzione per migliorare l'aspetto del viso che va rivisto ogni due anni, per poter eventualmente cambiare colori, linee…"

Quali sono i futuri programmi?

"Adesso cerchiamo, come abbiamo sempre fatto, di essere all'avanguardia su quelle che sono le novità sul mercato. Sono convinta ad esempio di aver fatto bene ad investire nelle attrezzature laser per l'epilazione definitiva: ma insomma, chi mai li vuole i peli? Poi io sono sempre stata contraria alla ceretta, non solo perché è dolorosa, ma perché non lascia mai davvero in ordine."

A fine giornata, nella visita conclusiva di ogni postazione del centro estetico, la Comanducci presenta via via cosa vi viene svolto: dalle azioni più usuali come manicure, pedicure e maquillage, alla tecnica di stimolazione LPG, che da sempre è il numero uno della stimolazione anticellulite e anti-aging a livello mondiale. Non mancano il solarium, la zona termale e la sauna, e strumenti essenziali come l'analyser che misura la massa grassa e magra del corpo tramite ultrasuono, il termo peeling, il laser, lo slim press o presso terapia con infrarosso e ginnastica passiva, la radiofrequenza che stimola la riproduzione di collagene e di elastina per evitare rilassamento e allo stesso tempo modellare, e infine la cabina particolare del trucco permanente dove lavora solo lei. Rita è una professionista all'avanguardia innamorata del proprio lavoro, che svolge da anni con serietà, passione e competenza. Chi vuole seguire il suo esempio, dovrà però imparare a rispettare i dogmi che l'hanno portata al successo: non si è mai arrivati e non si è mai finito di imparare, ma soprattutto bisogna sempre ricercare la perfezione.

Marisol BERTERO

L'INNOVAZIONE ENDERMOLIFT™
risultati anti-aging, anche per gli uomini

TRATTAMENTI MIRATI
- Levigano le rughe del leone
- Riducono le zampe di gallina
- Attenuano le occhiaie e le borse sotto gli occhi
- Rassodano l'ovale
- Assottigliano il doppio mento

Un trattamento naturale
da utilizzare senza moderazione!
Rapido ed efficace, il trattamento Endermolift
si integra perfettamente nel vostro stile di vita.

TRATTAMENTO ANTI-AGING AD ALTA TECNOLOGIA
Così come è importante mantenere allenati i propri muscoli con un'attività fisica regolare,
allo stesso modo è essenziale stimolare le cellule della giovinezza per impedire che si addormentino!

Rita Comanducci

Passeggiata Trento Trieste, 35 - Ventimiglia (IM)
Tel. 0039 0184299051 - www.ritacomanducci.com

facebook YouTube

LPG
Dimostrata da 110 studi scientifici

"АНТИК ИММО"- 10 лет успешной работы на рынке недвижимости

Лазурный берег Франции – одно из самых желанных направлений для покупки курортной недвижимости в мире. Покупка недвижимости на Лазурном Берегу- это также надёжная инвестиция и стабильный доход.

Наше агентство поможет Вам в покупке/продаже всех видов жилой или коммерческой недвижимости во Франции и Монако.

Наше агентство входит в систему MLS, что позволяет нам работать с Вашим запросом на покупку или продажу недвижимости в объединённой базе 260 агентств в Ницце и более чем в 500 агентствах на всём Лзурном берегу Франции. Наши специалисты окажут содействие в получении ипотечного

кредита на выгодных условиях во Французском банке для приобретения недвижимости.

Агентство недвижимости АНТИК ИММО

окажет Вам квалифицированную помощь в приобретении недвижимости на Лазурном берегу Франции в соответствии с Вашими пожеланиями, а в последующем, в случае необходимости, с ее ремонтом и управлением, исполнением фискальной документации. В Вашем распоряжении будет русскоговорящий сотрудник агентства, нотариус, архитектор и прочие специалисты.

Мы предложим Вам варианты, соответствующие Вашим требованиям и впоследствии организуем визиты на понравившиеся Вам объектыптр.

NICE

VILLA

2.600.000€

ПРОДАЕТСЯ

NICE

APPARTEMENT

398.000€

ANTIQUE IMMO предлагает уникальную услугу " Ключи в руки" для тех, кто хочет организовать бизнес во Франции или Монако. Мы поможем Вам оценить жизнеспособность Вашего проекта, подобрать помещение для аренды или покупки, подготовим учредительные документы и зарегистрируем юридическое общество на территории Франции или Монако. Мы обеспечим Вам полное сопровождение на всех этапах сделки: подбор коммерческой недвижимости, организация просмотра, переговоры с продавцом, консультации по вопросам ведения бизнеса, получение лицензий, регистрация в Торговой палате и прочие административные вопросы.

Мы поможем Вам также купить/арендовать уже готовый бизнес.

NICE

BRASSERIE

197.000€

ПРОДАЕТСЯ

NICE

RESTAURANT

125.000€

Покупая недвижимость во Франции, собственник получает возможность приобрести статус иностранного резидента и претендовать на облегченный порядок получения визы и временный ВНЖ во Франции.

Находясь во Франции необходимо точно следовать процедурам, предусмотренным законодательством, чтобы избежать проблем и в дальнейшем рассчитывать на постоянный Вид на жительство, а в перспективе и на гражданство Франции, и в этом Вам помогут наши специалисты.

International Real Estate - 46, rue de France – 06000 NICE (France)

+33 (0) 9.83.38.12.47 +33 (0) 6.68.69.71.87 mail : laura@jurites.net

www.antiqueimmo-realestate.com www.antiqueimmo-commerces.com

Жак и Габриэлла дети двойняшки Альберта II и Шарлин

Монако. Габриэлла Тереза Мари (родилась в 17:04) и Жак Оноре Ренье (родился в 17:06) являются детьми двойняшками Альберта II и Шарлин, князей Монако. Дети появились на свет 10 декабря 2014 в госпитале принцессы Грейс: Принц Жак-Оноре Ренье является наследный принц, по обычаю, установленном исторического договора Перрон (1641), награжден титулом маркиза де Бо (в Провансе). Принцесса Габриэлла Тереза Мари, второй ребенок в линии наследования, присвоен титул графини Карладез. (Овернь).

Интересное про имя Габриэлла: Габриэль является одним из «трех» основных архангелов, которые пришли к пророку Даниилу, чтобы спасти его от львиного лога; ангел объявил два исторических рождения: Захария отец Иоанна Крестителя и Девы Марии мать Иисуса. Его древний праздник, 24 марта. Произведение художника Чима да Конельяно помнят в Академии Венеции. Среди различных святых и неизвестных блаженных: Габриэль (праздник 27 февраля) и Пресвятой Габриэлла Бурла (церковное имя сестра Мария Урсула) мученица в Валансьен (праздник 17 октября). Как Микеле (см) и Раффаэле (см), Гаьриэль это Теофорное имя т.е. которое несет в себе имя Бога.

Он, для евреев, является принцем огня; для мусульман дух истины, который вдохновил Коран Мухаммед; для персов (иранцев) Габриэль «павлин небес», то есть тот, кто проявляет все великолепие рая. Габриэль, как посланник Аллаха, также многоязычный и, следовательно, покровитель послов, почтальонов, газетчиков, курьеров и дикторов. Среди мужчин и женщин с тем же именем, достойным исторической памяти:

государственные и придворные: министр образования Габрио Касати, который в 1959 году принял первый закон об обязательном начальном образовании; поэт патриот Габриэле Россетти, изнаный в Англию в эпоху Возрождения и любимица Генриха IV Габриэль д'Эстре.

Художники, ученые и писатели: поэт и художник Данте Габриэль Россетти (сын Габриэля); Испанский драматург Габриэль Телле (псевдоним Тирсо де Молина, изобразил символ соблазнителя «Дон Жуан» позже который повторяется во многих литературных и музыкальных произведений); поэты Габриэлло Кьябрера и Габриэле Д'Аннунцио (который был также драматург, сценарист, политик и эстет); среди многих других писателей, французский Габриэль Колетт и южноамериканец Габриэль Гарсиа Маркес;

Артисты: актер Габриэль Фердзетти; певица и актриса Габриэлла Ферри; среди телевизионных звёзд, телеведущие Габриэлла Карлуччи и Габриэлла Голия.

Среди литературных и музыкальных деятелей: так как в названиях: «Габриэла, корица и гвоздика», роман бразильского Жоржи Амаду (был сделан одноименный фильм);

Главные герои в произведениях: Габриэле, в эпической поэме «Потерянный рай», английского Джона Мильтона и в рыцарской поэме «Освобожденный Иерусалим» автор Торквато Тассо; Габриэлла, в романе «Развод», француза Поль Бурже.

Интересное про имя Жак: особые качества, звучащие имя, согласный с твердостью веры и последовательности характера. А потом много любви: как у Джакомо так и у Джакома.

Среди ученых: Джеймс Уатт;

Среди художников: Жак-Луи Давид и Джеймс Энсора;

Скульпторы: Якопо делла Куэрча и Джакомо Манцу;

философы и педагоги: Жан-Жак Руссо;

поэты: Джеймс Аквинский, Джеймс Вероны, Джакомо Леопарди, Джакомо Пуглиезе, Джакомо Дзанелла, Якопо да Лентини, Якопо Саннадзаро, Якопоне да Тоди, Жак Превер;

писатели: Джеймс Эдессы, Джеймс Джойс;

Музыканты: Джакомо Пуччини, Джакомо Кариссими, Джакомо Мейербер;

актеры: Джеймс Стюарт, Джеймс Дин, Жаклин Биссет;

путешественник: Джакомо Казанова;

Первые леди: Жаклин или «Джеки» Ли Бувье вдова два раза: президента США Джон Фицджеральд Кеннеди до и после нефтепромышленника Аристотель Онассис; была известна своим эксцентриком и элегантностью.

Агиограф епископ Джеймс или Иаков Ворагинский написал знаменитую легенду «Золотая легенда» («Legenda aurea sive historia Lombardica»). о жизни святых. История свидетельствует о многих Королях Джеймс Испании (Арагон, Каталонии), Англии и Шотландии. Некоторые твердолобые французские революционеры называли себя «джакобини», потому что они собирались для переговоров в монастыре святого Иакова. В литературе, различные работы имеют названия и главных героев по имени Джакомо, как романы: «Жак-фаталист и его хозяин» автор Дени Дидро, «Джеймс идеалист» автор Эмилио Прага, «Последние письма Джиакопо Ортиса» автор Уго Фоскало, «По рассказам Иаков» Томаса Манн; комедия «Думай, Джек!» Луиджи Пиранделло и персонаж Яго в трагедии «Отелло» Уильяма Шекспира, из которого поэт (и музыкант) Арриго Бойто взял либретто на музыку Джузеппе Верди. Пуччи это уменьшительное тосканской Якопуччи и от него происходит фамилия Пуччини, проиллюстрировано музыкантом вышеупомянутого. Среди многих святых однофамильцев, которые поддерживают распространение имени, апостолы Иаков Зеведеев.

(Праздник 25 июля: был брат Иоанна Богослова) и Иаков Алфеев (Праздник 1 и 3 мая: был двоюродным братом Иисуса), патриарх Иаков Ветхого Завета, сын Исаака и Рэбэкка, брат-близнец Исава (Праздник 5 февраля).

Покупая недвижимость во Франции, собственник получает возможность приобрести статус иностранного резидента и въездную визу. Если собственник недвижимости пользуется купленной им недвижимостью в течение длительного промежутка времени (6 месяцев + 1день в год), то он может получить временный ВНЖ во Франции. Находясь в чужой стране, где свои законы и порядки, необходимо точно следовать процедурам, чтобы избежать проблем и в дальнейшем рассчитывать на настоящий Вид на жительство, а в перспективе и на гражданство Франции, в этом Вам помогут наши специалисты.

Притягательности французскому рынку жилья добавляет тот факт, что Республика была названа самой привлекательной страной для мигрантов, которые уже имеют детей или только готовятся стать родителями. Как оказалось, качество жизни подрастающего поколения здесь гораздо выше, чем, скажем, в Великобритании, куда так часто отправляют детей учиться.
Ежегодно более 3000 россиян отправляется учиться во Францию, третью в мире страну по количеству иностранных студентов

Российские студенты традиционно предпочитают англоязычные страны, и прежде всего Великобританию, США и Австралию. Незаслуженно забывая при этом о Франции, куда не надо лететь через океан, где не приходится выкладывать десятки тысяч долларов за учебу, куда россиян в последнее время усердно приглашают. На мировом рынке образовательных услуг Франция занимает одну из лидирующих позиций

Подарите блестящее будущее своим детям

Ядро системы высшего образования составляют университеты, которых насчитывается 87. Второй составной частью системы высшего образования во Франции являются высшие школы – Grandes Ecoles.Обучение в государственном университете обходится студенту-иностранцу так же недорого, как и гражданину Франции, – ежегодный взнос составляет всего 150–700 евро. В негосударственных высших школах стоимость обучения – 5–10 тыс. евро за учебный год по той причине, что и они получают определенные государственные дотации. Наконец, третьей составляющей системы высшего образования являются специализированные школы (среди них есть и государственные, и частные), которые готовят кадры для конкретных отраслей экономики – архитектуры, гражданской авиации, промышленного дизайна.

Сюда же относятся творческие вузы, например Высшая школа драматического искусства или Высшая национальная школа изящных искусств. В этих вузах огромный конкурс, поэтому часто иностранцам приходится поступать в региональные школы, чтобы приобрести необходимые опыт и знания для поступления в центральные школы, которые находятся на вершине пантеона творческих вузов. В Ницце расположена одна из старейших консерваторий Франции - **Национальная Консерватория региона Прованс-Приморские Альпы**. В 2015 году она будет праздновать свой 100 летний юбилей.

Для поступления в государственные вузы кандидаты не сдают экзамены, как в России Восемьдесят процентов французских студентов учатся не в Париже, а в провинциальных городах. Качество образования там ничуть не хуже, зато стоимость жизни ниже.

В Ницце **находится государственный Университет София Антиполис** он связан с технологическим парком София Антиполис, расположенным неподалёку. (Фонд Sophia Antipolis был создан более 40 лет назад. Сейчас оборот технопарка составляет 6 млрд. евро в год.)
Государственный Международный учебный центр в Вальбонне (CIV), расположенный вблизи Антиб и Канн, позволяет получить качественное среднее и высшее образование в тихом и красивом месте со здоровым средиземноморским климатом и хорошо развитой инфраструктурой. Преимуществом данного учебного заведения является наличие международных отделений: англо-американского, немецкого, испанского, итальянского и с 2008 года русского.
В Ницце находится также **филиал парижской Высшей школы EDHEC**, который включает в себя Business school e Grande Ecole. Обучение проводится как на французском так и на английском языках.

Подробную информацию и тарифы на указанные услуги Вы можете узнать, обратившись к нам. tél. +33 983381247 +33 668697187 46, rue de France-06000 NICE (France)
e-mail : laura@jurites.net

www.antiqueimmo-realestate.com

MonteCarloTimes, можно найти здесь:

HOTELS: *Golden Ring Hotel; Domodedovo Airhotel; Holiday Inn Lesnaya; Mercure Arbat; Sheraton Palace Hotel; Hotel Metropol; Park Inn - Radisson Sheremetyevo; Hotel Savoy; Novotel Moscow City; Hotel National-Luxury Collection; Azimut Olimpic Hotel; Caertyard-Marriot City Center; Crowne Plaza World Trade Center; Maxima Panorama; Cosmos Hotel-Sky Point Sheremetyevo; Golden Apple Boutique Hotel; Izmailovo Beta; Acquamarine Hotel; Best Western Plus Vega & Covention Center; Ibis Moscow Centre Bakhrushina; Hilton Moscow Leninggradskaya; Marriott Tverskaya; Izmailavo Delta; Peking Hotel; Marriott Royal Aurora; Hotel Zvezdnaya; Budapest Hotel.*

RESTAURANT: *Calvados; Pivinushka; Pirosmani; Wine Religion Wine Gastobar; Rulet Cafè; Bison Steak Hause; Bobby Dazzier; Gran Cafè Dr. Zivago; Cafè Pushkin; Andiamo; Porto Maltese; Budvar; Drunken Duck Pub; Kitaigorodskaya Stena; Liga Pap; Don Ivan; Chemodan; Zodiac; Via Romano; El Gaucho, Boemi; Korchma Taras Bulba; Chestnaya Kuchnya; Culimary Shop of Brodhers Karavaevjh.*

MonteCarloTimes
MonteCarloЖурнал 2015
Supplément de l'Actualité, de la Culture et Société du
Il Foglio Italiano

Directeur:
Ilio MASPRONE iliomasprone@gmail.com

Directeur de la Rédaction:
Silvana RIVELLA silvana.rivella@gmail.com

Directeur Adjoint:
Renata RIVELLA r.rivella@foglioitaliano.com

Relations Internationales:
Marichele BRUSA direttore.brusa@gmail.com

Conseillers:
Riccardo ARVATI arvati@monaco.mc
Giorgio COLOMBO foglioitaliano@gmail.com
Riccardo DECARIA recari@monaco.mc
Alberto HAZAN foglioitaliano@gmail.com

Collaborateurs:
Marisol BERTERO marisol.bertero@yahoo.it
Paolo BONAVERI p.bonaveri@me.com
Erika CANNOLETTA erika.cannoletta@gmail.com
Costanzo CREMONESI costanzo.1950@libero.it
Tiziana DANZO tiziana.danzo@monaco.mc
Ely GALLEANI info@elygalleaniblog.com
Sourour MEJRI foglioitaliano@gmail.com
Lea PERICOLI info@leapericoli.com
Correspondant à Rome:
Feliciana DI SPIRITO felidispirito@libero.it
Correspondant à Milan:
Lucrezia BRUNO lucreziabruno02@gmail.com
Correspondant à Genes:
Alessandra LUTI alessandra_luti@libero.it
Correspondant à Nice:
Bruno Breschi brunobreschi@alice.it
Photographes:
Pepé - Fabrice Tedeschi-Ceccherini

Gestion des ventes Principauté de Monaco:
Romeo ZUNINO zunino49@hotmail.com

Press: Petrilli Group International Print - Italy
Èditeur: Ilio Masprone - Sanremo Italy
Autorization Principauté de Monaco - Ministère d'Etat N° 98-492 RB/CG 28/05/1998

montecarlonews.it
Quotidiano online sul Principato di Monaco e Costa Azzurra

montecarlonews.it
Quotidiano online sul Principato di Monaco e Costa Azzurra

MonteCarloTimes - OÙ LE TROUVER

MONTE-CARLO e COSTA AZZURRA • *Ambasciata d'Italia e Com.It.Es 17, Av. de l'Annonciade • A.II.M 17, Av de l'Annonciade • Monte Carlo Country Club 155, Av Princesse Grace • Banque EFG 21, Av d'Ostende • Ufficio del Turismo 2ª, Bd des Moulins • Yacht Club Monaco 1, Quai Antoine • Palais d'Europa Place de Moulins • Banque Edmond de Rothschild Les Terrasses 2, Av de Monte Carlo • Compagnie Monegasque de Banque 23, Av. de la Costa • HSBC Private Bank 15/17, Av. D'Ostende • Banque BNP Paribas Private 15/17, Av. D'Ostende • Banque du Gothard 15/17, Av. D'Ostende • CFM 11, Bd Albert Premier • Credit Lyonnais 1, Av. des Citroniers • Grimaldi Forum 10, Av Princesse Grace • SG Private Banking, 11 Avenue de Grande Bretagne • Banque du Luxemburg 8, Av. de Grande Gretagne • Banque UBS 10/12, Quai Antoine I • Immobiliare Dotta 5 bis, Av Princesse Alice • Montecarlo • North Atlantic s.a.m. Le Patio Palace 41, Av. Hector Otto • Ristorante Amici Miei 16, Quai Jean Charles Rey Fontvieille • Restaurant Pierrot Pierrette, Place de l'Eglise - Monti - Menton • Restaurant Il Terrazzino 2, Rue des Iris • La Casa del Gelato 42, Quai Jean Charles Rey Fontvieille • La Perla Monte Carlo Palace Bd. des Moulins • Hotel de Paris, Place du Casino • Hotel Ambassador 10, Av Prince Pierre • Hotel Le Versailles, 4/6 Av. Prince Pierre • Hotel Columbus, 23 Av. de Papalius • Ristorante La Rosa dei Venti Plage du Larvotto • Stars & Bar 6, Quai Antoine I • Ristorante La Vecchia Firenze 4, Av Prince Pierre • Ristorante Sans Souci 42, Bd d'Italie • Casa del Caffé Av. de la Costa • Ristorante Al Vecchio Forno 39, Quai Bonaparte Menton • Ristorante A'Trego, Port de Blaissance de Cap d'Ail • Ristorante Zest, 6 Route de la Piscine Pert Ercule • Ristorante Before, Quai Albert I • Hair Stylist Coppola 4, Av. de Grande Bretagne • Athos Palace (Fontvieille) • RM Autosport Av. de l'Annonciade Prince Pierre • Montecarlo Royal Motors 14, Quai Jean Charles Rey 10 • Radio Monte Carlo, 8 Quai Antoine I^er*

ITALIA • *Royal Hotel Sanremo • Victory Morgana Bay Sanremo • Spinnaker Sanremo • Carlo Ramello Sanremo • Grand Hotel del Mare Bordighera • Hotel Una Scandinavia Milano • Hotel Savoy Bibione (VE) • Banca Intesa San Paolo Bordighera • La Casa del Caffè Bordighera • Benetton Uomo Bordighera • Stefanel Bordighera • Studio Palmero Bordighera • Farmacia Centrale Bordighera • Erboristeria Salus Bordighera • Ristorante La Favorita Apricale • Vltimo Boutique Bordighera • Ristorante Costa Azzurra Ventimiglia*

ACCADEMIA DEL MEDITERRANEO
CENTRO DI FORMAZIONE PER LE ARTI MARINARESCHE

Corsi per Patenti Nautiche
Entro le 12 miglia e Senza Limiti

SCUOLA NAUTICA MEDITERRANEA

CORSI FULL IMMERSION NEI WEEK END • CORSI DI VELA D'ALTURA

AUTOSCUOLA Mediterranea Pass. Cavallotti 47/e - Ventimiglia (IM) Tel. 0184.35.74.65

www.autoscuolamediterranea.it

iostampo.eu

Un Uomo e il suo Gruppo
verso un solo obiettivo : la perfezione
Petrilli Group
International Print
Corso Limone Piemonte, 21 bis
18039 Ventimiglia
ITALIA
Tel. +39 0184 352483
info@petrilligroup.com
www.petrilligroup.com

The violin of

Natasha Korsakova

Classic & Pop Music

Play for friends

"A taste of infinity with Natasha Korsakova...
the young violinist revives the spirit of Shostakovich with full vibrato and sophisticated violin bow techniques,
turning the tragedy into a painful story told from the depth of her soul..."

Photo by Marco Cambiaghi

www.natashakorsakova.com

Exclusively for Italy, France, Principality of Monaco and Greece
by No Profit Association Cultura & Comunicazione
Contact: iliomasprone@gmail.com - Mobile (+39) 335327111